



La Voix de l'Est

La Voix de l'excellence

La Voix de l'Est

honore Lise Bastien

- page 8 -

Mille porcs périssent
dans un incendie

- page 6 -

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale



LES AUTOMOBILISTES POMPENT

- page 2

IMPORTANTE SAISIE DE POT À WATERLOO

- page 2

■ **Mésentente sur la police
et la cour municipale**

■ **La Ville fera seule
l'étude sur la fusion**

**Granby et le Canton
À COUTEAUX TIRÉS**

page 3



archives La Voix de l'Est

*Touchez la douceur
d'un bon
jour.*

La Touche TOYOTA

**Pour empêcher la rouille et le calcium
d'endommager la peinture de votre véhicule**

Traitements pour peinture
à partir de **49⁹⁵\$**

NOUVEAU !
Maintenant ouvert jusqu'à 22 h
les mardis et mercredis soir

Estrie **TOYOTA inc.**
GRANBY

On vous a à cœur

Angle Principale et voie d'accès
de l'autoroute, Granby

www.estrie_toyota.qc.ca www.tribus.qc.ca

777-2212

2013/02

Repères À lire demain

La vie
après
le pen



Météo

Aujourd'hui
max -3 min -12



Neige.

Demain
max -3 min -12



Neige.

Loteries

Quotidienne 3
146

Quotidienne 4
7549

Extra
328843

Dimanche

max -10 min -18



Dégagement.

Index

Agenda	page 15
À ne pas répéter	page 18
Décès	pages 24-25
Économie	pages 20-21
Jeux	page 26
Opinion	page 14
Petites annonces	page 22
Sports	page 27
Statistiques	page 27

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195

Internet

Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camionnet 3,85 \$
par motorisé 4,10 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seul le
Presse Canadienne est autorisé à diffuser ses informations.

Un cultivateur de pot pris la main dans le sac

Richard Gosselin
rgosseli@lavoixdelest.qc.ca
WATERLOO

Un Waterlois surpris hier à cultiver de la marijuana dans son sous-sol devra répondre d'accusations dans le but de faire le trafic de drogue.

À la suite d'une longue enquête, les policiers de la SQ Haute-Yamaska sont intervenus hier matin au 162 Lewis, coin Stevens, pour mettre la main sur 318 plants de pot en terre, hauts de 6 à 12 pouces et valant plus de 400 000 \$, ainsi que 70 000 \$ de matériel servant à la culture.

Selon le porte-parole de la SQ de l'Estrie, l'agent Jimmy Potvin, il s'agissait d'une installation particulièrement sophistiquée en raison notamment de la présence d'une thermopompe et d'un système de climatisation haut de gamme.

En outre, le cultivateur urbain aurait trafiqué le système d'alimentation électrique des lieux afin d'éviter d'attirer les soupçons en raison de la consommation extraordinaire commandée par les systèmes.

Les policiers ont par la même occasion saisi plusieurs pots vides ayant manifestement déjà servi, c'est-à-dire ayant déjà contenu des plants de mari.

Considérant ces éléments, l'agent



photo Alain Dion

Belle rafle, hier, à Waterloo, pour les policiers de la SQ Haute-Yamaska.

Potvin se permet d'associer, ce qui est rare, l'installation au milieu criminelisé. «Il pourrait y avoir un lien et l'enquête se poursuit à cet égard»,

indique-t-il.

En fin d'après-midi, après interrogatoire, le suspect de 33 ans a été libéré en principe (il a du temps à pur-

ger pour des constats impayés), en attendant sa comparution. On ne peut donc publier son identité.

Ruée vers les stations-service

Pascal Faucher
pfaucher@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Craignant une flambée des prix à la pompe, comme c'est déjà le cas à Montréal - où l'essence a atteint un nouveau record de 88,9 cents le litre -, les automobilistes se sont rués vers les stations-service, hier soir.

«C'est l'enfer! Jusqu'à 19h, on n'a pas arrêté; les gens arrivaient tout le temps, s'exclame la préposée Julie Jacques du détaillant Ultramar, rue Denison. Les clients ont vu à la télé que les prix ont augmenté à Montréal, alors ils ont peur que ça augmente ici aussi. Et ils se dépêchent de venir faire le plein», confie-t-elle.

«Tout le monde s'inquiète d'une nouvelle hausse de l'essence, fait remarquer une autre Julie, préposée chez le détaillant Canadian Tire de la rue Principale. Sur 600 clients que j'ai

eus aujourd'hui, il y en a au moins 599 qui m'ont demandé quand ça allait augmenter... Mais je ne le sais pas!»

D'ici un ou deux jours, prédit pour sa part Sylvain Larivière, croisé au moment où il remplissait son réservoir en grimaçant.

«Je sillonne le Québec à longueur d'année, et je peux vous dire que la hausse va frapper Granby d'ici deux jours, c'est certain.»

La situation montréalaise a mis la puce à l'oreille à plus d'un automobiliste, hier. «Je devais faire le plein prochainement de toute façon, mais en voyant ça, ça m'a motivé à me dépêcher, témoigne Alexandre Carrier. Heureusement, mon travail est près de chez moi, alors je ne n'ai pas à trop dépenser en carburant.»

Cette montée probable des prix de l'essence renverse pourtant Jean-François Bombardier. Son réservoir avide lui coûte 25 \$ par semaine.

«Je suis étudiant, moi. Je n'ai pas

que ça à payer. Alors j'en mets juste un peu...»

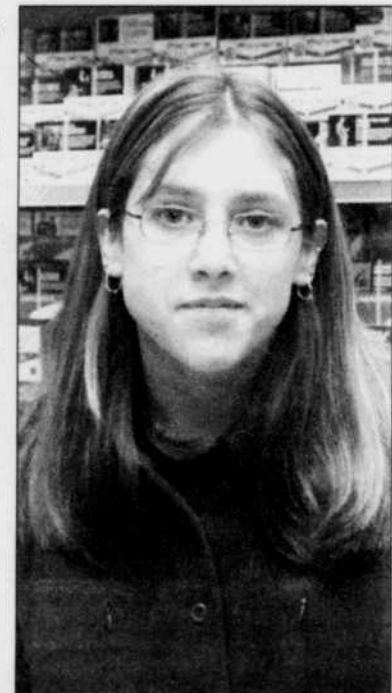
Pas d'allure

Plusieurs Granbyens interrogés n'ont pas hésité à pointer du doigt la gourmandise des compagnies pétrolières. «Ça n'a pas d'allure, ils font des milliards de dollars de profits, fait remarquer Sylvain Larivière. Pour qui nous prennent-ils?»

Mais pour le moment, pas moyen de savoir exactement quand la hausse va frapper Granby, si hausse il y aura. «On nous a avertis par téléphone que le prix va augmenter dans les prochains jours, indique Julie Jacques. Mais c'est impossible de préciser quand.»

photo Janick Marois

«C'est l'enfer! Jusqu'à 19h, on n'a pas arrêté; les gens arrivaient tout le temps», s'exclame Julie Jacques du détaillant Ultramar, rue Denison.



**Surveillez nos
spéciaux dans
La Voix de l'Est Plus
de ce week-end**

20 \$ DE RABAIS sur
réparation
de freins

GRANBY et COWANSVILLE

Sur présentation de ce coupon. Sur réparation de 100\$ et plus (avant taxes), incluant pièces et main-d'oeuvre. Valable jusqu'au 22 février 2003.



GRANBY et COWANSVILLE



70
Simonds
Nord
Granby
378-9884

Étude de fusion: Racine voit rouge!

Benoît Lapierre

blapierr@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les dernières décisions du Canton de Granby concernant la fusion, la police et la cour municipale indisposent tellement le maire de Granby, Guy Racine, qu'il



L'ancien directeur général de la Ville de Granby, Robert Duval.

veut maintenant que la Ville s'occupe seule de l'étude de fusion.

Il ne digère pas que les élus du Canton veuillent lui envoyer leur directeur général adjoint, Robert Duval, pour la préparation du devis d'étude et de l'échéancier, comme le veut la résolution qu'ils ont adoptée mercredi soir. M. Duval doit remplacer le dg, Réal Paré, qui subira bientôt une intervention chirurgicale.

«Notre résolution parlait d'un comité formé des deux maires et des deux dg, et ils l'ont modifiée. Qu'on nous impose Robert Duval, c'est moralement inacceptable pour le conseil. Robert Duval est quelqu'un qui a travaillé à la Ville et à qui on a versé une prime de départ. Il s'est ensuite présenté aux élections contre l'ex-maire Denis Langlois. Et on va maintenant l'asseoir à la table pour l'étude? On n'acceptera pas ça», fulminait hier Guy Racine.

Robert Duval, qui a été dg à la Ville durant 20 ans, a quitté ce poste en 1998 après avoir obtenu une prime de séparation de 170 000 \$. Mais sa nomination comme délégué du Canton

au comité de fusion n'est pas tout ce qui irrite le maire Racine.

«Le deuxième point, c'est le refus du Canton de prêter sa salle du conseil pour la cour municipale. Qu'ils

Le maire ne digère pas la présence de Robert Duval dans le dossier

rejetent notre demande du revers de la main, ça me déconcerte. Ils ont perdu une bonne occasion de collaborer à un moment où on discute de la fusion. Le troisième point, c'est l'entente de police: l'encre n'est pas encore sèche sur le document qu'ils veulent déjà aller devant la Commission municipale pour contester.»

Selon lui, il n'y a qu'une seule



Le maire Guy Racine

photos archives La Voix de l'Est

explication à tout cela: des gens au conseil du canton veulent retarder l'étude de fusion. «Ils veulent nous mettre des bâtons dans les roues, gagner du temps mais nous, on ne remettra pas ça aux calendes grecques. On a bien analysé la question et maintenant, ça va bouger. Je me suis engagé à divulguer les tenants et aboutissants de la fusion et je n'ai pas l'intention de reculer là-dessus», affirme-t-il.

Le maire Racine entend maintenant proposer à son conseil une étude de faisabilité qui serait commandée par la Ville, seule. «Je vais lui soumettre ça rapidement. C'est n'est pas pour 5000 \$ (ce qu'aurait été la contribution du Canton) qu'on va s'empêcher de faire l'étude: on va assumer les frais seuls», conclut-il.

Police et cour municipale: deux pommes de discorde

Benoît Lapierre

CANTON DE GRANBY

Une mésentente sur le prix à payer pour la police et un refus du Canton de mettre sa salle du conseil à la disposition de la cour municipale sont deux nouveautés qui risquent d'influer sur le dossier de fusion de la ville et du canton de Granby.

Réuni mercredi soir, le conseil municipal du Canton a d'abord annoncé qu'il contestait la facture établie par la Ville pour la desserte policière en 2003 et qu'il n'hésiterait pas à s'adresser à la Commission municipale du Québec si les parties n'arrivaient pas s'entendre. Dans cette affaire, une ultime rencontre entre les représentants des deux municipalités aura lieu le 18 février.

Les élus ont ensuite refusé de mettre leur salle du conseil à la disposition de la Ville de Granby pour qu'elle puisse reloger la cour municipale, actuellement installée au quartier général de la Sécurité publique, rue Simonds. Le Canton est disposé à prêter le sous-sol de la mairie - son ancien



photo Michel St-Jean

Le refus du Canton modifie sérieusement les plans de la Ville, qui doit agrandir son poste de police d'une manière ou d'une autre.

poste de police -, mais pas la salle des délibérations du conseil. Or, la Ville pensait l'utiliser comme salle d'audience, tandis que le sous-sol aurait abrité le greffe de la cour et le bureau du juge.

Le directeur général de la Ville de Granby, Michel Pinault, a fait savoir

hier que sans la salle du conseil, le projet d'utiliser la mairie du canton pour la cour municipale ne tenait plus. «Avez-vous déjà vu une cour municipale sans salle d'audience?», explique-t-il.

Le refus du Canton modifie sérieusement les plans de la Ville, qui

doit agrandir son poste de police d'une manière ou d'une autre. L'idée la plus simple et la moins coûteuse était le déménagement de la cour municipale à la mairie du canton, suivi d'un réaménagement des locaux de la Sécurité publique. Un montant de 293 000 \$ est réservé à ces travaux au budget 2003, somme qui inclut 50 000 \$ pour le déménagement de la cour municipale.

Si la Ville pensait tout régler en 2003, c'est que l'agrandissement du poste de police est un impératif, étant donné la récente intégration des policiers du canton et les nouvelles exigences en matière de services policiers, a expliqué Michel Pinault.

«C'est une situation qu'on veut régler dans un délai raisonnable. Le poste a été construit il y a 20 ans, il a été conçu pour répondre à des besoins qui ont changé. Le bureau des enquêtes, entre autres, n'est plus assez grand. Il faudra trouver une autre façon de déménager la cour municipale ou reporter le projet d'agrandissement, ce qui n'est pas une solution.»

Facture «police»

En ce qui concerne la desserte policière, le Canton estime que la Ville

interprète mal le texte de l'entente intermunicipale conclue l'an dernier et qu'elle lui a facturé 120 904 \$ en trop pour l'année 2003.

Au lieu de 1 951 668 \$, le Canton prétend ne devoir que 1 830 764 \$ à la Ville pour la première année complète de l'entente entrée en vigueur le 15 octobre 2002.

La Ville et le Canton ne s'entendent pas sur le moment où doit être indexé le coût de base des services selon le calcul prévu dans l'entente, d'où l'écart entre les chiffres avancés par les deux municipalités.

«Selon nous, le changement de prix ne s'appliquera que le 15 octobre 2003, à la fin de la première année», a expliqué hier le directeur général du Canton, Réal Paré.

Son homologue de la Ville, Michel Pinault, prétend au contraire que l'ajustement du prix doit se faire le 1er janvier. «Notre référence, c'est la clause d'indexation de l'entente, qui précise que c'est au début de l'année civile.»

Si les parties restent sur leurs positions, c'est la Commission municipale qui tranchera, comme elle peut le faire dans tous les cas de désaccord dans l'interprétation d'une entente intermunicipale.

Vous cherchez une salle pour:

- Formation
- Réception
- Party de bureau
- Réunion d'affaires

Carrefour Bingo vous offre:

- Concept clé en main
- Service de restauration sur place
- Équipement audiovisuel disponible sur place

Le Carrefour de vos réunions à Granby! 288, rue Bourget Ouest, Granby 776-2666

Buffet Italien

les jeudis, vendredis et samedis soir de 17 h 30 à 22 h



18\$ par personne
Surprise pour les enfants

95 Montmorency, Bromont
(sortie 78, autoroute 10)
534-3133 ou 1-888-Bromont

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE www.cinentreprise.com

cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys

75, rue Robichaud, Granby

• semaine du 7 au 13 février •

LES CHEVALIERS DE SHANGHAI (G)
aucun laissez-passer ven, lun au jeu 19:00-21:30
sam et dim 13:15-16:00-19:00-21:30

COMMENT MA MÈRE ACCOUCHEA DE MOI (13+ÉROTISME) ven, lun au jeu 19:15-21:30
sam et dim 12:30-14:45-17:00-19:15-21:30

DESTINATION ULTIME 2 (13+HOR. VIOL.)
aucun laissez-passer ven, lun au jeu 19:15-21:30
sam et dim 12:30-14:45-17:00-19:15-21:30

LA VILLE DES TÉNÉBRES (13+HOR.)
Tous les soirs sauf lundi 21:35

KANGOUROU JACK (G) sam et dim 12:30

ARRÊTE-MOI SI TU PEUX (G)
ven, mar au jeu 19:00 sam et dim 15:45-19:00

SÉRAPHIN (G) ven 19:00-21:35
sam, dim 13:00-16:00-19:00-21:35
lun au jeu 20:00

CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis
4 SUR MES LÈVRES (13+VIOL.) 19:00-21:15

Carré des pins: Bromont tiendra un registre

Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT

Le développement résidentiel Carré des pins à Bromont suit son cours, mais n'est pas sans susciter encore quelques inquiétudes. La Ville doit d'ailleurs tenir un registre d'ici la fin du mois, à la suite du dépôt d'une pétition d'une trentaine de résidents environnants.

La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, est toutefois confiante qu'un référendum ne sera pas nécessaire. Les résidents ont pu être rassurés et informés sur les différents détails du projet, indique-t-elle.

Après avoir reçu la pétition le mois dernier, la Ville a organisé une réunion d'information pour les résidents du secteur. «On a cru que c'était important de prendre le temps de mieux informer les gens», note la mairesse.

Une première séance de consultation avait été tenue en décembre dans le cadre d'un projet de règlement visant

à modifier les dimensions des terrains de ce secteur déjà zoné résidentiel. De nombreuses questions avaient été soulevées, notamment sur la densité du secteur.

La pétition a suivi, puis la seconde réunion d'information. Viendra maintenant le registre.

Règlement scindé

La Ville a toutefois convenu d'ici là de scinder le projet de règlement en deux de façon à permettre aux promoteurs, Francine et Robert Désourdy, «d'aller de l'avant avec la partie qui n'est pas controversée».

Le principal facteur de récrimination serait la réduction des frontages de terrains de 22 à 20 mètres.

La construction de quelque 70 bâtiments (dont des maisons unifamiliales, des duplex, triplex et quadriplex) totalisant une centaine d'unités de logement est envisagée dans le Carré des pins. Le prix de vente des maisons est d'environ 120 000 \$, 125 000 \$.



archives La Voix de l'Est

La construction de quelque 70 bâtiments, totalisant une centaine d'unités de logement, est envisagée dans le Carré des pins.

Tribunal

Cités à procès

GRANBY (RG) - Pierre-Paul Dandurand, un récidiviste granbyen âgé dans la quarantaine, inculpé d'avoir comploté en vue d'un hold-up au Salon du billard qui, en septembre 2002, a mal viré, a été cité à son procès devant jury hier. Deux présumés complices, dont les dossiers étaient toujours à l'étape de l'enquête préliminaire, ont été entendus hier par la chambre criminelle. Au terme de cette procédure, le juge François Marchand a cité à procès le prévenu. Son dossier est conséquemment envoyé devant la cour supérieure. Ce tribunal fixera la date du procès le 17 avril. Un des présumés complices a aussi été cité devant la cour supérieure: Pascal Cadieux a cependant modifié par la suite la voie de traitement de son dossier, le ramenant devant la Cour du Québec, où il reviendra le 17 mars. Un premier membre du quatuor interpellé à la suite du vol, le 3 septembre, a reconnu sa culpabilité il y a quelques semaines, et a été condamné à quatre ans de prison. Au cours de ce hold-up, un client du bar avait été atteint d'un projectile à une jambe.

Procès devant jury pour Racine

ST-HYACINTHE (RG) - Le Cowansville Dominique Racine a officiellement fait savoir hier au greffier de la cour supérieure de St-Hyacinthe qu'il entendait soumettre à un jury les accusations de meurtre pesant contre lui. Le tribunal a fixé le début de ce procès au 31 mars. Selon nos informations, il pourrait durer un mois. La Couronne tentera alors de faire la preuve que le prévenu de 26 ans a prémédité les meurtres de Pierre Dawson et sa conjointe, Sylvie Richard, dans leur demeure d'Ange-Gardien, le 20 octobre 2001. On avait associé à l'époque le double meurtre à un règlement de comptes dans le milieu des trafiquants de drogue. Racine est détenu depuis son arrestation, trois semaines après les homicides. Il en est de même pour son frère Michel, dont la date du procès sera fixée le 8 avril. Le procès se tient à St-Hyacinthe parce que l'endroit du crime, Ange-Gardien, fait partie du district judiciaire de St-Hyacinthe.

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Grâce à eux, vous commencerez votre journée du bon pied!

Ils sont rapides, courtois et toujours souriants. Ils se lèvent très tôt pour vous livrer votre Voix de l'Est directement chez vous, que vous demeuriez à Granby ou en région.



Steven Perreault
Granby



Didier Grondin
Granby

**MERCI À VOUS
CAMELOTS DU MOIS!**

Les camelots du mois reçoivent:

- Un certificat de mérite
- Un beau t-shirt avec une caricature illustrant leur travail
- Ainsi qu'un repas complet chez Burger King

Si vous désirez obtenir les services d'un camelot, composez le 375-4555

JE PRÉFÈRE LE GOÛT DE
BURGER KING



WHOPPER*
GRATUIT*

Achetez un Whopper au prix courant et obtenez GRATUITEMENT un deuxième Whopper

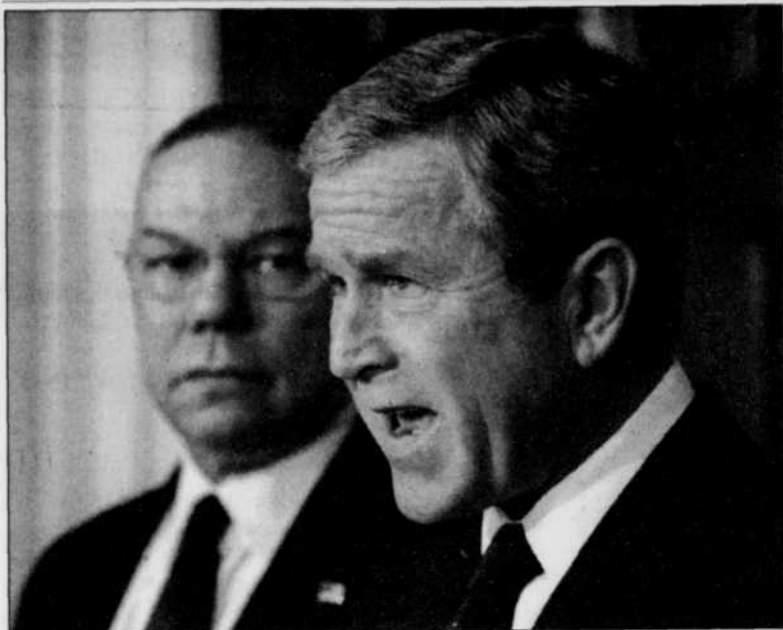
Veuillez présenter ce coupon avant de commander. Ce bon n'est valide avec aucune autre offre et n'a aucune valeur marchande. Taxes applicables en sus. Valable uniquement au Burger King suivant:

855, rue Principale, Granby
Expiration: 28 février 2003

* MC de Burger King corporation 1998.



207019V



«Saddam Hussein sera stoppé», a déclaré hier le président américain George Bush, accompagné du secrétaire d'État Colin Powell.

«La partie est terminée»

— George W. Bush

WASHINGTON (AP)

«La partie est terminée (...) Saddam Hussein sera stoppé», a déclaré hier soir avec fermeté le président américain George Bush, ajoutant que le Conseil de sécurité des Nations unies «ne doit pas reculer lorsque ses exigences sont défiées et bafouées par un dictateur».

Et si nécessaire, «les États-Unis, avec une coalition d'un nombre croissant de pays, sont résolus à agir de quelque façon qu'il faudra pour se défendre et désarmer le régime irakien», a assuré le président américain lors d'un discours à la Maison-Blanche.

Pour lui, «les violations des résolutions du Conseil de sécurité sont évidentes et continuent actuellement». «Saddam Hussein s'est vu donner une dernière chance, il est en train de laisser passer cette chance. Le dictateur d'Irak fait son choix, maintenant le Conseil de sécurité doit faire le sien».

Pressions

Le président américain n'a pas évoqué de dates, mais des conseillers ont déclaré que les prochains jours seraient consacrés à faire pression sur

des alliés réticents tels que la France et l'Allemagne ainsi que d'autres membres de l'ONU.

George Bush s'est exprimé après un entretien en privé avec son secrétaire d'État Colin Powell, qui avait présenté la veille au Conseil de sécurité des éléments censés démontrer les violations irakiennes de la résolution 1441 de l'ONU sur le désarmement. Le chef de la diplomatie américaine a prévenu que la crise irakienne serait réglée «d'ici quelques semaines, d'une façon ou d'une autre».

«Les autorités irakiennes ont récemment ordonné aux chefs militaires d'utiliser des armes chimiques, ces armes chimiques même dont le dictateur dit au monde qu'il n'en a pas», a également affirmé George Bush, citant des sources non identifiées.

Evoquant le «vaste arsenal» d'armes de destruction massive dont disposerait l'Irak, il a dit que «cette tromperie (était) dirigée depuis le plus haut niveau du régime irakien» et a cité «Saddam Hussein, son fils, le vice-président et le responsable même de la coopération avec les inspecteurs» du désarmement.

«Saddam Hussein a le motif, les moyens, la témérité et la haine (nécessaires) pour menacer le peuple américain. Saddam Hussein doit être stoppé», a poursuivi le président.

MEUBLES
Auger



Solde de matelas

De **100\$ à 300\$**
de rabais

sur modèles démonstrateurs discontinués (quantité limitée)

EN PLUS
Nous payons
les **2** taxes



sur les nouveaux modèles

ou
24 versements égaux

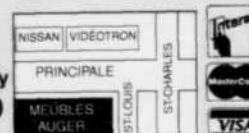
Depuis près
de 50 ans !

Plus grand que
vous l'imaginez...
au cœur du
centre-ville

MEUBLES
Auger

10, rue St-Louis, Granby
Tél.: 378-5151 • 378-0760

Surveillez notre site web: www.meublesauger.com



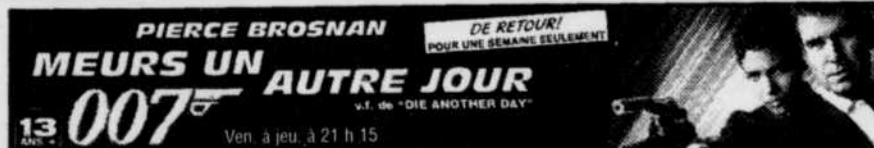
207696V

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY A L'AFFICHE

HORAIRE: 378-7614
www.cinemasgaleriessgranby.qc.ca

CINÉMA
AUBAINE

TOUS LES JOURS 5^h MARDI et MERCREDI
-- jusqu'à 17h30 -- -- en soirée --



Quatre incendies en 12 heures

GRANBY

Quatre incendies ont éclaté en 12 heures dans la région hier, dont un, à Béthanie, qui a détruit une porcherie et laissé des pertes de quelque 800 000\$.



Richard Gosselin

rgosseli@lavoixdelest.qc.ca

«Ça fait plus que dur», a commenté Denis Choquette, le propriétaire de l'immense bâtiment agricole dressé derrière le 1158 Principale, à Béthanie, aujourd'hui réduit en un amas de tôle tordue. La porcherie, de type maternité, s'étirait sur 250 pieds en forme de T, et formait deux étages sur une bonne partie. À l'intérieur, plus de 400 truies et 700 porcelets ont connu une fin aussi prématurée qu'atroce.

Une voisine des lieux a donné l'alerte vers 4h30. Quand le directeur du service des incendies de Roxton Falls est parvenu sur place, il a fait face à un embrasement total.

«Une partie était déjà affaissée. Nous avons concentré nos premiers efforts à refroidir les deux réservoirs de 500 gallons de propane menacés par la chaleur», a indiqué le chef Guy Cusson.

Devant l'ampleur du sinistre, alimenté par de fortes bourrasques de vent, il a demandé du renfort auprès

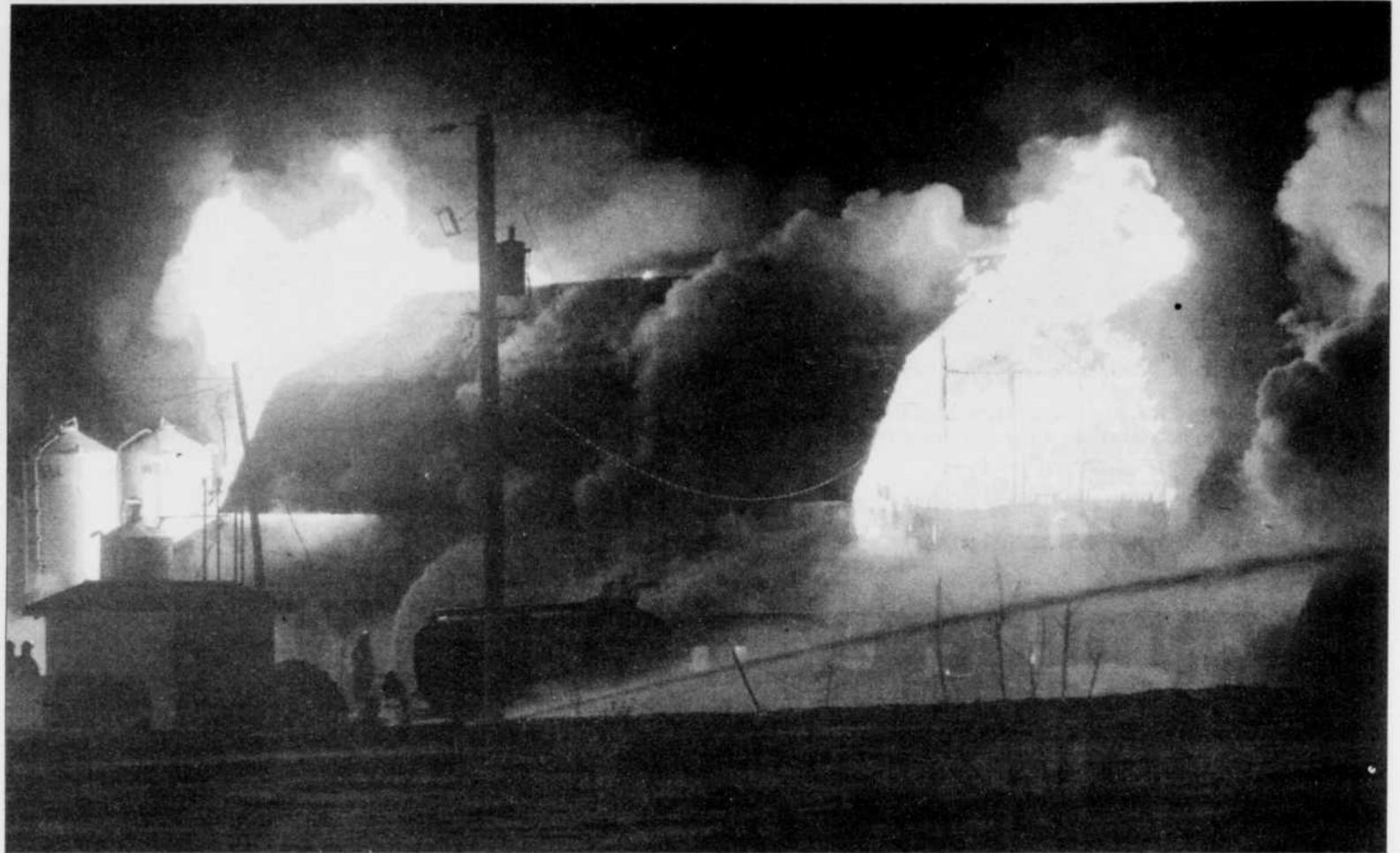


photo Janick Marois

Violent incendie à Béthanie: plus de 1000 porcs périssent.

de ses collègues des municipalités d'Acton Vale et de Ste-Christine. En

dépit des efforts de cette armée de sapeurs, les flammes ont entièrement consumé le bâtiment et ont même détruit le silo de béton. Au bout de deux heures de travail acharné, les pompiers ont enfin pu considérer le brasier comme maîtrisé.

Hier après-midi, planté devant les décombres toujours fumants, M. Choquette refusait de s'avouer découragé, même si son ton trahissait le contraire. «On venait tout juste d'investir 25 000 \$ en équipement là-dedans. J'espère que j'ai suffisamment d'assurances (pour couvrir mes pertes)», disait le producteur agricole, qui vivait son premier sinistre important.

Au cours des prochains jours, il devra mettre les bouchées doubles pour nettoyer les lieux. À cet égard, il devra commencer par enlever le métal afin d'avoir accès aux carcasses des bêtes calcinées qui doivent être confiées à une firme spécialisée.

Hier la SQ a initié son enquête afin de déterminer les causes du sinistre, un véritable puzzle en raison de l'état de dévastation des lieux. On croit tout de même avoir affaire à un incendie d'origine accidentelle, voire de nature électrique.

Il s'agissait là du plus important incendie depuis au moins quatre ans pour la brigade de Roxton Falls qui n'a déploré aucune blessure lors de ce combat singulier, et du plus grave à survenir dans la région desservie par *La Voix de l'Est* depuis le début de l'année.

Ste-Sabine

Les pompiers de Farnham ont pour leur part répondu à trois alertes en

quelques heures, hier, dont deux à Ste-Sabine, en entraide à leurs confrères de Notre-Dame-de-Stanbridge.

Un premier incendie a entièrement détruit une maison, chemin de la Gare, pendant la soirée de mercredi. Les pertes sont évaluées sommairement à 100 000 \$ et la cause de cet incendie demeure sous enquête.

Au milieu de la nuit, les pompiers farnhamiens ont été appelés à se rendre à la caisse populaire locale, où le panneau de contrôle électrique a eu une défaillance. Ce début d'incendie n'a fait que des dommages minimes.

Puis, vers 6h30, un couple demeurant au 2595 route 235 a été réveillé par l'avertisseur de fumée. Selon nos informations, le propriétaire des lieux aurait malencontreusement jeté à l'extérieur de la maison, quelques heures plus tôt, une bûche incandescente. Le vent aurait transporté des flammèches jusqu'au recouvrement de la maison et provoqué l'embrasement.

Si les sapeurs ont pu éviter que la résidence ne soit rasée, les pertes atteindraient tout de même les 200 000\$, incluant le contenu.



photo Michel St-Jean

«Ça fait dur», a indiqué hier le propriétaire de la porcherie dévastée, Denis Choquette.



photo Janick Marois

Le propriétaire de la maison lourdement endommagée hier matin à Ste-Sabine discute avec les autorités.

En bref

Règlement d'emprunt

BROMONT - La ville de Bromont a présenté lors de sa dernière séance régulière, lundi, un avis de motion pour un règlement d'emprunt de 130 000 \$ afin de procéder à la réfection du poste de pompage numéro 5, situé dans le secteur des rues Des Carrières et Pacifique. Le coût total des travaux est estimé à 200 000 \$, mais la Ville peut compter sur une subvention de 70 000 \$, reçue dans le cadre du programme d'infrastructures. «C'est pour s'assurer que le réseau fonctionne adéquatement et pour faire la réfection de ce qui existe déjà», a expliqué la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan.

À la MRC

BROMONT - Le projet de Carrefour Champêtre du promoteur Marcel Bergeron n'a plus qu'une étape à franchir avant d'obtenir le feu vert à sa réalisation en bordure de la sortie 78 de l'autoroute 10. La tenue du registre de la Ville n'ayant pas été réclamée, les élus municipaux de Bromont ont adopté lundi le troisième projet de règlement du changement de zonage. Le dossier se retrouve maintenant entre les mains de la MRC de la Haute-Yamaska, qui devra déterminer lors de sa prochaine séance si le nouveau zonage correspond à son schéma d'aménagement. Si tel est le cas, les premières pelées de terre seront données au printemps.

Contributions financières

BROMONT - Le conseil municipal de Bromont a adopté lors de sa dernière séance les contributions financières et les contributions en services municipaux qui sont accordées en 2003 aux organismes et promoteurs d'événements de la Ville de Bromont. La Fête internationale du chocolat obtient ainsi une aide financière de 7500 \$, l'Association équestre Centaure (pour différents concours), 10 000 \$, les Beaux dimanches de Bromont (concerts en plein air), 2500 \$, la Société Bromont en Art (Symposium), 4000 \$, les Événements Masters Mondiaux, 10 000 \$, le Club sportif de Bromont (vélo de montagne), 1000 \$ et le Club horticole de Bromont, 500 \$.

Expansion du CNE

BROMONT - Parce que le Carrefour de la nouvelle économie de Bromont (CNE) est presque rempli à pleine capacité, la Ville a adopté une résolution pour demander au gouvernement du Québec l'allocation d'une superficie supplémentaire de 3000 mètres carrés pour ce dernier. Ce nouvel espace pourrait être situé dans les limites du parc industriel de haute technologie, suggère la Ville de Bromont. Celle-ci souligne par ailleurs que le CNE affiche un taux d'occupation de près de 95%. Les caractéristiques physiques du bâtiment du CNE actuel poseraient aussi des contraintes pour l'implantation de certaines entreprises.

Appui au train touristique

BROMONT - Différents intervenants de Bromont ont récemment été rencontrés par les promoteurs d'un train touristique dans la région du Haut-Saint-François. Ceux-ci souhaiteraient éventuellement desservir de nouvelles villes entre la région de Sherbrooke et Montréal, dont Bromont. Des arrêts sont aussi envisagés à Magog, canton d'Orford, Eastman, Farnham, Saint-Jean-sur-Richelieu, Delson et le port de Montréal. Ce train touristique est en opération depuis deux ans et a accueilli 16 000 passagers l'an dernier, selon le conseiller responsable du tourisme à Bromont, Donald Demers, qui a assisté à la présentation. Différents forfaits touristiques sont offerts. La Ville a adopté un résolution d'appui à ce projet.

Marie-France Létourneau

Le kiosque d'information touristique renaîtra

WATERLOO (IG) - Le kiosque d'information touristique du boul. Horizon, à deux pas de l'autoroute 10, devrait prochainement renaître de ses cendres. Lui qui a ouvert ses portes aux touristes de 1995 à 1999, a été fermé faute d'activités. En décembre 2001, deux incendies ont éclaté dans la petite bâtisse en trois jours seulement. Propriétaire du terrain, Serge Poirier était allé jusqu'à offrir 1000 \$ en récompense à la personne qui allait l'aider à élucider ce mystère.

Aujourd'hui, la ville souhaite rouvrir les portes du kiosque aux touristes, mais pour ce faire, elle aimerait acquérir un bout de terrain pour y aménager un stationnement accueillant, ce qui manque présentement. «On est en train de le reconstruire (le kiosque), de le mettre plus joli et plus attrayant», a expliqué le maire de Waterloo en assemblée du conseil cette semaine. «Pour en faire quelque chose de plus dynamique, on veut y aménager un stationnement. Je demande donc aux conseillers d'accepter que la ville dépose une offre d'achat au propriétaire des lieux.» Ce que le conseil a accepté à l'unanimité. Le propriétaire, Serge Poirier, recevra donc sous peu une offre d'achat pour environ 8500 pieds carrés entourant le kiosque. La Ville lui propose le coût de l'évaluation du terrain au pied carré plus 10% du montant.

Obligations Bell Canada 5,55 %*

* Échéance : 12 août 2010 - Cote de crédit : DBRS : A
- Rendement semi-annuel - Quantité limitée



Denis Langlois
B. Sc. Eco. FICVM
450-378-0439



Gabriel Ménard
CA. Pl. Fin.
450-378-6047



Michèle Côté
FICVM Pl. Fin.
450-378-7945



Johanne Coiteux
Pl. Fin.
450-378-4890



Philippe McGale
CA.
450-378-1208



Michel Marcoux
450-378-0884



FINANCIÈRE
BANQUE
NATIONALE

150, rue St-Jacques
Bureau 202
Granby (Québec) J2G 8V6



207691V

SUPER BLITZ VENTE FIN D'HIVER 50% et en plus NOUS PAYONS LES TAXES

Pour 5 jours seulement,
du mercredi 5
au dimanche 9 février

HOMMES

Habits sélectionnés
50 %, taxes incluses

Vestons sport sélectionnés
50 %, taxes incluses

Velours côtelé
50 %

Chemises sport
50 %, taxes incluses

Chandails
50 %, taxes incluses

Débardeurs et vestes
pour l'extérieur
70 %

Manteaux sélectionnés
50 %, taxes incluses

Manteaux longs
50 %

Chaussures
50 %

FEMMES

Chandails sélectionnés
50 %, taxes incluses

Ensembles
(Veste et jupe ou
pantalon)
50 %, taxes incluses

Tailleurs
50 %, taxes incluses

Chandails légers
50 %

Blouses sélectionnées
50 %

Pantalons
50 %

LA MÉRCERIE
Jules
Demers

Tailles fortes jusqu'à 4X grand • Vestons, complets et pantalons jusqu'à 54
147, rue Principale, Granby • (450) 372-4645 • Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h

La Voix de l'excellence

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

7 février 2003

Lise Bastien

Gestionnaire allumée et artiste dévouée

Pascal Faucher

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Dans un récent souper-bénéfice, entourée de grosses peintures gouvernementales, Lise Bastien se fait demander son occupation. «Je suis présidente de Boréart, un centre de diffusion artistique.» Son interlocutrice l'interroge: «Mais qui êtes-vous pour diriger un tel organisme?»

«Je suis une inconnue», répond encore aujourd'hui Lise Bastien. «Alors pourquoi m'honorer?»

Sa modestie est de taille, comme ses nombreux talents. Gestionnaire allumée et artiste dévouée, Lise Bastien a réussi à doubler la liste d'abonnés à 300 membres depuis son arrivée à la présidence de Boréart, en 1999.

C'est sans compter ses nombreuses initiatives pour démocratiser l'accès à l'art. En vrac: présenter des événements particuliers, ressusciter *Le Bulletin*, le journal officiel de Boréart, et inviter les écoliers à se familiariser avec l'art grâce à *Autour d'une exposition*, des ateliers où les jeunes apprivoisent les oeuvres populaires, et s'en inspirent à leur tour pour créer.

«Oh, ce projet-là, ce n'est pas que de moi, précise Lise Bastien. C'est une idée de tout le monde chez Boréart.» Son arrivée dans la vaste galerie de la rue Principale a quand même réussi à secouer un milieu plutôt fermé.

«Au départ, je trouvais Boréart isolée, en vase clos. Les abonnés étaient presque tous des artistes, mentionne-t-elle. Or, un centre comme Boréart, c'est pour tout le monde. Je voulais que les présentations attirent le plus de gens possible.»

Des chiffres aux pinceaux

Pas facile, même pour cette Montréalaise d'origine, aux cheveux de neige et à la voix douce, diplômée autant des Beaux-arts que des Hautes Études commerciales. Au départ, Lise Bastien se voyait bien plus jouer avec les chiffres qu'avec les pinceaux. «Je me disais qu'une carrière en comptabilité était beaucoup plus raisonnable. Mais un jour, je n'en pouvais plus d'être assise, seule, dans un bureau. J'aimais trop voir du monde. J'ai écouté mes rêves. J'ai tout



photo Alain Dion

L'art, c'est essentiel. À Granby comme ailleurs. Lise Bastien en est convaincue.

lâché.»

Puis viennent à elle l'École des beaux-arts, la peinture, l'enseigne-

ment. Et la campagne l'attirait. Granby la voit débarquer en 1996. Dès son arrivée, elle s'engage dans le Réseau femmes d'affaires et ouvre sa propre école de dessin et de peinture, chez elle, dans sa demeure cossue de la rue

Mountain.

Sagement assise sur un tabouret, entourée de toiles, de bustes et de poteries, elle dit que c'est son côté gestionnaire, autant que ses connaissances artistiques, qui l'ont aidée à assumer ses fonctions chez Boréart. «Dès la première année, j'ai voulu chercher des fonds, établir des partenariats avec la commission scolaire, la bibliothèque, la Société d'histoire. Il faut se tenir ensemble.»

L'art, c'est essentiel. À Granby comme ailleurs. Lise Bastien en est convaincue. «Tout d'abord, l'art aide les jeunes à devenir créatifs, confiants, leaders. Elle stimule aussi la communication. Dans un monde individualiste, on en a bien besoin. Mais surtout, l'art rend une ville plus intéressante. Y'a pas que le zoo à Granby. Quand les dirigeants d'entreprise pensent à s'établir, ils regardent aussi la vie culturelle. Plus on est forts culturellement, plus on est forts économiquement.»

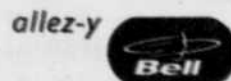
Une ville, une vision

Entretenir un centre de diffusion de l'art n'est-il pas difficile, dans une ville aussi ouvrière? «Je ne crois pas, dit Lise Bastien. D'abord, nos installations font l'envie de bien d'autres villes de la région. Et jamais je ne croirais que le public culturel n'est pas assez grand ici, dans une municipalité de 45 000 habitants.»

Elle a déjà déploré le manque de «vision culturelle» des élus granbyens. Aujourd'hui, elle reconnaît que la Ville s'intéresse davantage à l'activité culturelle.

«J'ai vu pour la première fois un maire de Granby à notre dernier brunch. Boréart a toujours eu de la misère à obtenir de la reconnaissance. Les élus ont déjà cherché à fermer notre local, à rogner sur le symposium Couleurs urbaines. Il faut toujours leur prouver que les citoyens tiennent à Boréart. C'est épuisant.»

Lise Bastien s'engage activement dans son travail, mais confie que sa tâche se fait de plus en plus lourde ces jours-ci. Boréart ne possède aucun employé permanent. Et le boulot de présidente demeure bénévole. «Un jour, il sera temps que je pense un peu à moi.»



Super

Causeuse en cuir combo



PALLISER

699 \$

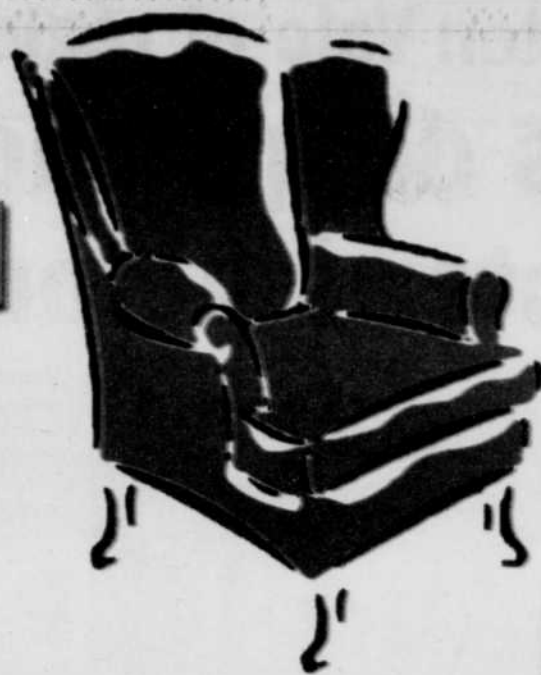
Rég.: 999 \$

Cuisinière à serpentins
Frigidaire^{MD}



499 \$

Photo à titre indicatif



Fauteuil inclinable

Rég.: 599 \$



elran

399 \$

Tissu à titre indicatif

Solde d'inventaire!

Mobilier de cuisine
Table carrée et 4 chaises



PALLISER

799 \$

Rég.: 999 \$



Table de bout

89 \$

Table de centre

149 \$

Unité
murale

399 \$



**SOUTH SHORE
INDUSTRIES
RIVE SUD**

**OUVERT
LE DIMANCHE
de 12 h à 17 h**

HEURES D'OUVERTURE

Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 12 h à 17 h
Lun., mar. et merc. : 9 h à 17 h 30
Jeu. et ven. : 9 h à 21 h



MEUBLES
DENIS RIEL

www.meublesdenisriel.com

FARNHAM
1470 St-Paul, Farnham
(Sortie 55 de l'autoroute des Cantons de l'Est)
1-800-363-1949 / (450) 293-3605

Aussi à
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Acton Vale et région

Les écoles de quartier pourraient rester à Acton Vale

ACTON VALE

Les parents d'Acton Vale auront eu raison de se mobiliser: la commission scolaire de St-Hyacinthe leur a présenté cette semaine un nouveau scénario qui exclut l'idée de diviser les deux écoles primaires de la ville par cycles.



isabelle.gaboriault@lavoixdelest.qc.ca

Convoqués d'urgence cette semaine aux bureaux de la commission scolaire de St-Hyacinthe, ils en sont revenus le sourire aux lèvres.

«La commission nous a fait une nouvelle 'offre' qui ne promène pas nos enfants d'un bord à l'autre de la ville et qui ne contient pas d'écoles de cycles», se réjouit Jacques Favreau, président du conseil d'établissement de l'école primaire St-André d'Acton Vale.

«Nous allons pouvoir (si les commissaires acceptent ce deuxième 'projet' le 18 février prochain) garder nos écoles de quartiers», ajoute M. Favreau.

Le 21 janvier dernier, la commission scolaire de St-Hyacinthe présentait à la population d'Acton Vale son projet de faire des écoles primaires St-André et Roger-LaBrèque des établissements où la jeune clientèle serait divisée par cycles dès septembre 2003. Une semaine plus tard, les parents, appuyés dans leur démarche par les enseignants, se mobilisaient pour affirmer leur désaccord à la commission face au projet. Diane Paul, commissaire affiliée à la Ville d'Acton Vale ainsi que le conseil municipal valois ont ensuite donné leur appui aux pa-



archives La Voix de l'Est

Les parents d'Acton Vale n'ont pas manifesté pour rien: la commission scolaire vient de leur faire une nouvelle offre.

rents qui ont, jusqu'à maintenant, recueilli près de 1000 noms dans une pétition pour tenter de dissuader la commission scolaire de St-Hyacinthe.

Réunis en assemblée en début de semaine, les élus d'Acton Vale ont même autorisé un fonds de 300 \$ à ses écoles primaires pour couvrir les dépenses encourues en lien avec leurs revendications auprès de la commission.

«Disons que la rencontre d'hier (mercredi) a fait tomber les tensions», raconte Michel Choinière, un parent

membre du conseil d'établissement de l'école primaire St-André. Nous, nous ne voulons pas d'écoles divisées par cycles et on nous a présenté un autre projet. Donc, si vous savez lire entre les lignes...

Dialogue

La rencontre de mercredi, convoquée par la commission scolaire et qui réunissait la direction de la commission, les présidents des conseils d'établissement des écoles St-André, Roger-LaBrèque et Sacré-Coeur (préscolaire) et six parents reliés à ces trois écoles, se voulait une ouverture au dialogue. «Les parents reprochaient à la commission de ne pas entamer de dialogue, ce qui a été fait hier (mercredi), indique Daniel Camirand, secrétaire général de la commission scolaire de St-Hyacinthe. Aucune proposition formelle n'est sortie de là, mais de nouvelles solutions ont été examinées.»

«Les parents ont été appelés à affirmer ce qu'ils étaient prêts à céder et à affirmer quel scénario ils étaient prêts à accepter, enchaîne M. Camirand. Oui, l'idée d'oublier les écoles divisées par cycles a été abordée mais il en reviendra, en dernier lieu, aux commissaires de prendre une décision.»

Le mardi 11 février, les commissaires se pencheront sur cette «deuxième offre» présentée aux parents lors d'un comité de travail avant de prendre une décision officielle le mardi suivant, le 18 février.

«Nous sommes contents qu'ils fassent preuve d'ouverture», affirme Jacques Favreau. Le père de famille souligne également qu'une marche de protestation devrait avoir lieu, de l'école Roger-LaBrèque vers l'école St-André, le samedi 15 février à 13 h 30.

En bref

Programme de renouveau urbain

ACTON VALE - La ville d'Acton Vale recevra une aide financière de 159 634 \$ pour revitaliser le parc Roger-LaBrèque et déplacer la piste cyclable La Campagnarde, a annoncé mardi le député de Johnson. «Ce projet améliorera les infrastructures collectives, augmentant ainsi le pouvoir d'attraction d'Acton Vale», a déclaré Claude Boucher. Cette somme est accordée dans le cadre du Programme de renouveau urbain et villageois, volet urbain.

Locaux loquaces

ACTON VALE - La candidate adéquate Isabelle Marquis convie les électeurs à une série de rencontres café-brioche à l'intérieur de ses nouveaux locaux situés au 960, rue Daigneault, à Acton Vale. Les thèmes de la santé, de la ruralité et de la famille seront abordés le 12, 16 et 23 février dès 19h.

Les Peintres du mercredi

ACTON VALE - La gare d'Acton Vale accueille les toiles des Peintres du mercredi, artistes amateurs de la région d'Acton qui s'adonnent à la peinture en dilettante. L'exposition se termine le 14 février, jour de la St-Valentin, avec la présentation du spectacle *J'ai la tête en fleur aujourd'hui*, toujours à la gare. Au menu: chansons d'amour entonnées au chant, au violon et à la guitare.

Pascal Faucher

CONCOURS DU 3 AU 14 FÉVRIER

St-Valentin

à gagner :

3 forfaits d'une journée pour 2 personnes au **Spa Concept Bromont***

Pour participer, c'est simple :

Remplir correctement le coupon de participation ci-bas et venir le déposer dans le baril de tirage situé dans le mail Sears des Galeries de Granby avant le 14 février. Tirage le 14 février à 10 h 00. Des formulaires de participation sont aussi disponibles chez tous les marchands des Galeries de Granby.

FORMULAIRE DE PARTICIPATION • Concours de la St-Valentin aux Galeries de Granby

Nom _____ Prénom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
Âge _____
Tél. (résidence) _____ (travail) _____

Aucun achat requis. Du 3 au 14 février 2003. Tirage le 14 février à 10 h 00.

Ce concours est ouvert aux personnes ayant 18 ans et plus. Aucun achat requis. Les fac-similés, photocopies ne seront pas acceptés. Règlements disponibles au bureau d'administration des Galeries de Granby. *Le prix est non monnayable. Sur réservation seulement.

Galerias de Granby

WAL-MART SEARS IGA Mart
Plus de 100 boutiques et magasins
40, rue Évangéline, Granby
378-5598

HAIRFAX

- Microgreffe
- Alternative non chirurgicale
- Prévention



Consultation gratuite

Avant...

CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY INC.

GRANBY • 372-0377

Chantal Lanoue



7 février

Bonne fête !

Passer une belle journée !

Tes collègues de travail

Un repas gratuit* au restaurant

Certaines conditions s'appliquent

chez **Trudeau**

348 Principale
Granby
378-2874

Santé: l'opposition à Québec reste sur sa faim

QUÉBEC (PC)

Les partis d'opposition à Québec étaient sur la même longueur d'ondes, hier, pour juger insuffisantes les sommes versées en santé aux provinces par Ottawa, la veille, mais là s'arrête l'accord entre libéraux et adéquistes sur la question.

Le chef du Parti libéral du Québec (PLQ), Jean Charest, et le chef de l'Action démocratique (ADQ), Mario Dumont, ont tous deux rencontré la presse pour rappeler leur programme respectif dans le secteur de la santé.

M. Charest s'est présenté avec un tableau illustrant que son parti, s'il prenait le pouvoir, allait injecter 1,2 milliard \$ dans le réseau de la santé — en sus des 800 millions \$ annoncés dans le cadre de l'entente survenue mercredi soir — et ce, dès cette année. Pour y arriver, il procédera en «éliminant des structures et du gaspillage» dans l'appareil d'État. Le programme du parti prévoit également geler les budgets de tous les ministères, sauf la Santé et l'Éducation.

Le chef du PLQ a ménagé ses critiques à l'endroit du gouvernement fédéral, même s'il a dit juger insuffisants les 800 millions \$ consentis par Ottawa. Il a soutenu que l'entente de mercredi illustrait la nécessité du transfert de points d'impôt et d'une réforme de la péréquation. Il faut aussi, selon lui, viser des «ententes à long terme» pour éviter des situations tendues comme celle qui a prévalu à Ottawa cette semaine.

Il a préféré concentrer ses attaques vers l'ADQ et le PQ, disant estimer qu'ils n'ont pas la crédibilité pour remettre le système de santé sur les rails et arracher une entente de financement stable, à long terme, avec le gouvernement fédéral.

Entente ponctuelle, dit l'ADQ

De son côté, le chef de l'ADQ, Mario Dumont, est d'accord pour dire que l'entente intervenue mercredi est à courte vue, ponctuelle, et ne règlera pas les problèmes du réseau à long terme. Il a dit que la véritable contribution du gouvernement fédéral serait connue lors de la présentation prochaine du budget du ministre des Finances.

L'ADQ plaide en faveur d'une vaste transformation du système, avec une contribution beaucoup plus importante du secteur privé. Accompagné de sa nouvelle porte-parole en santé, le Dr Joëlle Lescop, il a rappelé qu'il était d'avis qu'il fallait changer les règles et les fondements même du système de santé.

M. Dumont considère que le premier ministre Bernard Landry ne s'est pas présenté en position de force à la conférence des premiers ministres, ayant le tort d'entretenir peu de relations soutenues avec Ottawa et les autres provinces.

En bref

La femme d'un Rock Machine n'a rien vu

MONTREAL (PC) — Sunny Doucet était aux côtés de son conjoint Tony

Plescio, un membre des Rock Machine, quand celui-ci a été abattu dans le stationnement d'un restaurant McDonald's de Montréal.

Hier, alors qu'elle témoignait devant le juge Réjean Paul, qui préside le mégaprocès pour meurtres de 13 présumés membres des Hells Angels, elle a affirmé n'avoir rien vu,

rien entendu. Même pas les coups de feu qui retentissaient tout près d'elle.

Questionnée par l'avocat de la Couronne, la conjointe de Plescio a juré que parce qu'elle était de dos, elle n'avait rien vu. Pourtant, la femme de 33 ans a elle-même été atteinte d'un projectile à un pied.

Elle s'était rendue à une fête d'en-

fants au restaurant McDonald's, le 1er octobre 1999. Plescio est arrivé plus tard, a mangé pendant quelques minutes et le couple est sorti, avec son enfant.

La fusillade a eu lieu alors que Sunny Doucet fouillait dans le coffre de sa voiture et que Tony Plescio était tout juste à ses côtés.

11 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 07 FÉVRIER 2003

Assurance auto et habitation

Dormez sur vos oreilles

avec la Police 2 ans

Choisir la Police 2 ans, c'est choisir la tranquillité d'esprit.

- **Pas de tracas.** La Police 2 ans simplifie la gestion de votre budget, avec son mode de paiement mensuel automatique et sans frais de financement.
- **Pas d'oublis.** Vous éviterez ainsi les erreurs et les chèques oubliés.
- **Pas d'augmentation.** Mieux encore! La Police 2 ans gèle votre prime pendant 2 ans*, même à la suite d'une réclamation.

* Certaines conditions s'appliquent.

**APPELEZ-NOUS
DÈS MAINTENANT POUR
UNE SOUMISSION!**

Pour le bien de vos biens

**CHEVRIER
LAPORTE &
associés**

Assurances et services financiers

**Granby
372-3366**

**Waterloo
539-3672**

ING 
ASSURANCE

208212V

Voici ma nouvelle adresse!
402 St-Jacques, Granby
375-2913

Salon Dynasty

Élise Robidoux-Tétreault
Coiffeuse

Au plaisir de vous servir!
Bienvenue à mes parents,
amis, clients présents et futurs!

André BÉLANGER

Service personnalisé

- Unifamiliales
- Multifamiliales
- Commerciales
- Constructions neuves

378-4120
Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Simon Martin

Bonne fête mon grand!
De ton père qui t'aime

Un repas gratuit*
au restaurant

Certains conditions s'appliquent

chez Trudeau
348 Principale
Granby
378-2874

Studio 54 esthétique
DU NOUVEAU!

Katia Paré, 27 ans,
diplômée en esthétique
visagiste et électrolyste.

Pour la
St-Valentin,
certificats-cadeaux
disponibles.

Exemples :
Avec un facial régulier, obtenez un
maquillage personnalisé **GRATUIT**
(jusqu'au 15 février)

À l'achat d'un
produit Sothys,
obtenez le 2^e à **25%**
DE RABAIS
(jusqu'au 22 février)

Paraffine
Maquillage
Soins du dos
Pose d'ongles
Soins du visage
Perçage d'oreilles
Manucure - Pedicure
Cours de maquillage
Traitements de cellulite
Soins spécifiques anti-âge

- Sothys • Artdeco
- Diadermine • Akiliene

Nous nous occupons de votre bien-être et
nous sommes à votre service depuis 23 ans.

378-2791
Lise Couture, propriétaire
35, rue Court, suite 2, Granby

Cowansville et région



photo Michel St-Jean

Les grandes lignes du gala Excellence ont été présentées par Paul Larouche, président du comité organisateur, et Patrick Boucher, président de la Chambre de commerce de Cowansville et région, en présence de Martine Pitre et Yvon Alix de Ajustages Altech de Cowansville. Lors du dernier gala, cette entreprise avait remporté les honneurs dans la catégorie «entreprise manufacturière - moins de 50 employés», en plus de recevoir le titre d'entreprise de l'année.

Les entreprises se font la fête

Isabel Authier
iauthier@lavoixdelest.qc.ca
COWANSVILLE

Pour la troisième édition de son Gala Excellence «Porte sur l'avenir», la Chambre de commerce de Cowansville et région se lance dans la nouveauté. Non seulement l'organisme a-t-il repensé le déroulement de la soirée, mais il étendra également la portée de l'événement à tout le territoire de la MRC de Brome-Missisquoi.

Ce gala d'excellence, qui se tiendra le 14 juin prochain à la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville,

se veut une vitrine permettant aux gens d'affaires de la région de se faire connaître et de mettre en valeur leurs atouts. «L'objectif de cette soirée est de reconnaître le dynamisme des entreprises. Nous voulons les fêter et permettre aux gens d'affaires d'échanger entre eux», explique le président du comité organisateur du gala, Paul Larouche, lui-même entrepreneur à Cowansville.

De toute évidence, l'enthousiasme ne manque pas du côté du comité, qui s'affaire depuis déjà plusieurs mois à l'élaboration de cet événement, qui a lieu tous les deux ans.

Seulement pour la soirée du Gala Excellence, les choses seront faites de façon bien différente des deux premières éditions. Cette année, les convives seront d'abord invités à un cocktail, puis à un souper gastronomique où ils auront amplement le temps d'échanger. Ils se déplaceront ensuite vers l'auditorium de la polyvalente pour assister à la remise des prix. Tout ce beau monde terminera la soirée par une réception en l'honneur des gagnants et des nominés.

En bref

Embellissement à l'hôtel de ville

COWANSVILLE (IA) - Un vent de fraîcheur soufflera bientôt sur l'hôtel de ville de Cowansville. Le conseil municipal a résolu, cette semaine, de dégager un surplus réservé de 50 000 \$ pour que des travaux de rafraîchissement y soient effectués. Dès lundi prochain, les cols bleus de la municipalité se mettront à la tâche pour redonner un coup de jeunesse, entre autres, au hall d'entrée, au bureau du maire et à la salle du conseil municipal. L'objectif: ajouter une touche de couleur et de modernité à l'intérieur de l'hôtel de ville qui, au dire du conseil, en a bien besoin. Les travaux pourraient se poursuivre l'an prochain ailleurs dans l'édifice.

Appui du CLD

Dans sa volonté d'ouvrir sa porte aux entrepreneurs de toute la MRC, la Chambre de commerce a fait appel au Centre local de développement de Brome-Missisquoi, un solide joueur déjà bien implanté sur le territoire.

«C'est un beau témoignage de confiance et de partenariat que nous fait la Chambre de commerce. On espère que les petites, moyennes et grandes entreprises de tout le territoire participeront au gala. C'est important qu'elles s'inscrivent et soient bien

représentées dans chacun des secteurs», affirme la directrice générale du CLD de la Brome-Missisquoi, Francine Bessette.

Le CLD s'occupera particulièrement du volet «sélection» pour lequel elle s'est adjoint de nombreux partenaires du milieu. Ceux-ci feront partie du jury responsable du choix des gagnants.

Pour l'édition 2003, les membres du jury auront à analyser les candidatures dans 11 catégories: commerce de détail (1 à 10 employés), commerce de détail (11 employés et plus), entreprise de service (1 à 10 employés), entreprise de service (11 employés et plus), entreprise manufacturière (1 à 50 employés), entreprise manufacturière (51 employés et plus), nouvelle entreprise, entreprise en arts et culture, entreprise agricole, entreprise agro-alimentaire et entreprise touristique. À ces catégories s'ajouteront les trois prix suivants: gestion des ressources humaines, développement des marchés extérieurs et entreprise de l'année.

Fait à noter, ce concours s'adresse autant aux entreprises privées, aux travailleurs autonomes, aux organismes sans but lucratif, aux entreprises d'économie sociale, qu'aux coopératives.

Pour le comité organisateur, le nombre magique d'inscriptions a été fixé à 100 entreprises.

Les entreprises qui souhaitent s'inscrire dans l'une ou l'autre des 11 catégories peuvent se procurer un formulaire auprès de la Chambre de commerce de Cowansville et région au 266-1665 ou auprès du CLD de Brome-Missisquoi au 266-4928. La date limite d'inscription est fixée au 15 mars 2003.

L'école secondaire Jean-Jacques- Bertrand

Martine Messier et
Claudine Raymond

Le 5 décembre dernier, nous avons eu la chance de recevoir deux artistes québécois : Sophie Lorrain (Urgence, Omertà, Fortier, L'Odyssée d'Alice Tremblay) et François Chénier (Watatatow, Radio-Enfer, Fortier). Nous avons profité de l'occasion pour les rencontrer et leur poser quelques questions. Ils nous ont tout d'abord mentionné qu'ils trouvaient notre école sympathique et audacieuse.

Sophie a fait ses études en Angleterre à Webber Douglas Academy of Dramatic Arts (Londres). Elle a obtenu en 1997, 1998 et 2001 le MétroStar du rôle féminin dans la catégorie Téléseries pour ses performances dans Urgence et Omertà. Elle a également été lauréate du prestigieux titre de la MétroStar décerné à la personnalité de l'année au Québec



en 98 et 2001. Étant quelqu'un de très sympathique, elle nous a confié qu'elle est une fille très timide et que ses grands défauts sont d'être maladroite et parfois impatiente.

Elle a avoué avoir peur de décevoir les gens lorsqu'elle les croise dans la rue. Elle se demande toujours quelle personnalité ils souhaitent voir,

celle d'Anne Fortier, d'Alice Tremblay ou tout autre rôle qu'elle a interprété depuis le début de sa carrière. Si elle n'était pas devenue comédienne, elle aurait aimé devenir médecin, nous a-t-elle raconté. Elle pratique comme sport le ski de fond et le ski alpin. Elle fait aussi beaucoup de lecture et du yoga pour se relaxer. Lorsqu'elle

regarde ce qu'elle fait, elle trouve cela déplaçant, car elle se trouve toujours beaucoup de défauts et elle dit toujours qu'elle aurait pu faire mieux.

Pour sa part, François a fait ses études en art dramatique à l'UQAM, ce qui l'a mené vers le théâtre où il a été remarqué, entre autres, dans les productions de Si tu meurs je te tue de Claude Poissant et Les Bas-Fonds de Maxime de Gorki. Il a débuté sa carrière au grand écran à l'âge de 13 ans. Il a surtout pris part à des séries jeunesse et grâce à Fortier, il a pu se démarquer de ses rôles habituels. Durant son adolescence, la personnalité de François Chénier reflétait beaucoup celle de Carl Charest dans Radio-Enfer excepté qu'il n'avait pas autant de facilité avec les filles, nous a-t-il raconté. Il nous a avoué avoir eu beaucoup de problèmes avec la direction de son école au début de son secondaire, mais

il s'est calmé par la suite.

Il nous a raconté une gaffe qu'il avait faite durant le tournage d'une émission. Il devait descendre une pente en patins à roues alignées et ce sont des hommes de l'équipe technique qui devaient l'arrêter. Sans faire exprès, il en a accroché un et l'a renversé dans la rue. En culbutant, l'homme s'est fracturé la clavicule et a été sur la C.S.S.T pendant un long bout de temps.

Il pratique comme sport le ski alpin, le vélo, la marche et adore jouer au hockey... sur son play-station ! S'il n'avait pas eu de succès à la télévision, il aurait voulu être fermier.

Tout cela conclut notre entrevue. Nous avons beaucoup apprécié notre expérience. Merci à François Chénier et à Sophie Lorrain.

Programme international de l'OCDE pour le suivi des acquis des élèves.

Expo-sciences

Kassandra Grenier

Encore une fois cette année, l'Expo-sciences de J.-J.-B. a connu un bon

succès. Plus de 22 kiosques étaient installés pour informer les élèves de la sixième année (Mgr Douville et St-Romuald) ainsi que ceux de la première, deuxième et troisième

secondaire. Dans la soirée, les parents étaient invités. Durant toute la journée du 16 janvier, les étudiants du premier et deuxième cycles nous ont exposé leurs recherches. De l'histoire générale à la biologie, en passant par les sciences physiques, allant aux loisirs de tous les jours, les kiosques étaient tous intéressants. Six équipes se sont classées pour représenter l'école à la finale régionale qui se déroulera à Sherbrooke, les voici : Marie-Lise Gagné et Émilie Fortin avec « Les piqûres meurtrières », Adée Lacoste et Mariève Fournier avec « Music-o-tripes », Audrey Normandin et Chantal Koolen avec « Les engrais naturels », Édith Potvin-Rosselet et Sophie Benoît avec « Les cyanobactéries », Gabriel Laroche-Johnston et Vincent Guertin avec « Phares pas forts » ainsi que Charles Dumouchel et Pier-Luc Beauséjour avec « Le moteur à l'eau ».

Pour la première année, le projet « Génie inventif » était présent à l'exposition. Des démonstrations de bolides fabriqués à partir de bois



et de plastiques nous étaient présentées.

Afin d'agréger les lieux, il y avait une petite exposition de peintures et de dessins faits par les classes d'arts plastiques de tous les niveaux.

Bref, il y en avait vraiment pour tous les goûts. Un gros merci à M. Ghislain Pelletier et à M. Éric Bergeron, ainsi qu'aux autres enseignants qui leur ont donné un

bon coup de main pour que ce projet soit réalisé.



Une entente? Non, un honnête arrangement...

Pour s'entendre, il faut être d'accord. Ce qui n'est pas le cas. Le premier ministre Chrétien est sorti de la rencontre furieux d'avoir autant donné; les autres, furieux d'avoir trop peu reçu. Quand personne n'est satisfait, il faut conclure que chacun a accepté de faire des concessions pour éviter le pire.



Jean-Guy Dubuc

Éditorial

redaction@lavoixdelest.qc.ca

C'est ce qu'on a fait. Les résultats ne sont pas aussi mauvais que le discours politique pourrait le faire entendre. On se sent un peu comme à une signature de convention collective: on a demandé un maximum à celui qui offrait un minimum. Et on s'entend sur une conclusion de mi-chemin. Mettons de côté nos sentiments partisans et voyons ce que nous, comme citoyens et contribuables, recevons en bout du compte.

D'abord, un gain majeur des provinces, justement sur ce qui paraissait être la pierre d'achoppement de l'entente éventuelle: le recul du gouvernement central sur le délicat terrain des juridictions propres. Les premiers ministres arrivaient à Ottawa avec une exigence commune en tête: «Sans conditions!» Et ils ont gagné. Leur vis-à-vis fédéral a fait preuve d'une flexibilité qu'ils ne pouvaient même pas espérer sans un dur combat. Et Bernard Landry de féliciter Jean Chrétien dans des termes très peu habituels. Pour ceux qui croient au fédéralisme, c'est là un gain substantiel, aux conséquences de premier ordre, qui s'inscrit dans une évolution de la complémentarité des compétences dans les divers niveaux de gouvernement. Le fédéral annonce ses objectifs; les provinces s'occupent de les mettre en application. Tout le pays devrait en profiter.

De l'autre côté du débat, la délicate question du partage de l'argent accordé. Là, on ne s'entend plus. Même que les couteaux ont volé bas entre messieurs Landry et Chrétien. Aucune véritable surprise; mais la déception était partagée par tous les autres premiers ministres. Donc unanimité de sentiments.

En dehors du fait que le gouvernement fédéral ne semble pas compter comme les provinces, il reste un large fossé entre la demande et l'offre. Rendons hommage aux divers premiers ministres qui ont accepté de piler sur leur orgueil et sur leur image locale pour au moins empocher ce qu'ils pouvaient toucher et rentrer chez eux évidemment plus riches qu'à leur arrivée. Pas suffisamment pour répondre à leurs besoins, c'est évident; mais plus riches.

Auraient-ils pu obtenir davantage? Évidemment. Si la santé des Canadiens était apparue la première des priorités du premier ministre fédéral, les goussets auraient été plus remplis. C'est-à-dire qu'une plus grande proportion de ses surplus aurait pu faire partie de l'offre. Il y a longtemps qu'on reproche au ministre des Finances, lire Paul Martin, de mal répartir ses sommes d'argent disponibles et savamment prévues. On verra bien ce que fera le futur premier ministre quand il tiendra véritablement les cordons de la bourse.

Mais attention: il suffirait de peu pour que ces surplus fondent au soleil du printemps, avec la menace de guerre appréhendée et le continu déclin de l'économie. Car si George W. Bush mène son pays en guerre, comme il semble passionnément le souhaiter, il en coûtera cher à toute la planète. D'où, un gain aléatoire.

Ce qu'on pourrait alors prévoir serait de fixer un pourcentage stable du surplus fédéral à des priorités précises, démocratiquement identifiées. Sûrement que la santé figurerait au sommet des choix des citoyens. Les premiers ministres doivent se dire: «Maintenant qu'on a gagné la guerre des principes, préparons maintenant celle des partages.» Avec un nouveau chef à Ottawa. Avec la même unanimité et le même souci de servir le peuple. En attendant, qu'ils s'occupent de bien utiliser ce qu'ils ont. Plus qu'un défi, c'est, pour certains, le gros problème!

Voici la preuve que Saddam aurait des liens avec Al-Qaïda...



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Quelle réalité se cache derrière l'image de Mario Dumont?

La montée, puis la descente de Mario Dumont et de son parti nous ont donné l'occasion de nous poser des questions fondamentales.

Et lucidement, de moins en moins de citoyens et de citoyennes veulent mettre le Québec entre les mains d'amateurs, de beaux parleurs et d'apprentis-sorciers. Ils veulent voter pour le parti qui administrera le mieux le Québec.

Une élection ce n'est pas un concours de beauté et d'image. Les disciples de Mario Dumont misent tellement sur le «look» de leur chef qu'ils ont nommé officiellement leur parti «action démocratique du Québec de Mario Dumont». Aucun autre parti n'a manifesté un tel culte de la personnalité.

Rappelons que les recommandations du Rapport Allaire forment la base même du parti de l'ADQ-Mario Dumont. C'est à cause du rejet par le Parti libéral de ces résolutions que Mario Dumont veut rapatrier 26 pouvoirs d'Ottawa, tout en demeurant dans la fédération. Quelle utopie! Aujourd'hui ils ne veulent absolument pas parler de la question nationale, pourtant fondamentale pour eux. Et personne ne sait, pas même eux, quelles sont leurs politiques constitutionnelles actuelles. Ce n'est là qu'un exemple de leurs contradictions et ambiguïtés.

Puis, autre fait troublant: Mario Dumont courtise les magnats de la haute finance québécoise. «Ses appuis, nous dit un analyste politique, viennent de divers

conglomérats de banques, d'hommes d'affaires, de penseurs capitalistes», se préoccupant plus de l'intérêt de l'entreprise privée que de l'ensemble de la population, spécialement des pauvres et de la jeunesse.

Il veut «remettre la province entre les mains de l'entreprise privée». Sa conception de la politique, dit-on encore, s'apparente à celles de George W. Bush, Mike Harris et Maurice Duplessis. «L'ADQ-Mario Dumont est le parti le plus à droite du Canada», nous dit Lysiane Gagnon, dans *La Presse*.

Découvrons donc la vérité derrière l'image.

Émile Roberge
Granby

Vox populi

Qu'est-ce qui fait un bon professeur?



Audrey Tétreault

«C'est celui qui va expliquer calmement et qui n'est pas toujours en train de crier après les élèves.»



Jade Turgeon-Desroches

«C'est un enseignant qui est attentif à ses élèves. Bien sûr, il doit nous apprendre des choses, mais il peut le faire sous forme de jeu pour que ce soit amusant.»



Rémi Viens

«Il faut qu'il nous fasse passer notre année et il faut qu'il nous explique facilement ce que nous ne comprenons pas.»



Gabriel Perras

«C'est un prof qui fait des activités. C'est aussi celui qui comprend nos défauts et qui nous aide quand on a de la misère.»



Jenny Côté

«C'est celui qui nous explique tout quand on a de la misère, qui nous aide à monter d'une année à l'autre et qui n'est pas méchant avec les gens.»

propos recueillis par Isabelle Gaboriault à l'école St-Eugène de Granby

photos Alain Dion

Agenda

Réunion Al-anon (non fumeur), tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

Réunion des **Gamblers Anonymes**, tous les vendredis à 19h30, à la Maison le Passant, 436 Horner, Granby.

Soirée de marche organisée par **La magie du cœur** (regroupement des personnes seules), tous les vendredis à 19h, départ du restaurant Rétro, 452 Principale, Granby.

Rencontre du groupe **Gam-Anon**,

tous les vendredis à 19h30, au 436, rue Horner, Granby.

Rencontre des **Alcooliques Anonymes**, tous les vendredis. Inf.: 405-9321.

Bibliothèque Missisquoi: Vente de cartes de l'Unicef et livres d'occasion durant les heures d'ouverture: vendredis, samedis et dimanches entre 13h et 16h au 187 Champlain, Philipsburg.

Club d'âge d'or Princesse: Jeux de cartes whist et 500, de 13h30 à

15h30 et de 19h30 à 21h30, au local.

Soirée de musique folklorique organisée par l'**A.Q.L.F. Richelieu-Yamaska**, tous les vendredis à 19h30, au 620 Dufferin, Granby.

Club d'âge d'or St-Césaire: Bingo tous les vendredis à 13h30, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.

Soirée folklorique organisée par les **Amis du folklore Ste-Brigide** et région, tous les vendredis à 19h30, au 415 Principale, Ste-Brigide.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à David Vigeant, Dunham; Luc Martin, St-Jean-sur-Richelieu; Carmen Berlinguette, Bromont; Réjean Lussier, Canton de Granby; Léonidas Prestahis, Granby. (Pour souligner un anniversaire de naissance, il vous suffit d'appeler au 375-4555 poste 255, du lundi au vendredi).

15 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 07 FÉVRIER 2003

Spectacle-bénéfice pour Centraide

Dom MINIER et LA SCHOLA

Chant grégorien contemporain

PACEM IN TERRIS

Concept multimédia unique présentant
des mélodies et des textes grégoriens
dans un contexte musical et culturel contemporain.

Dom Minier
sera accompagné
par 8 musiciens
de l'ensemble La Schola.



Heure : 19 h 30

Mercredi 26 février 2003

Coût du billet : 20 \$
sièges non réservés

Faites vite,
les billets
s'envolent
rapidement!

P
A
L
A
C
E

Salle de spectacle PALACE
135, rue Principale, Granby
Billetterie : (450) 375-2262
Sans frais : 1 800 387-2262

Au profit de Centraide
Richelieu-Yamaska



La Voix de l'Est

TVA TÉLÉ 7

Bell

Charland

Desjardins

EXCEL

WAVE

CITE

IBM

Sani Eco

TOPRING

Centre de services à la personne

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 378-4120
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Rés.: 378-9940
cell: 775-9940

Centre Holistique Véronique Côté

Massage thérapeutique • Massage anti-stress
Drainage lymphatique • Soins corporels et esthétiques
Réflexologie intégrale
Cours de yoga tous les jeudis de 10 h à 11 h 30
Anti-gymnastique tous les lundis de 19 h à 20 h 30

« Un endroit pour soi »

1000 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5151

LOTO QUÉBEC

Résultats

TVA, le réseau des tirages

LOTTO	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
649	2003-02-05	6/6 3 5/6+ 1 5/6 200	666 666,70 \$ 466 284,80 \$ 1 865,10 \$
07 09 33 35 45 47		4/6 11 579 3/6 218 515	61,70 \$ 10,00 \$
Complémentaire: (36)		Ventes totales: 11 763 812 \$ Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$	

Québec	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
49	2003-02-05	6/6 0 5/6+ 0 5/6 16 4/6 1 222 3/6 23 952	1 000 000,00 \$ 50 000,00 \$ 500,00 \$ 50,00 \$ 5,00 \$
01 03 05 19 38 48		Ventes totales: 611 376,50 \$	
Complémentaire: (46)			

LOTS bons Double Jeu*	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
649 + 49	2003-02-05	26 28 31 38 63 14 21 22 27 87 03 07 33 38 87	793,65 \$ 287,36 \$ 287,36 \$

Quotidienne	Tirage du	Extra	Tirage du	Extra	Tirage du
	2003-02-06		2003-02-06		2003-02-05
3 146	4 7549	NUMÉRO: 328843		NUMÉRO: 646564	

Banco	Tirage du	Banco	Tirage du
	2003-02-06		2003-02-06
02 05 13 19 20 22 23 26 29 31 36 37 39 41 49 53 55 59 61 64			

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un
problème de jeu...

MISE SUR TOI
1 866 505-JEUX

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca



COUPON DE PARTICIPATION

La Voix de l'Est: « *De tout cœur avec vous* »

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

J'aimerais échanger mon bon d'achat de 50 \$ chez:

Faites parvenir votre coupon de participation à:

La Voix de l'Est, Casier postal 5556
76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

Ou venez le déposer dans la boîte prévue à cet effet.

De tout cœur
avec vous!

À GAGNER

2 bons d'achat de 50 \$

parmi les clients suivants:
remplissez le coupon de
participation ci-contre
et vous pourriez remporter

un bon d'achat de 50 \$

chez l'un des marchands
participants, à votre choix

Le tirage aura lieu
le 14 février 2003
à 11 h à La Voix de l'Est.

NOUVEAU !
Apportez
votre vin

RESTAURANTS

CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)
Apportez votre vin

Reservez tôt pour la St-Valentin !
Tables d'hôte
St-Valentin

777-7250
844, rue Principale, Granby

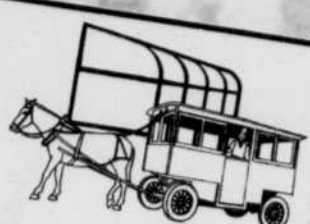
207102V

7

7

7

chez Trudeau



« Il y a longtemps que je t'aime »

Le restaurant
CHEZ TRUDEAU
L'endroit idéal pour un repas de Saint-Valentin !
348 Principale, Granby 378-2874

Ouvrez votre coeur à la tendresse et votre palais à la finesse

Potage
ou
Piatto d'antipasto (2 personnes)
13 po Quattro Stagioni
(Délicieuse pizza 4 saveurs végétariennes de luxe, diabola, garnie au prosciutto et trois fromages, séparées par 4 asperges)

Dessert
Thé, café, infusion
29,95 \$

LA PIAZZETTA

116 Principale,
Granby 777-5577

Pour une
St-Valentin
inoubliable !

la maison du cadeau

Rita fleuriste



GRAND CHOIX DE ROSES
de toutes les couleurs et longueurs
pour tous les budgets

Bouquet
« Payez et emportez »
à prix très, très
spécial en
magasin

Le jeudi 13 février
SPÉCIAUX PRÉVENTE
« Payez et emportez »
de 9 h à 21 h

Rose rouge : amour, passion, respect
Rose corail : désir, j'admire votre beauté
Rose pêche pâle : modestie
Rose blanche : secret, vertu, je suis digne de toi

355, boul. Leclerc Ouest, Granby
(près de l'église St-Joseph)
372-2881
Le vendredi 14 février : ouvert de 8 h à 21 h

207569V

Pour votre passion des fleurs
à la Saint-Valentin !

Fleurs & Passion

144 Principale, Granby
(face à la rue Coull)
372-5772

208410V



Affinité, quand tu nous tiens

Dans l'ordre: Gisèle Genesse est née un 14, Pierrette Lussier, un 28 et Lucille Gagnon Ménard, un 4. Toutes dans le même mois, janvier. Elles ont fréquenté la même école, le couvent de la Présentation de Marie, travaillé au même endroit, l'Imperial Tobacco, elles sont mamans, et grands-mamans, elles ont aussi œuvré dans le commerce, appartiennent aux mêmes associations; les retraitées de l'Imperial Tobacco et des Déjeuners d'amitié. Les trois aiment chanter et leur bénévolat est reconnu. Et comme dirait l'autre, une exception à la règle, seule Pierrette Lussier a fait carrière en politique (municipale).

Bridge

Voici les gagnants aux dernières séances de bridge duplicata pour la dernière semaine de janvier. La liste a été colligée par **Clémence B. Lussier**, de Waterloo.

À **BROMONT**: Section «A», NORD-SUD: Danièle Larose et Lucien Comeau, Nicole et Paul Fontaine, Marie-Claire Allard et Jean-Louis Dumas. EST-OUEST: Clémence B. Lussier et Denise Pellerin, Huguette Boucher et André Beauchamp, Renée Bolduc et Rose St-Cyr. Section «B»: NORD-SUD: Monique Arès et Gilberte Blanchard, Bob Lecours et André Lévesque, Francine Claeys et Thérèse Lafontaine. EST-OUEST: Bruno Larocque et Denis Racine, Diane St-Amand et Bob Lambert, André Joanis et Jacques Massicotte.

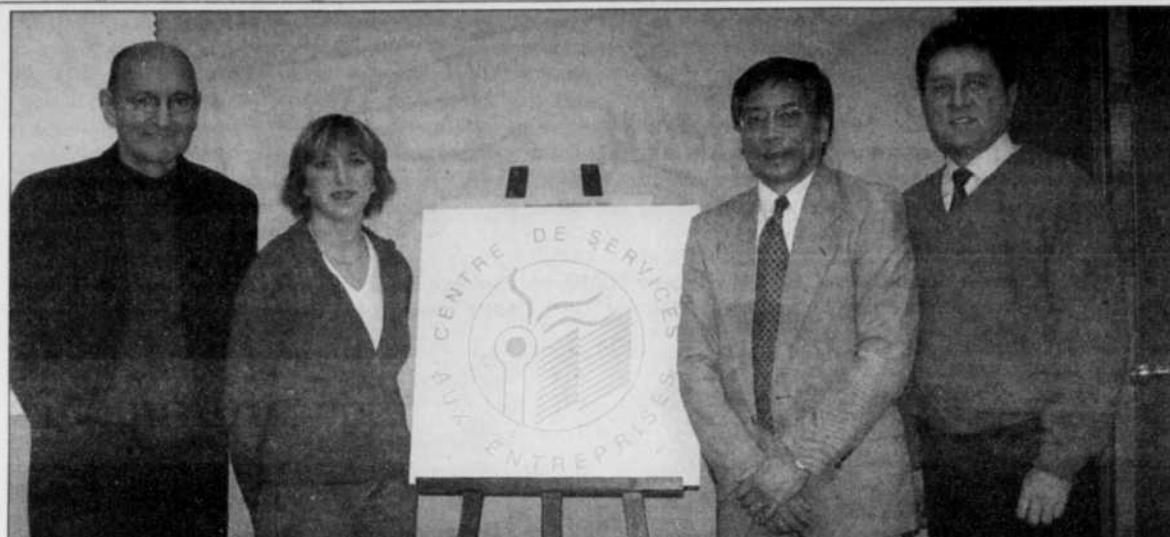
À **COWANSVILLE**: NORD-SUD: Madeline Ghikas et Henri Poulin, Nicole et Paul Fontaine, Louise Bédard et Lucien Comeau. EST-OUEST: Phyllis et Gordon Ladd, Fernand Fortier et Denis Pitre, Isabelle Daoust et Rachel Tremblay.

À **GRANBY**, club **Princesse**: NORD-SUD: Thérèse et Florent Hince, Lina et Jacques Nadon, Ghislaine et

Jean-Marc Racine. EST-OUEST: Huguette et Jules Fortin, Thérèse et Raymond Poitras, Jeanne d'Arc et Réal Métivier. Même club, le 30 janvier: NORD-SUD: Jean-Louis Dumas et Bob Lambert, Ghislaine et Jean-Marie Racine, Thérèse et Florent Hince. EST-OUEST: Doris Hamel et Sarto Brodeur, Lina et Jacques Nadon, Germaine Markoff et Jeanne d'Arc Métivier.

À **GRANBY**, club **Soleil sur le Lac** Section «A» NORD-SUD: Thérèse et Florent Hince, Germain Adam et Jules Bessette, Gérald Langlois et Jacques Massicotte. EST-OUEST: Pauline Bouchard et Pauline Clermont, Sylviane Boulanger et Lise Comeau, Ghislaine Larochelle et Irène Ouimet. Section «B», NORD-SUD: Clémence B. Lussier et Pierre Laurier, Gilberte Blanchard et Diane St-Amand, Bob Lecours et André Lévesque. EST-OUEST: Thérèse Martineau et Suzanne Nantel, Marcel Dion et Gérard Mollet, Nicole Rousseau et Guy Leclerc.

À **WATERLOO**: **Mouvement Howell**, Nicole et Paul Fontaine, Denise Desjardins et Pierre Laurier, Diane St-Amand et Bob Lambert, Gérald Langlois et Gilles Pagé, Monique Arès et Gilberte Blanchard, Clémence B. Lussier et Denise Pellerin.



Formation continue

Le Centre de services aux entreprises accueille un troisième groupe d'employés d'IBM Bromont dans les locaux de la rue Principale à Granby. Plus de 60 candidats sont maintenant inscrits dans un programme de formation collégiale spécifique sur mesure et adapté en gestion appliquée de la production. Ce programme compte 14 cours qui seront complétés en un peu plus de deux ans à un rythme d'une journée par semaine. Face à l'engagement de ses employés, IBM a décidé de reprendre le programme pour un troisième groupe depuis le 20 janvier. Sur la photo, dans l'ordre: Pierre Langlois, directeur de la formation chez IBM Bromont; Pascale Gaucher, technicienne, IBM Bromont; Mike Wong, directeur de l'usine IBM Bromont; et Jean-Guy Fournier, directeur des communications de l'usine.

Claud Gravel et sa blonde s'amusaient comme des petits fous sur le lac Boivin. Les gens patinent, glissent et admirent l'agilité de l'équipe de Claud qui peut se diriger comme des «anges» sur le lac. Les membres sont des habitués de ces objets volants que certaines personnes se plaisent à appeler des cerfs-volants. À ne pas manquer, les activités au lac Boivin. C'est pour tous!

Si vous n'avez pas votre billet pour le spectacle **Pacem In Terris** au Palace le mercredi 26 février, vous allez rater un super spectacle grégorien de **Dom Minier**. Les billets sont disponibles au Palace au coût de 20\$ seulement et les profits de la soirée seront remis à Centraide-Richelieu-Yamaska. **Pauline Ménard** et **Lucie Roy**, coprésidentes de l'activité, se réjouissent de la réponse du grand public.

Marc Delorme se souviendra longtemps de ses exploits en ski! Lors de sa dernière visite, notre champion Marc a emprunté sa piste favorite comme il le fait tous les week-ends. Mais, une simple petite inattention et il s'est retrouvé fort mal en point. Marc doit maintenant se déplacer avec une marchette et les gens vont le saluer mais dans l'arrière boutique, comme l'a fait **François Bachand**.

Que pensaient nos amis journalistes californiens de nos vents froids hivernaux? Invité par **Tourisme**

Québec, ces messieurs visitaient quelques stations du Québec dont Tremblant et Ste-Anne mais aussi deux stations de notre région. Ont-ils acheté des tuques en souvenir? Vive le tourisme hivernal!

La **Foire des Villages** se déroulait au marché Bonsecours la semaine dernière. Il y a des régions qui avaient mis le paquet en présentant leurs produits, d'autres de style plus folklorique. Notre région était bien représentée par les maires, conseillers et préfet de la MRC. Il ne manquait que la ceinture fléchée pour rappeler le fameux Carnaval de Granby.

En parlant de carnaval, la population est invitée à participer à la 30e édition du Carnaval des Loisirs de Ste-Cécile. Les duchesses **Élisabeth Lussier**, **Mylène Gagné** et **Émilie Prieur Bélair** vous invitent à participer aux activités qui se terminent le 22 février prochain avec le couronnement de la reine. Carnaval... festival... carnaval...

La semaine de relâche sera remplie d'activités pour les jeunes si on se fie aux commentaires des parents... La famille **Desjardins-Mitchell** ira faire du traîneau pendant que leurs amis de la famille **Dubois-Trépanier** se paieront une randonnée à Tremblant. Que voulez-vous, les budgets ne sont pas les mêmes!

Le **Zoo de Granby** lance un appel à tous ses anciens employés. Dans le cadre du 50e, une journée de retrouvailles est prévue le 12 juillet prochain. Anciens membres du conseil d'administration, employés réguliers et étudiants sont invités à faire parvenir leurs coordonnées au Zoo de Granby. Dites-le à vos anciens collègues.

Yvan Gagné sera accompagné de quelques mascottes et amuseurs l'été prochain au Zoo. Les visiteurs apprécieront leur présence et leur animation. L'équipe de l'École de mascottes possède un paquet de contrats pour la saison 2003. **Céline Gagnon**, directrice de la SDC, prépare plusieurs activités pour les mois de mai et juillet. Ça bouge au centre-ville...

Il n'est jamais trop tard pour parler de salons! On mentionne que le salon du golf se tiendra bientôt, le salon de l'Habitation et un gros show de *La Voix de l'Est*... Tout ça au Complexe Inter Plus. **Christian Laporte** et son équipe ont du pain sur la planche. On organise tout pour garder la forme!

François St-Onge et **José Coderre**, de Plastique Micro Inc., font connaître leurs produits au Salon de l'Habitation. Ils ont les réponses à votre prochain projet de patio ou autres constructions. Lors de sa visite, Bernard Boulay a été fort impressionné de l'éventail de leurs produits. Des produits fabriqués ici par des gens d'ici!

Attention! Attention!

La famille **Chainey** est heureuse de vous annoncer qu'elle vous offre dorénavant le meilleur service de location d'autos, de camions et de minibus sous une **NOUVELLE BANNIÈRE**

Même adresse

565 Principale, Granby

Nouveaux numéros de téléphone!

776-7583 et 378-4229

Nous profitons de l'occasion pour vous dire combien nous apprécions votre clientèle.

Steve Chainey



Guylain Chainey



Mario Chainey



National



En bref

Waterloo adhère à la Fédération canadienne des municipalités

WATERLOO - Membre de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), la Ville de Waterloo a décidé cette semaine de devenir membre de la

Fédération canadienne des municipalités (FCM).

Alors qu'il en coûte autour de 4000 \$ aux Waterlois pour faire partie de l'UMQ, il en coûtera environ 560 \$ à la Ville pour se joindre à la FCM.

«On ne peut pas comparer ce que fait la FCM avec l'UMQ, car l'un agit au niveau provincial et l'autre au

niveau national. Mais à ce que je sache, on fait encore partie du Canada et la Ville de Waterloo a tout à gagner à faire partie de cette fédération», a souligné le maire Paul Masse.

«Ne serait-ce que pour faire partie de leurs forums, ajoute-t-il. Autour de nous, ça bouge, alors nous aussi il faut bouger!»

Soirée CONFÉRENCE

Le Lundi 17 février 2003
19 h 30

au

Théâtre PALACE
135 rue Principale
Granby
450 375-2262

ENTRÉE LIBRE

(contribution volontaire sur place)

Laissez-passer obligatoire
disponible au Théâtre Palace seulement

Maximum de 2 billets par personne

avec le Dr Serge Marquis

TRAVAIL ET CHANGEMENTS

Ai-je encore du
pouvoir sur ma vie?

PRÉSENTÉ PAR



EN COLLABORATION AVEC

Desjardins

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

l'excellence en impression
te impression TOTALE

105
www.105.ca

SUPER MARCHÉ
METRO
LUCIEN LUSSIER

Bessette
Les services des entreprises

LES ENTREPRISES
MICHEL DUCHESNEAU

Raymond Chabot
Grant Thornton
Cowansville-Granby

Horoscope



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Bonne journée pour tout apprentissage. Vous serez curieux et à l'aise de demander lorsque vous ne comprenez pas. Côté cœur, vous serez heureux auprès de vos proches. Intimité favorisée. La famille est présente.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Un projet qui vous tient à cœur pourrait prendre une bonne part de votre temps. Vous ferez des plans. Soyez attentif aux informations que l'on pourrait vous donner. Allez vers les autres, mais ne dites pas forcément tout.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL
Vous aurez besoin de vous dépasser dans les prochains jours pour être content de vous. Côté cœur, la journée s'annonce stable dans l'ensemble. Votre assurance apaisera vos proches. On pourrait vous faire plaisir. Chance matérielle.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI
Imaginatif, vous aurez avantage à remettre à la semaine prochaine les activités qui exigent de la concentration. Côté cœur, vous serez populaire aujourd'hui. Vous ne laisserez passer aucun bonheur aussi petit soit-il.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN
D'un côté, on suggère généralement de tout prévoir, de définir ses objectifs ; de l'autre, on vous dira de lâcher prise, de vous détacher, de ne pas vous en faire... Toutes les recettes de bonheur vous sembleront étranges aujourd'hui. Chaque jour a sa recette en fin de compte. Inventez.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET
Vous aurez de la délicatesse envers les autres aujourd'hui. Vous serez sensible à ce que vivent ceux qui vous entourent. Et, en retour, on tiendra compte de vous. Vie amicale chaleureuse. Votre compagnie sera recherchée.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT
La journée se passera pour vous sous le signe de la parole. Parlez longtemps, si vous en avez l'occasion. Vous aurez aussi une propension à changer d'idée à tout moment, ce qui pourrait vous étonner vous-même. Émotivité. Succès inattendu.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Ce qui est lié à l'étranger vous attirera : vous rêverez d'un voyage. Dans vos activités, un nouveau secteur d'activité pourrait vous intéresser beaucoup. Intellectuellement ouvert, vous apprendrez du nouveau.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Vous serez imprévisible, à la fois tendre et distant. Mais également très intuitif. La lune vous influencera. Dans vos occupations, vous serez habile à concevoir de nouveaux procédés. De simples modifications feront la différence. Vie du cœur mouvementée.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Journée propice aux négociations. Vous pourriez régler certaines questions plus facilement que prévu. La méthode douce sera efficace. Côté cœur, bonne journée pour les rapprochements et les gestes tendres.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Vous réfléchirez à certaines de vos attentes. Vous feriez peut-être mieux de faire quelques changements. Journée idéale pour vous fixer des objectifs. Rien de compliqué en vue. Vie quotidienne amusante.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
Dans vos activités, faites le nécessaire et profitez de ce qui restera de temps pour faire ce qui vous plaît vraiment. Côté cœur, vous pourriez partager un rêve fou. Rapprochement. Vie sentimentale favorisée. Loisirs.

Bourse de Toronto

A et B

Vente Haut Bas Ferm. Chg.

Acad sys 37590 3.250 3.210 3.210 -0.090

AD Opt 2635 3.200 3.100 3.200 0.000

ADH Sys 16048 0.490 0.470 0.470 -0.030

ADF Gr f 7253 1.550 1.430 1.520 -0.070

ADS Inc A 59627 2.000 1.900 1.900 -0.060

Agr B f 570619 13.650 13.410 13.500 -0.110

Agr B f 100 17.150 17.150 17.150 -0.920

Agr Diver 200 26.500 26.500 26.500 0.000

Agr Camb 11896 2.350 2.300 2.350 -0.050

ARC Res I 7400 15.260 15.220 15.230 -0.070

Art adv 4800 1.750 1.720 1.720 -0.010

Art plastics 54550 0.830 0.760 0.770 0.000

ATI Tech 1086374 6.560 6.270 6.350 -0.150

ATS Auto 613665 10.290 9.500 9.750 -0.550

Aastra T 12514 18.000 17.850 17.900 0.000

Aber dm 57653 28.440 27.600 28.270 -0.520

Aberdeen 72057 8.690 8.610 8.610 -0.040

Abtibi C 1147243 11.540 11.050 11.050 -0.490

Adephron 2300 0.220 0.220 0.220 -0.010

Adhron 37050 0.360 0.315 0.325 -0.005

Adrian 37000 0.200 0.160 0.190 -0.030

Advant 22550 0.160 0.150 0.160 -0.010

Accon Gr 1505 5.250 5.250 5.250 0.000

Aeterna f 11105 4.590 4.270 4.550 -0.050

Aetna 12500 0.500 0.450 0.500 0.010

Agri 571695 22.140 21.010 21.300 -0.600

Agri 6043 5.080 5.000 5.000 -0.150

Agri 437 12.650 12.610 12.610 -0.490

Agri 1058398 15.900 14.870 14.870 -0.850

Air Canada 1428869 3.200 3.010 3.070 -0.430

Air Can 144982 1.900 1.630 1.750 -0.270

Airbus 21000 2.600 2.500 2.550 -0.050

Air 136500 0.200 0.170 0.200 -0.010

Akita A f 2890 20.500 20.250 20.500 -0.200

Alam 9850 1.360 1.320 1.360 -0.140

Alcan 789812 42.140 41.520 42.140 -0.290

Alcan C p 125000 25.250 25.250 25.250 -0.150

Alcan E p 1100 21.850 21.750 21.850 -0.100

Alcatel 2363 10.650 10.480 10.600 -0.050

Aldeveon 30000 0.080 0.080 0.080 -0.020

Alexis N 11700 10.000 9.860 9.990 -0.010

Algonia St 55513 4.200 4.100 4.150 -0.050

Almont 259375 26.980 26.590 26.590 -0.140

Almont 2 200 25.360 25.360 25.360 -0.140

Almont 2 1000 14.800 14.800 14.800 -0.050

Almont 2 117481 11.650 11.450 11.600 -0.030

Almont 2 4433 44.180 43.810 43.810 -0.160

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Almont 2 189 25.500 25.500 25.500 -0.040

Almont 2 23930 13.990 13.650 13.650 -0.240

Titre Vente Haut Bas Ferm. Chg.

Bombard 23378 5.490 5.350 5.430 +0.110

Bombard 17690 17.690 17.690 -0.060

Bombard 215 17.690 17.690 17.690 -0.060

Bombard 3750 21.880 21.510 21.520 +0.020

Bombard 12895 17.650 17.650 17.650 -0.150

Bombard 59929 31.490 31.250 31.350 -0.340

Bombard 16900 1.600 1.560 1.560 -0.010

Bombard 17098 3.840 3.740 3.740 -0.060

Bombard 500 9.800 9.800 9.800 0.000

Bombard 1100 0.600 0.600 0.600 -0.020

Bombard 159892 2.590 2.550 2.550 0.000

Bombard 8522 1.910 1.900 1.910 -0.010

Bombard 2350 12.350 12.100 12.250 -0.250

Bombard 638012 29.550 29.220 29.500 +0.250

Bombard 787 18.000 17.750 18.000 -0.150

Bombard 7126 26.350 25.910 25.910 -0.340

Bombard 2200 25.550 25.350 25.550 -0.150

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Bombard 5100 26.350 26.200 26.200 -0.140

Bombard 3801 26.400 26.250 26.400 +0.010

Titre Vente Haut Bas Ferm. Chg.

Corby B f 600 55.260 55.260 55.260 -0.140

Corby B f 1000 4.700 4.500 4.700 +0.700

Corby B f 76855 1.250 1.200 1.200 -0.030

Corby B f 60000 2.450 2.450 2.450 0.000

Corby B f 30203 4.200 4.010 4.080 -0.170

Corby B f 13000 0.400 0.340 0.340 -0.010

Corby B f 46800 1.150 1.130 1.130 -0.020

Corby B f 74940 18.000 17.600 18.000 -0.300

Corby B f 39 0.000 0.000 0.000 0.000

Corby B f 131774 26.100 25.750 26.000 +0.130

Corby B f 300 2.350 2.350 2.350 -0.100

Corby B f 150160 12.670 12.250 12.490 -0.060

Corby B f 43800 5.400 5.250 5.300 -0.090

Corby B f 127350 0.500 0.460 0.465 -0.015

Corby B f 29000 0.145 0.130 0.130 0.000

Corby B f 2000 0.210 0.200 0.200 -0.030

Air Canada a du plomb dans l'aile

Le transporteur pourrait abolir jusqu'à 10 000 postes

Allan Swift
MONTREAL (PC)

Face aux pertes qui s'accroissent, Air Canada a annoncé, hier, la vente de certains actifs ainsi qu'une demande de concessions de 650 millions \$ de la part des employés.

Cette dernière initiative pourrait entraîner la suppression de milliers d'emplois, alors que le transporteur dominant au pays affiche une perte nette de 364 millions \$ au trimestre échu le 31 décembre, contre un déficit de 277 millions \$ à pareille date en 2001. Le chiffre d'affaires des trois mois était de 2,24 milliards \$, en légère progression sur les 2,12 milliards \$ amassés un an plus tôt.

Abolition de postes

En cherchant à réduire ses coûts du côté de l'effectif, soit 35 000 personnes en tout, Air Canada pourrait abolir jusqu'à 10 000 postes. «De grands transporteurs américains ont déjà coupé les salaires, réduit l'effectif et pris d'autres mesures pour survivre», plaide le président Robert Mitton dans l'annonce du dernier bilan financier.

«Les salaires et avantages constituent 31 pour cent de nos coûts d'exploitation — plus de 3 milliards \$ par an — et nous aussi devons nous y prendre autrement et prendre des mesures.»

Mais le Syndicat canadien de la fonction publique, chez qui cotisent 8300 agents de bord, a réfuté l'idée même de faire des concessions. Selon le porte-parole Robert Fox, les hôtesses et agents de bord syndiqués ont renouvelé en décembre leur convention collective, dont une clause prévoit qu'il n'y aura pas de mises à pied imposées aux intéressés.

Tôt hier, la direction d'Air Canada a rencontré les dirigeants syndicaux, comme c'est l'usage les jours de résultats financiers, et la question des économies a forcément été abordée.

Depuis qu'il a repris son concurrent déconfit Canadien International, il y a trois ans, Air Canada a supprimé quelque 11 000 emplois et, après les attentats de septembre 2001, a réduit sa capacité globale. Si le transporteur n'obtient pas ces concessions de 650 millions \$ ainsi qu'un assouplissement de certaines clauses syndicales, le recours à la loi sur les faillites pourrait s'imposer à Air Canada, surtout si une guerre contre l'Irak met encore à mal l'aviation civile.

Aux États-Unis, United et USAirways se sont déjà mis à l'abri de leurs créanciers et demandent de sévères concessions des employés. Le plus gros transporteur au monde, American Airlines, appelle à des sacrifices de 1,8 milliard \$ US et envisage l'option de la faillite.

M. Milton, lui, dit «envisager» la vente de la division Jazz, vouée au transport régional et qui compte 4000 employés; mais elle a fait une perte d'exploitation de 90 millions \$ en 2002 et la question se pose de savoir qui voudrait bien l'acheter.

Air Canada pourrait aussi céder jusqu'à 49 pour cent de ses services techniques, implantés sur six aéroports et avec 8000 employés. Les activités courantes au sol (8500 employés) pourraient former une filiale autonome, dont une part «substantielle» serait vendue.

La division du fret, où travaillent 1700 personnes, pourrait aussi être vendue mais la direction du transporteur préfère attendre.

Le mois dernier, Air Canada a obtenu 245 millions \$ en cédant 35 pour cent de son régime de primes aux voyageurs fréquents Aéroplan à Onex, de Toronto, le conglomérat qui a cherché en vain à acheter le transporteur en 1999.

Peu encourageant

Jacques Roy, professeur aux HEC, de l'Université de Montréal, a observé qu'Air Canada «cherche des liquidités pour passer à travers les prochains mois, ce n'est pas très encourageant tout ça». Au sujet des sacrifices requis des syndiqués, il s'est demandé si «ce ne devrait pas être les action-

naires et les créanciers qui font des concessions (...) pour mener une restructuration», a confié M. Roy en entrevue avec le réseau radiophonique NTR.



photo Alain Dion

De proprio à locataire

GRANBY (MFL) - Un important promoteur immobilier canadien, Homburg Invest, négocie actuellement avec Zellers pour acquérir les immeubles et terrains de sept magasins répartis au peu partout au pays, dont celui de Granby. Le montant de l'achat serait de 43 millions \$. La transaction pourrait être complétée le 25 avril prochain. Cela ne signifie toutefois pas le départ du Zellers de Granby. «On deviendrait locataire avec un bail à long terme», a indiqué cette semaine le gérant de la succursale granbyenne, Pierre Dupont. «On n'est pas des promoteurs immobiliers, on est des marchands», a repris M. Dupont en se faisant rassurant sur l'avenir du commerce à Granby.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Saxon U	10000	10050	9980	9980	-0.020	Synex Int'l	68268	0.380	0.360	0.380	+0.030	TD split a	1086	15.290	15.200	15.290	+0.090	Tango O	115000	0.130	0.105	0.105	-0.005
Sci Inv Af	1700	6.490	6.250	6.490	+0.240	Synsorb	16624	3.150	3.080	3.150	+0.030	TD split cp	200	25.100	25.100	25.100	-0.220	Tan Ring o	551925	1.670	1.430	1.500	-0.020
Scotia Mt	260000104	750	104.010	104.010	-1.990	Synx Ph o	4800	1.400	1.400	1.400	0.000	Tic V	66290	1.720	1.650	1.650	-0.050	Tappit r	14700	1.900	1.870	1.900	+0.030
Scotia Spl p	6	0.000	0.000	0.000	0.000																		
Seamark	12145	18.100	17.850	18.000	-0.150																		
Sears Can	268479	18.300	17.900	17.900	-0.400																		
Semato o	23530	0.710	0.700	0.700	0.000																		
724 Solutn	52917	0.670	0.640	0.650	-0.010																		
Seventh A	69790	0.570	0.550	0.560	-0.010																		
Shaw C Bt	1091276	15.150	14.170	14.940	-0.280																		
Shaw C pr	5065	22.000	21.700	22.000	-0.150																		
ShawCor A	0107344	13.750	13.410	13.410	-0.340																		
ShawCor B	440	13.850	13.800	13.800	-0.140																		
Shell Can	136786	46.270	45.500	45.710	-0.290																		
Sherritt	2350	13.250	12.900	13.000	+0.100																		
Sherritt 1f	133508	4.820	4.600	4.820	+0.160																		
Sherritt p	2000	5.770	5.760	5.760	-0.060																		
Shire acq	986	23.780	23.190	23.780	-0.280																		
Shopper Drg	185653	23.490	22.900	23.250	+0.250																		
Sico	90700	21.000	20.000	20.060	-1.190																		
Siebal jana	324	12.710	12.650	12.650	-0.220																		
Sierra S	5000	8.700	8.700	8.700	+0.150																		
Sierra	30479	6.000	5.550	5.700	-0.120																		
Signalgen o	40000	0.110	0.110	0.110	0.000																		
Silent W	5000	6.500	6.500	6.500	+0.250																		
Sino For At	27100	1.670	1.650	1.670	-0.010																		
Sixty split	36468	4.540	4.260	4.350	-0.150																		
Sixty a	5050	24.610	24.510	24.510	-0.180																		
Slater Stl	3700	3.620	3.520	3.520	-0.030																		
Sleeman B	14590	9.800	9.700	9.700	-0.090																		
Simsst vmv	200	0.000	0.000	0.000	0.000																		
Slocan F	11400	8.400	8.160	8.250	0.000																		
Snow Le A	80000	0.125	0.115	0.115	-0.005																		
Sobeys	12725	41.550	41.100	41.280	-0.020																		
Sodisco	33900	1.600	1.510	1.530	0.000																		
Solchoice	1200	8.000	7.750	7.750	-0.250																		
Sollectron	19614	0.280	0.280	0.280	-0.270																		
Solitario o	52833	0.670	0.650	0.650	-0.020																		
Sol Amer o	386900	0.090	0.085	0.085	-0.005																		
Sth Cross o	5600	0.800	0.700	0.700	-0.080																		
Southnera	56700	7.700	7.650	7.660	+0.010																		
Southwrd	43300	3.850	3.760	3.810	-0.040																		
Southwest o	173827	12.200	11.350	11.740	-0.410																		
Spectra P f	7140	2.750	2.620	2.620	-0.130																		
Spectral	3550	1.400	1.350	1.350	-0.060																		
Speedwre	45428	1.440	1.300	1.370	-0.080																		
Split Yield	2750	2.350	2.290	2.290	-0.110																		
Stackpole	4780	20.500	20.000	20.500	-0.300																		
Stake tech	1200	4.700	4.700	4.700	-0.020																		
Stanlec	3100	16.300	16.200	16.200	0.000																		
Steptek	11500	1.150	1.080	1.080	0.000																		
Stelco A	698800	4.150	3.970	4.070	-0.050																		
Starlite O	101700	0.185	0.180	0.180	-0.015																		
Storm E	54171	5.750	5.600	5.600	-0.050																		
Stratos Gf	700	8.750	8.750	8.750	0.000																		
Stressgen	78912	1.850	1.730	1.770	-0.040																		
Strongo	600	1.320	1.320	1.320	-0.010																		
Stuart	218207	4.040	3.550	3.900	-0.440																		
Sulidlen o	157350	0.550	0.520	0.520	-0.010																		
Sun life	949294	27.500	27.070	27.260	-0.280																		
Sun Life 1p	200	27.190	27.190	27.190	-0.240																		
Suncor p	1631382	25.700	25.050	25.100	-0.450																		
Sun Pype	8385	26.890	26.720	26.750	-0.040																		
Sunfire	72295	0.170	0.160	0.160	0.000																		
Swiss W U	3987	11.350	11.150	11.250	-0.150																		

Pour la St-Valentin, offrez-lui un soin à ses besoins...

UN BON MASSAGE avec bain thérapeutique

CERTIFICATS CADEAUX

Mireille Lapalme
Massothérapie et réflexologie

Reçu pour assurances

Institut Derma Cellulite Granby

22 St-Antoine Sud Granby 375-7778

- Un enveloppement corporel
- Un drainage lymphatique
- Endermologie

Tout pour remodeler la silhouette

Bâtir des maux ensemble!
L'ACTION BENEVOLE
UN COUP DE MAIN QUI FAIT LA DIFFÉRENCE

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888 / 375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
*le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

LISTE DES RUBRIQUES

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 501. Propriétés à vendre | 576. Demande à acheter |
| 502. Propriétés à vendre | 577. Demande à échanger |
| 503. Propriétés désirées | 578. Collection |
| 504. Visites libres | 600. Divers articles |
| 505. Maisons modulaires à vendre | 601. Meubles |
| 506. Maisons mobiles à vendre | 602. Animaux |
| 507. Condominiums à vendre | 603. Articles de sport |
| 508. Maisons de campagne | 604. Informatique |
| 509. Chalets à vendre | 605. Piscines |
| 510. Commerces à vendre | 606. Bateaux |
| 511. Bâtisses commerciales | 607. Moteurs |
| 512. Propriétés à vendre ou à louer | 608. Bicyclettes |
| 513. Terrains à vendre | 609. Remorques |
| 514. Terres et fermes à vendre | 610. Machines à coudre |
| 515. À vendre à l'étranger | 611. Vêtements |
| 530. Appartements à louer en région | 612. Antiquités |
| 531. Appartements à louer à Granby | 613. Instruments de musique |
| 532. Logis à louer en région | 614. Équipements de bureau / commerce |
| 533. Logis à louer à Granby | 615. Matériaux de construction |
| 534. Recherche colocataires | 616. Horticulture |
| 535. Appartements / logis désirés | 617. Bois de chauffage |
| 536. Maisons à louer en région | 630. Escortes |
| 537. Maisons à louer à Granby | 631. Lignes érotiques |
| 538. Maison mobiles / modulaires à louer | 632. Massages érotiques |
| 539. Chambres à louer | 638. Sciences occultes |
| 540. Chambres et pension | 639. Réparation d'appareils |
| 541. Condominiums à louer | 640. Services offerts |
| 542. Chalets à louer | 641. Cours |
| 543. Bureaux à louer | 642. Garderies |
| 544. Commerces à louer | 643. Services impôt |
| 545. Locaux à louer | 644. Comptabilité |
| 546. Entrepôts / garages à louer | 645. Santé |
| 547. Divers à louer | 646. Soins thérapeutiques et massage |
| 548. Demande à louer | 647. Personnel |
| 549. À louer à l'étranger | 648. Nous recherchons |
| 560. Hypothèques | 649. Amitié / rencontre |
| 561. Argent à prêter | 660. Personnel demandé |
| 562. Argent demandé | 661. Travail demandé |
| 563. Occasions d'affaires | 662. Recherche gardien(ne) |
| 564. Services financiers | 670. Autos |
| 570. À donner | 671. Fourgonnettes |
| 571. Perdu | 672. Camions |
| 572. Trouvé | 673. Motocyclettes |
| 573. Voyages / transport / covoiturage | 674. Véhicules tout-terrain |
| 574. Ventes de garage | 675. Motoneiges |
| 575. Marchés aux puces | 676. Motomarine |
| | 677. Roulottes |
| | 678. Tentes-roulottes |
| | 679. Véhicules récréatifs |
| | 680. Tracteurs |
| | 681. Équipements de ferme |
| | 682. Machinerie |
| | 690. Avis de décès |
| | 691. Prières |

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain. Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



179

Logements vendus en 2002

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Semi-détachés à vendre dans secteur très demandé. (Mont Plaisant sur le lac). Pour visites ou informations 776-2676

GRANBY: cottage 1987 tout brique, garage isolé, 2 entrées pour 5 véhicules, 3 c.c. + 1 bureau (ou c.c.) 3 s.d.b., 130.000\$. 378-7592, 531-8866

GRANBY

Près des Galeries, secteur recherché, bungalow tout bois franc, 3 c.c. même plancher. Faites vite. 109.900\$.

Gérard Dumoulin 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé.

ROUGEMONT MAISON NEUVE 1,050 pi.ca. terrain gazonné, 2 chambres, bois franc, céramique, beaucoup d'extra. Directement du constructeur, 469-3840 ou 777-6755.



Gérard DUMOULIN

Pour du service professionnel et dynamique

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

378-4120

Pierre Bellefleur



vend 1 propriété tous les 4 jours depuis 1995

378-4120

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Venez voir les photos intérieures de toutes mes propriétés

www.remax-quebec.com/pierre.bellefleur

510 COMMERCES À VENDRE

A LOUER ATELIER DE MÉCANIQUE EUROPEENNE entièrement outillé, ultra moderne, bien établi depuis 30 ans. Cause : retraite. Possibilité de financement. 378-5546

SALON DE COIFFURE À VENDRE à Cowansville. A QUI LA CHANCE ? Tél. (450)534-3337

513 TERRAINS À VENDRE

GRAND TERRAIN à vendre dans développement Val-Maher, 10,000\$. Inf.: 776-2676

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2^e CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ 325\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références. Info : 770-1326

3^e MEUBLÉ, chauffé, éclairé, + câble, 440\$ par mois. 4^e semi-meublé, éclairé, chauffé, câble, 470\$. 378-4121

3^e MEUBLÉ, laveuse-sécheuse, galerie vue sur lac Boivin, non-fumeur, références demandées. 435\$ par mois. 450-777-8898

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN: 4^e à louer, entrée privée, grand patio, planchers bois, remise ext., libre 1^{er} juillet. Près autoroute 10. 293-4102

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3^e CENTRE-VILLE, très propre, inst. lav-séch., tranquille, idéal pour pers. seule ou retraitée, 340\$/mois. 777-3011

4^e à louer, libre 1^{er} mars, très propre, tranquille, pas d'animaux. 777-9663.

4^e RÉNOVÉ dans haut de duplex, idéal pour personne seule ou âgée, un stationnement, références demandées, libre imm. 776-2698

5^e libre 1^{er} mars 2^e étage, dans duplex neuf, secteur Mont Plaisant sur le lac. 650\$. Inf.: 777-2905

A à Z CONSTRUCTION

LOGIS NEUFS, 3^e à 485\$; 4^e à 585\$. Angle Cowie et St-Joseph. Info : 777-0182

A LOUER 1^e, 3^e, 4^e et 5^e

Info: 776-2443

GRAND 4^e semi-meublé ou non, libre imm. refait à neuf. Références. François 372-0557

HAUTE-VILLE: 3^e renové, eau chaude fournie, libre imm., 495\$/mois. 4^e renové, eau chaude fournie, libre 1^{er} mars, 615\$/ms. 521-4444

LOGIS 5^e dans un triplex, libre imm., au 345 Bouchard, 470\$/mois. 378-1082

NOUVEAU! 3^e tout inclus, au 217 Groulx, 365\$/mois, pas d'animaux, références exigées. 776-0636

539 CHAMBRES À LOUER

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 50\$/sem. 375-2421

CENTRE-VILLE: chambre pour travailler, avec inst. câble dans chaque chambre, literie, etc. Info : Françoise, 378-2436, cell.: 405-7490

GRANDE CHAMBRE très propre, avec cuisinette, four à micro-ondes, poêle et frigo. Références exigées. Info : 375-8789.



PREMIER VENDEUR au Québec

POUR LE RÉSEAU DE LA CAPITALE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 1995

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

Claude FOURNIER

378-8461



Francine Légare

AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL FL INC. Courtier immobilier agréé

3 7 8 4 1 2 0

546 ENTREPÔTS - GARAGES À LOUER

ENTREPÔT À LOUER de 28 x 50, porte de 12 pieds, rue St-Jude à Granby, 425\$/mois. Info : 375-7175.

548 DEMANDE À LOUER

PROFESSIONNEL cherche maison à louer avec garage de préférence, dans Granby et les environs, pour juin. Boite vocale: (450) 743-2054

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

AVIS - DISTRICT EXCLUSIF À VENDRE pour un produit patenté pour fournir à la clientèle, capital requis. Tél. et fax (819) 847-3547.

600 DIVERS ARTICLES

\$ PAYONS COMPTANT \$

Achetons cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box. Le Spot, 267 Principale 1-450-375-0555.

OUVERTURE OFFICIELLE de l'Eglise Evangélique Baptiste de Cowansville, le dimanche 9 février à 9 h 30 au 112, rue John à Cowansville.

PLANCHES DE CÈDRE

50¢ chacune. Info : 539-0915

VENTE DE LIQUIDATION

du 8 février au 16 février. 539-0915

602 ANIMAUX

35 VACHES DE BOUCHERIE: Simmental, Charolais, Limousin, vèlant en mars, avril et mai. 263-3466 ou 531-6836

611 VÊTEMENTS

LIQUIDATION 60%
JEANS S.W. 1^{re} qualité. Fabriqués à Warwick
Régulier: 49.99\$
SPÉCIAL 20\$
Gr. 24 à 46 pour elle et lui. Ajusté et relax.
Jeans Dépôt
61 rue Robichaud
Granby 450-372-1144

612 ANTIQUITÉS

BAZAR D'ANTIQUITÉS à l'église St-Stephen, 2000 rue Bourgogne, Chambly, samedi 8 février 2003. Meubles, bijoux, vaisselle dépression, jouets anciens, objets de collection et + encore

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BATTERIE USAGÉE en excellente condition, Maxx 5 morceaux, 4 zildjian + modifications, 750\$. 378-5359

617 BOIS DE CHAUFFAGE

ÉRABLE ET BOIS FRANC MÉLANGÉS, SECS 55\$ / corde. Livraison gratuite à Granby 5 cordes et +. Info : 777-4193.

630 ESCORTES

★★★ AGENCE BLEUE NUIT ★★★
Top Jeunesse, Sensualité - Douceur
Moments inoubliables. Engagements
Info sur nouveautés. ☎ 776-3410 ☎

♥♥ SPÉCIAL ST-VALENTIN ♥♥
♥ Mon corps te fera exploser de plaisir ♥
♥ 15 minutes et +... Belle poitrine ♥
♥ Viens... tu seras satisfait, 372-4610 ♥

632 MESSAGES ÉROTIQUES

!!!!!! MASSAGE !!!!!
776-4475

SI VOUS VOULEZ VOUS FAIRE PLAISIR
il n'y a que moi pour vous ravir.
Julia, 450-521-2520

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION

RÉNOVATION
VOTRE MAISON 28x36, 62,400\$
Agrandissement 12x14 à 10,400\$
Pose de déclin de vinyle, 2,45\$ le pi.ca.
Pose de bardeaux d'asphalte, 1,45\$ pi.ca.
Temps et matériaux inclus.
Info: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q.: 8251-7640-49

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

645 SANTÉ

AVEZ-VOUS PRIS LA RÉOLUTION de perdre du poids en 2003 ? Venez nous voir et courez la chance de gagner un panier pour la St-Valentin.

Un billet avec chaque achat.
Du 15 janvier au 14 février 2003
Lorraine, 375-2380
Yolande, 375-9980

LES DOIGTS MAGIQUES
SPÉCIAL ST-VALENTIN 2 pour 1
Hommes seulement. (Masseur). Inf. 378-0705

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE

Mme Labbé, 777-4370, Granby

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS !

Massages suédois à l'huile chaude

pour maintenir et rétablir la santé.

Rendez-vous: 777-2535 Reçus pour assurances

660 PERSONNEL DEMANDÉ

A GRANBY, AU TIM HORTON, hôtesse demandée pour travail à temps complet. Équipe de jour, soir et nuit. Si intéressé apporter votre CV au 405 Principale, coin St-Charles. Demander Linda pour entrevue.

AIDE-CUISINIER(E), travail à temps plein ou partiel, incluant fin de semaine. Cantine Sortie 55, Ange-Gardien. 450-293-2149

A LA RECHERCHE DE TECHNICIEN dans le domaine du rebâtissage de démarreur et d'alternateur, avec expérience. Travail permanent 40h semaine, à Granby. Salaire selon expérience. Jocelyn, 418-576-7997

Camelots recherchés pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

pour le village de FRELIGHTSBURG

Tél. 375-4555, poste 527.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Camelots recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

et LA PRESSE

À GRANBY

pour les rues : Bourgeois et Routier

Tél. 375-4555, poste 527.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

CANTINE CLAUDE à Cowansville recherche une SERVEUSE-CUISINIÈRE à temps partiel les fins de sem. avec expérience. 266-6060



BMR
le groupe

Matériaux de l'Estrie

COMMIS AUX VENTES

de matériaux de construction

Salaire à discuter

378-3954

247535V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Camelots recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

À FARNHAM

pour les rues : Gosselin, Jacques Cartier Nord, St-Alphonse, St-André, St-Patrick.

Tél. 375-4555, poste 527.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

CHAUFFEUR classe 3 obligatoire, pour couvrir Montréal-Sherbrooke. Matières dangereuses, un atout. Endroit de travail: Granby. Quart de soir. Salaire à discuter. Envoyer c.v. par fax au: 1-866-378-2377

COIFFEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)

avec ou sans expérience.

Cours requis. Page: 360-7977

COIFFEUSE DEMANDÉE avec expérience, temps plein, temps partiel. Salaire selon expérience. Téléphoner pour entrevue au 375-4556.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience demandée. Se présenter au Restaurant 68 à St-Alphonse de Granby. 777-0280, Frances.

DERAGON HONDA

recherche actuellement un

MÉCANICIEN

Qualifications professionnelles :

- DEP en mécanique ou expérience jugée équivalente

- Connaissance approfondie de l'automobile

- Connaissance du français parlé et écrit

- Posséder un permis de conduire valide

Caractéristiques personnelles :

- Avoir le souci de la précision

- Être capable de se conformer à des exigences de qualité et de productivité

- Avoir développé des habiletés pour communiquer avec différentes personnes

- Ouvert à la formation

- Aptitude pour le travail d'équipe

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux. Si vous croyez posséder ses qualités, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Sophie-Tanya Lupien au service des ressources humaines.

DERAGON

317 Principale, Cowansville, Québec, J2K 1J4

Télécopieur : (450)263-9271

ou courriel : slupien@deragon.com.

Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

GÉRANT(E), ASSISTANT-GÉRANT(E)

Poste permanent, dynamique, entrent.

Apporter votre CV, chez Lucar

557 rue Dufferin, Granby.

MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE DEMANDÉ

Salaire selon compétences.

Envoyez CV par fax au 776-7807

MÉCANICIENS demandés dans le domaine agricole. Expérience requise. Permis de classe 1 serait un atout. Salaire selon expérience. Aussi CHAUFFEUR demandé dans le domaine agricole. Demandez Dave au service, 450-296-8201, cell: 450-357-0661

POMPISTE DEMANDÉ à Granby, du vendredi au mardi, environ 30 h / sem. Inf.: 375-8584

SERVEUSE (TÉLÉPHONISTE), pour 20 à 30 h semaine, demandez Jennifer. Aussi LIVREURS, avec auto, demandez Jean-Marc. Présentez-vous avec votre CV chez : Becco Pizza, 1667, rue Principale, Canton de Granby.

SERVEUSES avec expérience

CUISINIER(ÈRE) pour déjeuner

CUISINIER(ÈRE) du soir

PLONGEUR

Bon salaire. Travail à l'Ange-Gardien.

Inf.: Manon au 450-293-3857

VERGER ST-PAUL

EMBALEUSES DE POMMES

demandées, avec expérience, de 4 à 5 jours / sem. Se présentez à l'entrepôt, derrière le 205 Principale à St-Paul d'Abbotsford.

VOUS NE VOLEZ PLUS DE PATRON ! VOUS VOLEZ GAGNER DE L'ARGENT ! Personne ambitieuse avec voiture. Appeler nous, c'est peut-être ce que vous recherchez. Lorraine 375-2380.

670 AUTOS

1987 JETTA 4 portes. Pick up Mazda 1989.

Aussi autres voitures en bas de 1,000\$.

Inf.: 375-4420; cell: 521-7124

1989 PONT. TEMPEST, 4 cyl. 4 p. aut., 1,200\$. 1989 RELIANT K aut., 1,200\$

1990 PLYM. ACCLAIM aut. 1,100\$

1989 TERCEL man. 4 po. 1,400\$. 777-4193

AUDI A4 1.8T QUATTRO 2000 couleur silver. Inf.: 777-9057

670 AUTOS

CHRYSLER NEON 1995 4 portes, blanche, aut., 123,000 km, 4 cyl., toujours entretenue chez le concessionnaire, très bonne condition. Vente rapide : 2,500\$. Inf.: 360-6152

GÉRARD DELAGE AUTO

505 Dufferin, Granby

(450) 776-3858

Ouvert tous les samedis

TOUS CES VÉHICULES

PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE

DE 6 MOIS À 2 ANS

*** FOURGONNETTES et 4x4 ***

99 Isuzu Hombre, 2 p. man., king cab

96 Plymouth Grand Voyager, 6 cyl. 3.3, 4 p. aut. t. équip.

94 Villager, 3 p. aut. 7 pass. tout équipée.

94 Pontiac Trans Sport, aut., air clim., 7 pass.

90 Chevrolet Astro, 8 pass.

85 Jeep Cherokee.

*** DÉCAPOTABLES ***

01 Chrysler Sebring LXI, 2 p. blanche, toit noir, intérieur cuir, tout équipée.

96 Chrysler Sebring JX, vert, toit tan;

94 Ford Mustang, aut., tout équipée.

94 Oldsmobile Cutless Suprême, rouge, toit noir, aut., tout équipée.

*** AUTOMOBILES ***

02 Ford Focus, 4 p., aut., tout équipée.

01 PT Cruiser Ltd Edition, 4 p., aut., t. équip.

01 Hyundai Elantra, aut., 4 p., tout équipée.

01 Chrysler Sebring, 4 p., aut., tout équipée.

00 Ford Focus, 2 p. aut.

00 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., tout équipée.

00 Toyota Echo, 4 p., aut., air clim.

99 Volks New Beetle, 2 p., 5 vit., à gaz

99 Chrysler Cirrus, 4 p., aut., tout équipée.

98 New Beetle jaune, aileron, aut., t. équipée.

96 Chevrolet Cavalier 4 p., aut., clim.

95 Chevrolet Corsica, 4 p. aut. air

95 Sunfire, 2 p., aut., 122,000 km, t. équipée.

94 Pontiac Formula, 5.7, automatique, t. équipé, t-top.

93 Volks Golf, 4 p., 5 vit.

92 Buick Skylark, aut., t. équipée.

91 Dodge Spirit, 4 p. aut. t. équipée

84 Chev. Camaro, aut. t. équipée, T-top, Bijou

Pour vous servir

CHRISTINE ET GÉRARD

Merci de votre confiance

"C'EST LA PLACE"

HONDA ACCORD EX V6 1999, 45,000 km, 4 portes, intérieur cuir, tout équipée, prix 18,500\$ nég. Info : 378-3938

HONDA CIVIC CX 91, manuelle, 218,000 km, parfaite condition, 3,000\$ nég. 450-293-2113.

MERCURY TOPAZ 1992, V6, autom., 168,000 km, blanc, excellente condition, tout équipé. Mags. Vrai bijou. 1,995\$. Faut voir: 521-8645

PONTIAC SUNFIRE SLX 2002, 6,000 km, 2 p., aut., silver, toit ouvrant, tout équipée, 10,900\$ nég. 378-5222 ou 777-4730; ou cell: 360-9055.

PONTIAC SUNFIRE 2000, bleue, 2 portes, automatique, 44,000 km, 8,900\$. National Granby, 450-776-7583.

671 FOURGONNETTES

DODGE GRAND CARAVAN LE 1997, allongé, 155,000 km, rég. vit., couleur "candy apple", équipé de A à Z, 8 roues avec mags, CD laser, clim. avant et arrière, 4 sièges capitaine, ordinateur, impeccable! Un proprio., prix sacrifice : 10,750\$. Inf.: 770-6195

DODGE RAM 150, 1994, en bonne condition, pas de rouille, très propre, 5.2 L, 245,000 km, 4,700\$ nég. 360-0922, Michel

672 CAMIONS

JEEP CHEROKEE LIMITED 1990 couleur rouge, mécanique A1, peinture neuve, tout équipée. 5,400\$ nég. Inf.: 378-1296

PICK-UP DODGE 1/2 tonne 79, moteur 360, 123,000 km, 4x4, refait à neuf. Prix à discuter.

DODGE Polara 500, 1967, moteur 318, 79,000 milles, 3,000\$

PICK-UP DODGE 1/2 tonne, 1979, moteur 318, 4 vit., 3,000\$

Gilles, jour: 375-5892; soir: 372-6024

673 MOTOCYCLETTES

VOUS VOLEZ VENDRE VOTRE VTT en bon ou mauvais état ? Tél. chez Denis Motos, 375-3887, lundi au vendr. 529 Dufferin, Granby

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

POLARIS XPLOER 400cc, 1998, 4x4, automatique, bien équipé, 4,500\$. Alex, 776-0446

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

VOUS AVEZ UN PROBLÈME AVEC VOTRE VTT (QUAD), pensez à Denis Moto Pièces, le spécialiste du tout terrain. Que ce soit pour une réparation, une pièce neuve ou usagée. Venez nous voir, ouvert du lundi au vendredi au 529 rue Dufferin, Granby. 375-3887

675 MOTONEIGE

ARCTIC CAT 120cc, 2000, 1,500\$. Bombardier Elan, très bonne condition, 1,000\$. 263-8532

ARCTIC CAT Panther 550, 1998, 5,500 miles, mise au point faite, 2,500\$. 293-5576, cell: 521-5521

FORMULA III, 1998, prix 3,600\$. 405-9071.

POLARIS Indy 600 1992, moteur refait à neuf, en très bonne condition, 1,800\$ nég. Faut vendre rapidement! 777-2914

23 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 07 FÉVRIER 2003



Les P LONS LANIFIÉS

Préparons la santé de l'avenir!

Centre hospitalier de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7

Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006

www.chgranby.qc.ca fondationchgrs15.gouv.qc.ca

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7

Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006

www.chgranby.qc.ca fondationchgrs15.gouv.qc.ca

GRANBY

AVIS PUBLIC

Appel d'offres 003/2003

RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX

TRANSPORT ET ÉLIMINATION

CONTRAT 2003-2004

CLÔTURE: 18 FÉVRIER 2003 - 14 H

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14h00, heure locale en vigueur, le MARDI 18 FÉVRIER 2003 pour le projet mentionné en titre.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87 rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais, à compter du 7 FÉVRIER 2003 à 9h00, au bureau des Approvisionnements, 2e étage, (tel: 450-776-8283) à l'Hôtel de Ville, 87 rue Principale à Granby.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé, payable à la Ville de Granby, ou une lettre de garantie bancaire irrévocable ou un cautionnement d'une valeur égale à 10% du Montant total de la soumission, à titre de garantie de soumission.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 7 février 2003

Thérèse P. Dion

Directrice des Approvisionnements 247554V

AVIS

Demande no : 24030203007G

À : Alain Cyr.

SOYEZ AVISÉ qu'une demande en résiliation bail et éviction concernant le logement situé au 56, ch. Grande-Ligne, Ange-Gardien a été intentée contre vous à la Régie du logement au 77, rue Principale à Granby. À défaut de faire connaître, d'ici dix jours, à la Régie du logement, votre adresse actuelle, une audition sera tenue et jugement rendu après affichage de l'avis d'audience au greffe de la Régie du logement.

247554V



CLD AU CŒUR DE LA MONTRÉGIE

Centre local de développement



AU CŒUR DE LA MONTRÉGIE

Le Centre local de développement au Cœur de la Montérégie, organisme sans but lucratif ayant pour mission de planifier, supporter et promouvoir le développement économique, social et culturel de la MRC de Rouville, dynamique région agro-industrielle, est à la recherche d'un Agent de développement rural.

AGENT DE DÉVELOPPEMENT RURAL
Politique de la ruralité / Jeunesse / STA
OFFRE D'EMPLOI
REMPLACEMENT CONGÉ DE MATERNITÉ (13 mois)

La personne recherchée se distingue notamment par son autonomie, dynamisme, entrent, son esprit d'équipe, son sens de la planification, de l'organisation, de la communication et son initiative.

Elle possède :
une expérience en concertation et développement local ou régional ;
une connaissance et les habiletés reconnues en communication et en soutien aux organismes et entreprises ;
des habiletés reconnues dans l'élaboration et le suivi de projets.

Sommaire de l'emploi :
Sous l'autorité de la direction générale, l'Agent de développement rural aura pour principal mandat de :

Politique de la ruralité / Jeunesse
Animer et soutenir le développement économique en relation avec le Pacte rural et les dossiers « jeunesse » ;
Favoriser l'émergence de projets et d'initiatives pour le territoire de la MRC de Rouville ;
Soutenir techniquement les promoteurs individuels ou collectifs dans l'élaboration de leurs projets ;
Organiser, animer et assurer le suivi des activités de développement des secteurs privilégiés.

Mesure soutien travailleur autonome (STA)
Conseiller le client dans le démarrage de son entreprise ;
Analyser et faire des recommandations sur les projets ;
Offrir un soutien technique à la rédaction de plan d'affaires ;
Élaborer et analyser des états financiers prévisionnels ;
Informar les clients des critères d'admissibilité de la mesure STA ;
Assurer un suivi et un support technique auprès des entreprises clientes.

Aptitudes recherchées
Détient une formation universitaire de premier cycle appropriée ou toute autre formation pertinente à l'emploi ;
Maîtrise l'environnement Microsoft (traitement de texte, chiffrier, base de données, Outlook, Internet) ;
La connaissance de l'anglais écrit et parlé est un atout.

Nous offrons une rémunération concurrentielle. Il s'agit d'un poste à temps plein, pour une période de 13 mois, dont le lieu de travail est à St-Césaire (mars à juin 2003) et Marieville (juillet 2003 à mars 2004), au Cœur de la Montérégie.

Si vous êtes intéressé à relever ce défi, dans une région dynamique et riche en potentiel, faites parvenir votre candidature au plus tard le **lundi, 17 février à 16h00** au :

Centre local de développement au Cœur de la Montérégie
CONCOURS Agent de développement rural
1730, avenue du Frère-André, St-Césaire, J0L 1T0
Télécopieur : 450.469.2217
Tél.: 450.469.5731 ou 450.460.0202
Courriel : cldcoeurmonteregie@videotron.ca

Seuls les candidats qui auront été retenus pour une entrevue seront contactés. Le CLD

80%
des enfants
atteints de
**neuropathie
sensitivo-
motrice**
ne marcheront
plus à 18 ans.

1 800 567-ACDM

Association Canadienne de la
Dystrophie Musculaire



Aussi longtemps qu'il le faudra,
nous serons là.

de décès

Mme Réjeanne Giard
survenu le 7 février 2001

2e anniversaire

*Nous n'avions jamais
vu que tu partais si vite
loin de nous, que tu
fermerais les yeux pour ne
plus jamais voir le soleil.
Pourtant la vie l'a décidé
ainsi. Notre peine est
grande mais ton souvenir
l'apaise doucement sachant
qu'un jour nous serons
réunis à nouveau.
Ton époux et tes huit enfants,
ainsi que tes petits et arrière-
petits-enfants*

247521V

Faits d'hier

2002 — La Cour suprême valide la destitution de la juge Jocelyne Moreau Bérubé qui a tenu des propos injurieux à l'endroit des Acadiens.

2001 — A Washington, le Sénat consent à ce que soient versés 582 millions \$ d'arrières de cotisations américaines aux Nations unies. — De retour au pouvoir en Haïti, Jean-Bertrand Aristide prête serment.

2000 — Le centriste Stepe Mesic gagne la présidentielle en Croatie.

1997 — Le ramadan s'achève en Algérie par le meurtre de 24 civils; au cours de ce mois de jeûne, 350 personnes ont été tuées.

1996 — A Port-au-Prince, René Préval prête serment comme président élu, succédant à Jean-Bertrand Aristide.

1993 — A Bruxelles, les députés adoptent la réforme constitutionnelle faisant du royaume de Belgique un Etat fédéral.

1992 — Le gouvernement de Russie annonce la fermeture du dernier goulag communiste, dans l'Oural.

1991 — Des obus de mortier de l'IRA sont tirés d'un véhicule contre la résidence du premier ministre John Major, à Londres.

1986 — Chassé d'Haïti, Jean-Claude Duvalier s'exile en France, après 29 ans de dictature familiale. — Il pleut des sardines à Ipswich, en Australie; une tempête avait provoqué de violents courants ascendants sur la mer, soulevant même la faune.

1985 — En Pologne, quatre policiers sont inculpés du meurtre de Jerzy Popieluszko, un prêtre qui appuyait le syndicat Solidarité.

1974 — La Grande-Bretagne accorde l'indépendance à l'île de la Grenade, dans les Antilles.

1973 — A Washington, le Sénat nomme un comité présidé par Sam Ervin, de la Caroline du Nord, pour tirer au clair l'affaire d'espionnage des démocrates au complexe Watergate.

1971 — Par 65,7 pour cent des voix, les Suisses accordent aux Suissesses le droit de vote, au niveau fédéral.

1969 — L'aviation du Nigéria bombarde et mitraille un marché au Biafra, faisant plus de 200 morts.

1964 — Aux JO d'Innsbruck, le Canada gagne la médaille d'or au bobsleigh à quatre.

1962 — Dans une mine de charbon de Sarrebruck, en Allemagne, un coup de grisou tue 298 mineurs.

1947 — Les communautés juive et arabe rejettent un plan britannique de partage de la Palestine.

1920 — Durant la guerre civile, Alexandre Koltchak, un chef des armées blanches en Sibérie, est exécuté par les bolcheviques.

1758 — Création par le gouverneur en conseil de la première législature de régime anglais au Canada, celle de la Nouvelle-Ecosse.

1752 — Les jésuites font condamner l'Encyclopédie par Louis XV; or malgré une autre sanction royale en 1759, renforcée par celle du pape, l'oeuvre de Denis Diderot et Jean LeRond d'Alembert, appuyée par 4200 souscripteurs, poursuivra son chemin.

Ils sont nés un 7 février:

Thomas More, que le roi Henri VIII a fait décapiter (1478-1535)

Le romancier anglais Charles Dickens (1812-70)

Dmitri Mendeleïev, auteur du tableau périodique des éléments chimiques (1834-1907)

L'écrivain américain Sinclair Lewis (1885-1951)

La chanteuse Juliette Gréco, à Montpellier (1927)

Ils nous ont quittés un 7 février:

1999: le roi Hussein de Jordanie (1935)

1959: le pasteur sud-africain Daniel Malan, créateur du système d'apartheid (1874)

1894: le créateur du saxophone, le Belge Adolphe Sax (1814)

Citation du jour: «Un massacre c'est plus rapide que le savon et l'éducation, mais ceux-ci sont bien plus dangereux quand on leur en donne le temps.» (Mark Twain)

Décès

VACHON
M. Jean-Charles
1937 - 2003

À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 28 janvier 2003, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Jean-Charles Vachon, demeurant à Cowansville.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Rénald (Shirley), Nicole (Richard Gaudreau); Denise; Diane (Gérard Coupal), ainsi que ses 9 petits-enfants. Lui survivent aussi ses frères et soeurs: Jacqueline (Hervé Gilbert), Marcel; Maurice (Hélène Turgeon), Camille (feu Thérèse Goulet), Simonne (Fernand Tanguay), et plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 8 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498 - Téléc.: 372-2738
girardot-menard@bellnet.ca

Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11 heures.

L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.

Les heures de visites seront samedi, journée des funérailles, à compter de 9 heures.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

(1-7)



ALLARD
Rosalphe
1915-2003

À St-Benoît-de-Mirabel, le 5 février 2003, à l'âge de 87 ans, est décédé Monsieur Rosalphe Allard, fils de feu Cora Fontaine et de feu Arsène Allard.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Clairenda Allard Pigeon, Arsène Allard, Valmard Allard, Éva Allard Moïse, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement sa très grande amie, Madame Hélène Gouin, pour l'amitié et les soins qu'elle a apportés à Monsieur Allard. Monsieur Allard repose au salon de

Les Résidences Funéraires
Bessette
5034, rue Foster, Waterloo
Tél.: (450) 539-1606 ou
1 888 730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil: Vendredi, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 8h30, jusqu'au départ du salon à 10h. Les funérailles auront lieu le samedi, 8 février 2003, à 10h30, en l'église de St-Étienne-de-Bolton. Inhumation au cimetière de la paroisse à une date ultérieure.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Chantiers Jeunesse
un don qui marque...

*Perdre un être cher,
c'est difficile.
Perdre l'espoir,
c'est intolérable.*

L'Association Diabète Québec investit la totalité des dons «In Memoriam» dans la recherche.

Donnez généreusement

ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC
et ses associations affiliées
(514) 259-3422
ou
1-800-361-3504

M. Roland Demers

1er anniversaire de décès
survenu le 7 février 2002



Il y a un an maintenant que tu es parti pour un autre monde. De beaux souvenirs, je garde de Toi. Ton départ me laisse un grand vide et tu me manques toujours autant. Tu es toujours présent dans mon cœur. De là-haut, sois heureux auprès de Dieu. Repose en paix et continue de veiller sur moi.

Ton épouse Irène

246966V

Les
P L O N S
LANIFIÉS
Préparons la santé de l'avenir!

**Un geste
pour les
générations
futures.**

Centre hospitalier
de Granby

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchgranby@rsst16.gouv.qc.ca



Croix-Rouge
canadienne

La Croix-Rouge est à la recherche de personnes pour constituer son équipe d'intervention locale.

Appel de candidatures pour
BÉNÉVOLES

Une formation sera offerte à cette équipe qui sera responsable des interventions lors de sinistres (incendies, inondations, etc.) dans votre communauté.

Postes bénévoles disponibles
(sur entrevue de sélection)

- Chefs d'équipe d'intervention
- Responsables d'opération
- Bénévoles-terrain
- Bénévoles en logistique

Profil recherché

- Habileté à communiquer efficacement
- Esprit d'équipe / Empathie
- Leadership
- Disponibilité lors d'interventions
- Avoir un permis de conduire valide

JOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE
DÈS MAINTENANT!

Contactez-nous au 1 800 363-7305 poste 3071

Décès



COULOMBE
Mme Cécile
1921 - 2003

À l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville le lundi, 3 février 2003, à l'âge de 81 ans, est décédée Madame Cécile Morin, épouse bien-aimée de Monsieur Guy Coulobme.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole, Manon (Jerry), Chantal, Josée (Ken) et Guy Jr. (Sophie), ses petits-enfants: Éric, Patrick, Brien, Jennifer, Darren, Michelle et Monika; son arrière-petit-fils, Ludovick; ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi, 8 février 2003, à compter de 10 h à l'église St-André de Sutton, suivi des funérailles à 11 h. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière St-André de Sutton.

Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire à la Fondation de l'hôpital Brome Missisquoi Perkins, au 950 rue Principale, Cowansville, QC J2K 1K3, seraient appréciés par la famille.

Les arrangements ont été confiés à la

Maison Funéraire

Désourdy Wilson

31, rue Principale Sud

Sutton, QC J0E 2K0

Tél: (450) 263-1212

Télé: (450) 263-9557

courriel: dwilson@endirect.qc.ca

Réseau dignité

(07)



**LEDUC
BRUNET**
Mme Madeleine
1924 - 2003

À Granby, le 5 février 2003, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Madeleine Brunet, née Leduc, épouse de feu Jean-Paul Brunet, demeurant à Granby.

Elle était la mère de Jean-Guy (Colette Guertin); Francine (Pierre Papineau); Marcel (Danielle Gagné); Daniel (Huguette Santerre); feu France (Steve Begin). Elle laisse également dans le deuil ses huit petits-enfants et ses quatre arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs, Edmond (Aline Côté); Lucienne (feu Rosaire Duhamel); Cécile (feu Jacques Daigneault); Claire (feu John Brosseau), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel du 5e Ouest du Centre Hospitalier de Granby, pour les bons soins prodigués à Mme Madeleine Leduc Brunet.

Les funérailles auront lieu le samedi 8 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire

Girardot & Ménard Ltée

170, rue Dufferin, Granby

Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

girardot-menard@bellnet.ca

Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 14 heures, suivra l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de midi.

Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.

(6-7-8)



LAPALME
Mme Monique
1949-2003

Après un courageux combat contre la maladie, au Centre hospitalier de Granby, le 4 février 2003, à l'âge de 53 ans, est décédée Madame Monique Lapalme, fille de feu Gérard Lapalme et de feu Gabrielle Deslongchamps.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Sandra Johnson (Claude Giroux) Île d'Orléans, Yanick Johnson (Audrey Jacques) Granby; ses frères et ses belles-soeurs: Gilles (Suzanne) Granby, Denis (Nancy) Pointe-Claire, Roger (Francine) Granby, Jean (Chantal) Granby; ses neveux et nièces: Mathieu (Élyse), Tania (Philippe), Valérie (Maxime), Geneviève (Dominic) et Tami, ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier très sincèrement le Dr Richard Gosselin pour sa disponibilité, son dévouement et son humanisme, ainsi que Nancy Vauherck, les infirmières du CLSC Haute-Yamaska et le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier Granby. En guise de sympathie, des dons à la Fondation Louis-Philippe Janvier ou à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient grandement appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.

Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12h (midi). La célébration de la Parole aura lieu le vendredi, 7 février 2003, à 14h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.) Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou
1 888 730-6666
Télé: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

6-7

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

**Bâtir demain
ensemble!**

L'ACTION BENEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

BÉLANGER
William
2002 - 2003

À l'Hôpital Ste-Justine, le 4 février 2003, à l'âge de 2 mois, est décédé William Bélanger, fils de M. Éric Bélanger et de Mme Michelle Ranger, demeurant à Roxton Pond.

La liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 7 février 2003 à 15 heures, en la Chapelle du :

Complexe Funéraire

Le Sieur

60, Boul. Pie IX, Granby

Tél.: 777-1414 - Téléc.: 777-0999

Courriel: info@ja-lesieur.com

Membre de la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière de Roxton Pond à une date ultérieure. Les heures de visites seront à compter de 13 heures vendredi, journée des funérailles.

Des dons à La Fondation des Maladies du Cœur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil outre ses parents, Éric et Michelle, son frère jumeau Félix. Ses grands-parents: Daniel Ranger (Linda Breton), Henriette Robin (Daniel Viens), Roger et Lucie Bélanger; ses arrière grands-parents: Philippe et Paulette Ranger, Georgette Boissonneault; sa marraine Fanny Ranger; son parrain Jean-Philippe Ranger (Julie Carrier). Ses oncles et tantes: Sophie Bélanger (Sébastien Viens), Raphaël, Sara-Jade, Mathieu et Shanny ainsi que de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

(6-7)



MARTIN
M. Yvan
1940 - 2003

À Granby, le 6 février 2003, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Yvan Martin, fils de feu Dollard Martin et de feu Annette Aubin, demeurant à Granby.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 8 février 2003 à 11 heures, en la chapelle du

Complexe funéraire

Le Sieur

60, boul. Pie IX, Granby, QC

tél: 777-1414 - téléc: 777-0999

Courriel: info@ja-lesieur.com

Membre de la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 heures samedi, journée des funérailles.

Des dons à la Fondation Rêves d'Enfants seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Pierrette (feu Léo Laliberté), feu Normand (Rolande Messier), Denis (Huguette Fontaine), Jacques, Denise (Roméo Vachon), Céline (Jean-Louis Gélneau), Alain, son amie Marjolaine Vermette ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

(7-8)

*P*our que *Toujours*
son *Souvenir*
Demeure...

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans
que survenait le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer une photo
de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555 poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

1 enfant sur 5
souffrant de la
maladie de
Steinert
congénitale
meurt peu après
sa naissance.

1 800 567-ACDM

Association Canadienne de la
Dystrophie Musculaire



Aussi longtemps qu'il le faudra,
nous serons là.

REMERCIEMENTS
à la
VIERGE MARIE
pour la grâce
obtenue

Je désire être avec toi dans la
gloire éternelle. Merci de ta mi-
séricorde, envers moi et les
miens.

H.K.

Les **Le Sieur**

Une continuité rassurante depuis quatre générations



Charles LeSieur
1885-1964



Jacques
A. LeSieur



Gilles
LeSieur



Éric
LeSieur

777-1414

www.ja-lesieur.com

207876V

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- 1 Se dit d'objets qui s'emboîtent les uns dans les autres - Capitale législative d'Afrique du Sud (Le).
- 2 Dans l'huile d'olive - Fonction.
- 3 Sodium - Assemblée des délégués élus en Russie, puis en U.R.S.S. - Dans le vent.
- 4 Qui se passent entre amis - Choisit entre plusieurs possibilités.
- 5 Partie antérieure d'un projectile - Façon de préparer un plat.
- 6 Petit papillon dont les chenilles rongent les tissus - Agencement de plis souples (sur un tissu).
- 7 Gagnant - Bordure d'un tableau - Pronom démonstratif.
- 8 Comprimer - Moyen de transport.
- 9 Radon - Ce qui sert de prétexte - Place.
- 10 Le moi - Prendre une nouvelle orientation.
- 11 Monument funéraire - Il y en a dans la bière.
- 12 Arrêt d'une circulation - Poignées.

- 3 Mère des Cyclopes - Empereur romain, il fit construire le Colisée - Ancienne armée.
- 4 Désœuvrée - À elle - Tantale.
- 5 Homme petit et contrefait - Groupe de peuples parlant une langue indo-européenne.
- 6 Partie amont d'un glacier - Petit moule.
- 7 Chamois - Incurgité.
- 8 Auteur du "Juif errant" - Se faire la malle.
- 9 Arrêter - C'est hors de question.
- 10 Cette chose-là - Pâturage - Qui dénotent de la tristesse.
- 11 Secoue vivement en tous sens - S'allume à l'église.
- 12 Perspicace - En les.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
R	A	T	T	R	A	P	E	R	A	S	
E	P	R	O	U	V	E	A	P	I	C	
C	O	I	N	A	U	S	T	E	R	E	
E	L	D	O	L	A	U	T	E	L		
P	O	U	R	R	I	T	U	R	E	L	
I	G	N	E	S	A	G	E	F	E		
S	I	C	B	E	U	R	R	I	E	R	
S	E	I	N	E	L	E	S				
E	N	O	R	M	A	N	D	E	V		
B	E	G	U	R							
P	O	L	E	N	D	E	M	A	I	N	
S	A	F	A	R	I	S	E	N	E	S	

VERTICALEMENT

- 1 Instruments servant à mesurer des angles.
- 2 Arbre cultivé en Indonésie pour ses fleurs.

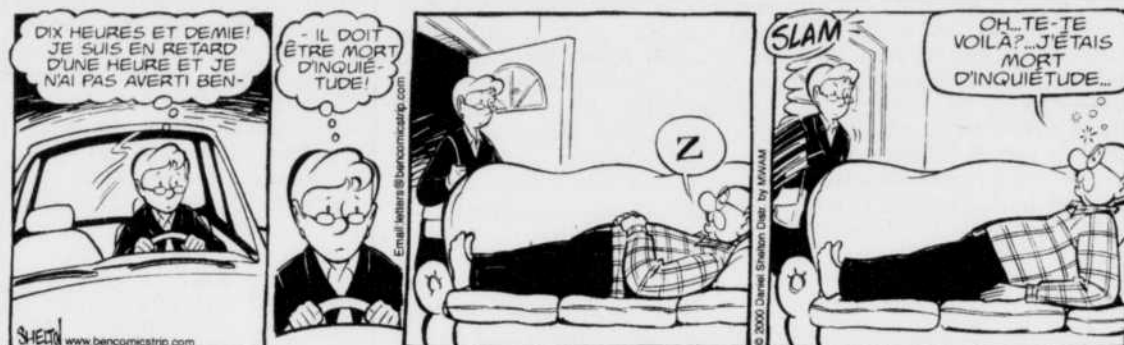
MC773

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Adam



Ben



Mots mystères

MM773

ANIMAUX - Un mot de 6 lettres

AIGLE
ANON
ARA
ARBRES
ATELE
BAUGE
BOA
CARPE
CERF
DEFENSES
DOGUE
DOMESTIQUE
DRAGON
ECUME
EFFRAIE
EIDER
ELEPHANT
EPERVIER
ERGOT
ESSOR
EYRA
FOU
GITE
GRUAU
GRUE
GUENON
GUEPE
INSECTE
LAIE
LAINE
LEOPARD

LEU
LIMACE
MILAN
OISEAU
ONCE
OTARIE
OURSE
OURSON
PAS
PIE
PIS
QUEUE
RENARDE
RENNE
RESSUI
RUT
SETTER
SIRENE
SOURIS
STRIX
TAUPE
TERRIER
TETARD
TOISON
TORTUE
TRUIE
UNAU
URUS
VER
XERUS

G I T E U E U Q I T S E M O D
V U O B S E T T E R R I E R E
R E G T O R T U E G R U A U F
S E R B R A U T N A H P E L E
V I E P U A T O I S O N C E N
X A S N R N T E A E U U E L S
E L S A N A O G L C A R P E E
I L U L R O U S I E E U A G S
A F I I E E N E R I S S S R U
R R E M N I A A V U I S E U R
F E U O A S D R A G O N O E E
F C N I R C E E Y U N A U R X
E U G O D P E C R E B A U G E
P L E P E U G I T R U I E O E
E I P I S R S E T E T A R D F

Solution du dernier problème: BRETONNEAU

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez sur le prix en kiosque

1,61\$ par semaine

1,36\$ par semaine (camelot motorisé)

comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

Pensées

«L'ennui vient aussitôt que l'intérêt commence à s'émousser.»

«Les mots que les ratés aiment le plus entendre sont leurs propres mots.»

Sourire

Un gars dit à un autre; -J'ai fait couper la queue de mon chien la semaine dernière. -Ah, oui, comment ça? - Tu vois, c'est que je reçois ma belle-mère et je ne veux pas qu'elle s'aperçoive que certains sont contents de la voir...

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	NP	BP	BC	Pts
Ottawa	54	33	14	6	1	177	124
Toronto	53	28	20	4	1	150	130
Boston	52	26	19	5	2	153	136
Montréal	54	21	21	7	5	144	154
Buffalo	51	15	25	7	4	110	134

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	NP	BP	BC	Pts
New Jersey	52	33	12	3	4	138	98
Philadelphie	52	29	14	8	2	124	112
N.Y. Islanders	52	24	21	5	2	144	155
Pittsburgh	53	21	23	4	5	140	154
N.Y. Rangers	56	21	27	6	2	142	174

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	NP	BP	BC	Pts
Washington	55	25	20	7	3	158	150
Tampa Bay	53	22	20	7	4	146	149
Florida	53	15	20	10	8	118	160
Caroline	54	17	26	6	5	117	153
Atlanta	52	18	27	3	4	143	186

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	NP	BP	BC	Pts
St. Louis	54	28	15	7	4	172	138
Detroit	53	27	15	9	2	154	132
Chicago	53	22	19	9	3	127	128
Columbus	53	20	25	6	2	150	164
Nashville	53	17	23	9	4	121	142

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	NP	BP	BC	Pts
Vancouver	54	30	16	8	0	166	141
Edmonton	53	25	16	6	6	148	141
Minnesota	53	26	18	8	1	128	117
Colorado	51	21	14	11	5	147	129
Calgary	53	17	26	7	3	114	150

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	NP	BP	BC	Pts
Dallas	54	30	11	12	1	167	109
Anaheim	53	23	19	7	4	130	132
San Jose	52	20	21	6	5	143	154
Los Angeles	53	21	24	4	4	132	147
Phoenix	52	19	22	7	4	131	142

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Mercredi 5 février
Ottawa 5 N.Y. Rangers 3
Vancouver 4 Columbus 4
Edmonton 2 Anaheim 1
New Jersey 4 Washington 1
Toronto 6 Florida 0
Minnesota 2 Chicago 1
St. Louis 2 Dallas 2
San Jose 6 Caroline 2
Los Angeles 4 Phoenix 3

Jeudi 6 février
Montréal à Boston
Philadelphie à Ottawa
Toronto à Tampa Bay
Florida à Pittsburgh
Colorado à Detroit
N.Y. Rangers à St. Louis
Chicago à Calgary

Vendredi 7 février
Vancouver à Buffalo, 19h00.
N.Y. Islanders à Washington, 19h00.
Atlanta au New Jersey, 19h30.
San Jose au Minnesota, 20h00.
Calgary à Edmonton, 21h00.
Phoenix à Anaheim, 22h30.
Caroline à Los Angeles, 22h30.

Samedi 8 février
Pittsburgh à Boston, 15h00.
N.Y. Rangers à Philadelphie, 15h00.
Detroit au Colorado, 15h00.
Montréal à Toronto, 19h00.
Atlanta à Ottawa, 19h00.
Buffalo à N.Y. Islanders, 19h00.
Tampa Bay en Floride, 19h30.
San Jose à St. Louis, 20h00.
Columbus à Nashville, 20h00.
Dallas à Phoenix, 21h00.
Chicago à Edmonton, 22h00.

Dimanche 9 février
Minnesota au New Jersey, 13h00.
Montréal à Washington, 19h00.
Los Angeles à Dallas, 19h00.
Caroline à Anaheim, 20h00.
Calgary au Colorado, 21h00.

Lundi 10 février
Minnesota à Philadelphie, 19h00.
San Jose à Detroit, 20h00.
Chicago à Vancouver, 22h00.

Ligue nationale

Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Pts
1. x-New Jersey	52	73
2. x-Ottawa	54	70
3. x-Washington	55	60
4. Philadelphie	52	66
5. Toronto	53	61
6. Boston	52	59
7. NY Islanders	52	55
8. Tampa Bay	53	55
9. Montréal	54	54
10. Pittsburgh	53	51
11. NY Rangers	56	50
12. Florida	53	48
13. Caroline	54	45
14. Atlanta	52	43

15. Buffalo 51 41

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	Pts
1. x-Dallas	54	73
2. x-Vancouver	54	68
3. x-St. Louis	54	67
4. Detroit	53	65
5. Edmonton	53	62
6. Minnesota	53	61
7. Colorado	51	58
8. Anaheim	53	57
9. Chicago	53	56
10. San Jose	52	51
11. Los Angeles	53	50
12. Phoenix	52	49
13. Columbus	53	48
14. Nashville	53	47
15. Calgary	53	44

x-meneur de section.

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	P
Lemieux, Pgh	20	49	69
Naslund, Vcr	35	33	68
Thornton, Bos	24	39	63
Jagr, Wash	30	31	61
Bertuzzi, Vcr	29	32	61
Kovalev, Pgh	25	35	60
Modano, Dal	21	39	60
Murray, Bos	27	31	58
Forsberg, Col	17	40	57
Hejduk, Col	25	31	56
Alfredsson, Ott	21	34	55
Weight, StL	11	44	55
Mogilny, Tor	22	32	54
Hossa, Ott	23	30	53
Saint-Louis, TB	27	26	53
Demitra, StL	18	35	53
Koivu, Mtl	15	37	52
Kariya, Ana	19	32	51
Whitney, Cb	14	37	51
Gabonik, Minn	26	24	50
Heatley, Atl	23	27	50
Gonchar, Wash	13	37	50
Prospal, TB	19	31	49
Patfay, LA	19	29	48
Nylander, Wash	13	35	48
Kovalchuk, Atl	28	19	47
Lecavalier, TB	21	26	47
Fedorov, Det	20	26	46
MacInnis, StL	14	32	46
Sundin, Tor	24	21	45
Guerin, Dal	23	22	45
Carter, Edm	20	25	45
Satan, Buf	18	27	45
Cassels, Cb	14	31	45
Richards, TB	10	35	45
Zhamnov, Chi	9	36	45

Ligue nationale

Rendement du Canadien

Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	A	Pts	Pén
11. S. Koivu	15	37	52	50
20. R. Zednik	24	14	38	49
94. Y. Perreault	20	18	38	24
79. A. Markov	10	18	28	26
93. D. Gilmour	9	18	27	16
38. J. Bulis	9	16	25	22
14. P. Brisebois	4	20	24	24
13. O. Petrov	7	14	21	10
21. R. McKay	6	11	17	66
24. A. Dackell	5	12	17	16
52. C. Rivet	5	11	16	49
37. N. Sundstrom	5	11	16	22
90. J. Juneau	3	12	15	14
82. D. Audette	3	9	12	12
25. C. Kilger	6	5	11	14
27. M. Czerkaski	3	8	11	14
54. P. Traverse	0	11	11	20
5. S. Quintal	3	4	7	54
81. M. Hossa	1	6	6	6
71. M. Ribeiro	3	3	6	4
28. K. Dykhuis	1	4	5	20
22. B. Lindsay	0	2	2	23
65. R. Hainsey	0	0	0	2
29. G. Odjick	0	0	0	0
44. S. Souray	0	0	0	0
26. S. Blouin	0	0	0	47
60. J. Théodore	0	0	0	2
30. M. Garon	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. M. Garon	0	0	0	0	0	0	0,00
xx. J. Hackett	7	8	2	1063	45	0	2,94
60. J. Théodore	14	18	5	2216	109	1	2,55
Total (4)	21	26	7	3291	158	1	2,88

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.

Ligue semi-pro

Classement

Partie d'hier non comprise

SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	NP	BP	BC	Pts
Thetford Mines	44	39	4	1	0	209	96
Saint-Georges	44	36	8	0	0	221	138
Pont-Rouge	43	28	9	2	1	191	135
Saguenay	42	20	19	2	1	172	119
Windsor	44	18	23	1	2	157	177
Rivière-du-Loup	42	17	21	1	3	170	197
Nashville	44	14	26	3	1	154	219

Asbestos 43 12 27 2 2 138 202 28

SECTION OUEST

Équipe	MJ	G	P	NP	BP	BC	Pts
Saint-Hyacinthe	44	27	13	1	3	158	132
Verdun	42	28	14	0	0	187	140
Laval	41	23	15	1	2	181	141
Saint-Jean	42	21	17	2	2	173	194
Sorel	42	17	22	2	1	163	197
Granby	42	6	32	2	2	116	212
w-LaSalle	23	5	13	3	2	63	95

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Mercredi 5 février
Thetford Mines 1 Windsor 0
Jeudi 6 février
Granby à Saint-Hyacinthe
Vendredi 7 février
Sorel à Granby, 20h00.
Verdun à Laval, 20h00.
Windsor à Saint-Jean, 20h00.
Thetford-Mines à Pont-Rouge, 20h30.
Asbestos à Rivière-du-Loup, 21h00.

Samedi 8 février
Saguenay à Saint-Jean, 20h00.
Verdun à Sorel, 20h00.
Dimanche 9 février
Saguenay à Rivière-du-Loup, 15h00.
Pont-Rouge à Asbestos, 16h00.

Lundi 10 février
Aucun match.
Mardi 11 février
Aucun match.

Ligue junior AA

Classement

Équipe	PJ	V	D	N	BP	BC	Tot
C-Plessisville	29	17	6	3	3	152	120
St-Cyrille	30	16	12	2	0	153	130
Lotbinière	30	15	13	2	0	149	153
Lévis	29	12	13	3	1	126	137
Acton Vale	30	12	14	3	1	124	134
Waterloo	30	10	17	1	2	126	155

Dimanche 9 février
Lévis à Plessisville, 19h10

Ligue Promutuel

Séries éliminatoires

Séries 4 de 7

Vendredi 7 février
Disraeli à Valcourt, 20h
Magog à Lac Mégantic, 21h
Samedi 8 février
Valcourt à Disraeli, 20h
Lac Mégantic à Magog, 21h
Weedon à Coleraine, 21h
Dimanche 9 février
Coleraine à Weedon, 13h30
Disraeli à Valcourt, 14h30

LHJM

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION ROBERT-LEBEL

Section Ouest

Équipe	MJ	G	P	N	NP	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	55	28	18	5	4	179	164	65
Hull	51	27	19	3	2	183	161	59
Rouyn-Noranda	56	26	25	0	5	201	206	57

Plus de 200\$ en prix à chaque semaine

5400\$ À GAGNER

DÉFI HOCKEY

2002-2003

En collaboration avec:

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

STEREO plus

AU GRAND BAZAR
La Source du sport

Plus restaurant bar

Métro Breton

Meilleurs pointeurs de la semaine

- Au meilleur pointeur: un bon d'achat de 50\$ de Stéréo Plus
- Au 2e meilleur pointeur: un bon d'achat de 25\$ du restaurant Le Plus
- Au 3e meilleur pointeur: un bon d'achat de 25\$ du Grand Bazar
- Au 4e meilleur pointeur: un bon d'achat de 25\$ de Métro Breton

À la fin de la saison régulière

- 500\$ en bons d'achat au meilleur pointeur de Stéréo Plus
- 300\$ en bons d'achat au 2e meilleur pointeur de Stéréo Plus

3 prix de participation

- Un bon d'achat de 25\$ du restaurant Le Plus
- Un bon d'achat de 25\$ de Métro Breton
- Un bon d'achat de 25\$ du Grand Bazar

Rachelle Audet de Granby remporte un bon d'achat de 25 \$ du restaurant Le Plus de Granby

André Nadeau de Granby remporte un bon d'achat de 25 \$ du Grand Bazar

Simon Blanchard de Granby remporte un bon d'achat de 25 \$ de Métro Breton

Gagnants des prix de participation de la semaine

Myrtle Roberts de Granby remporte un bon d'achat de 50 \$ de Stéréo Plus avec 45 points

Gérald Laliberté de Mansonville remporte un bon d'achat de 25 \$ du restaurant Le Plus de Granby avec 41 points

Bruno Côté de Granby remporte un bon d'achat de 25 \$ du Grand Bazar avec 40 points

Alex Grandmont de Dunham remporte un bon d'achat de 25 \$ de Métro Breton avec 40 points

Meilleurs pointeurs de la semaine

SOMMAIRE

Num	CUMULATIF	SEMAINE	Num	CUMULATIF	SEMAINE
Équipes	Cl	Cl	Équipes	Cl	Cl
RONDE 01			RONDE 10		
JAROME IGNILA	CAL 15	21 -16 36	MARIUSZ CZERKAWSKI	MTL 3	8 -5 11
MARKUS NASLUND	VAN 36	30 1 65	BRIAN ROLSTON	BOS 20	13 -2 33
TODD BERTUZZI	VAN 26	30 1 65	ADAM DEAMARSH	LA 13	4 2 17
MATS SUNDIN	TOR 23	-1 43	BRAD RICHARDS	TB 10	35 -4 45
JAROMIR JAGR	WAS 27	29 2 56	PATRICK ELIAS	NJ 14	19 7 33
RONDE 02			RONDE 11		
JOE SAKIC	COL 19	22 6 41	MIKE COMRIE	EDM 14	20 -4 34
PETER FORSBERG	COL 16	39 17 55	DANIEL BRIERE	PHO 11	25 -11 36
MARIO LEMIEUX	PIT 20	48 4 66	ANSON CARTER	EDM 20	24 -8 44
PAVEL BURR	NVR 14	7 7 21	PAUL KARIYA	ANA 19	31 -10 50
PAVOL DEMITRA	STL 18	35 4 53	ILVA KOVALCHUK	ATL 28	17 -18 45
RONDE 03			RONDE 12		
MIKE MODANO	DAL 20	38 23 58	MARTIN LAPOINTE	BOS 1	4 -16 5
ALEXEI KOVALEV	PIT 23	35 -12 58	JEAN-PIERRE DUMONT	BUF 11	13 -3 24
KEITH KUCHLER	STL 20	14 7 34	ROB BRINDAMOUR	CAR 14	23 -9 37
BRENDAN SHANAHAN	DET 16	22 -4 36	ALEX TANGUAY	COL 10	16 4 28
ALEXEI YASHIN	NYI 13	29 -18 42	SAKU KOIVU	MTL 15	36 13 51
RONDE 04			RONDE 13		
CRAIG CONROY	CAL 14	21 -8 35	YANNICK PERREAU	MTL 20	18 -7 38
JASON ALLISON	LA 6	22 9 35	JOE NEWWENDYK	NJ 9	17 4 25
MICHAEL SATTAN	BUF 18	27 3 48	JOHN LECLAIR	PHI 11	6 7 17
ERIC LINDROS	NYR 15	22 3 37	MARTIN STRAKA	PIT 14	17 -2 31
GLEN MURRAY	BOS 27	30 16 57	TEMMU SELANNE	SJ 21	22 6 43
RONDE 05			RONDE 14		
DANIEL ALFREDSSON	OTT 20	32 7 52	VINCENT DAMPHOUSE	SJ 13	24 -5 37
PETER BONDRA	WAS 20	13 -6 30	DOUG WRIGHT	STL 11	44 0 55
ERIC DAZE	CHI 12	13 9 25	ALEXANDER MOGLIN	TOR 22	31 3 53
SERGE SAMSONOV	BOS 4	5 7 9	ZIGMUND PALFVY	LA 19	28 10 47
SAMI KAPANEN	CAR 6	12 -17 18	ROD BLAKE	COL 9	20 4 29
RONDE 06			RONDE 15		
RADEK BOK	OTT 13	23 3 36	MILAN HEJDUK	CAL 25	30 19 55
SERGE FEDOROV	DET 20	25 3 45	CHRIS DRURY	CAL 12	23 -13 35
MARIAN GABORIK	MIN 26	23 7 49	LUC ROBITAILLE	DET 4	14 1 18
JOE THORNTON	BOS 24	36 18 62	RYAN SMYTH	EDM 19	24 3 43
JEFF O'NEILL	CAR 19	21 -16 40	BOBBY HOLIK	NYR 8	15 -1 23
RONDE 07			RONDE 16		
ANDREW GINETTE	MIN 13	17 -6 30	PETR SYKORA	ANA 18	16 -13 34
RON FRANCIS	CAR 19	17 -15 36	DONALD AUDETTE	MTL 3	9 -5 12
ADAM OATES	ANA 4	18 -7 22	BRIAN LEITCH	NYR 4	11 4 15
DANN HEATLEY	ATL 23	26 -13 49	CHRIS PRONGER	STL 0	0 0 0
BRENDAN MORRISON	VAN 12	32 7 44	DARCY TUCKER	TOR 7	20 12 27
RONDE 08			RONDE 17		
ALEXEI ZHAMNOV	CHI 9	36 10 45	ANDREW CASSELLS	CLB 14	30 -8 44
JEREMY RENICK	PHI 16	18 10 34	MIKE PECA	NYI 8	18 1 26
BILL GUERIN	DAL 22	21 3 43	RICHARD ZEDNIK	MTL 24	13 12 37
SIMON GAGNE	PHI 7	17 17 24	NICKLAS LIDSTROM	DET 12	26 18 38
MARIAN Hossa	OTT 33	20 2 53	KEITH PRIMEAU	PHI 14	10 3 24
RONDE 09			RONDE 18		
TONY AMONTE	PHO 11	16 -8 27	PIERRE TURGEON	DAL 12	26 9 38
OWEN NOLAN	SJ 18	14 -1 32	JASON ARNOTT	DAL 13	13 6 26
SERGE GONDCHAR	WAS 13	34 15 47	VINCENT LECAHNER	TB 21	26 -7 47
MARK RECCHI	PHI 14	19 0 33	OLEG PETROV	MTL 7	14 0 21
BRETT HULL	DET 20	19 3 39	PETER NEDVED	NYR 19	18 -8 37

Voici les 200 meilleurs au classement général

Résultats incluant les matchs du jeudi 30 janvier 2003

Rg	NOM	B	P	Pts	±	Rg	NOM	B	P	Pts	±	Rg	NOM	B	P	Pts	±	Rg	NOM	B	P	Pts	±
001	ROYER PAUL	323	528	861	56	051	AUGER ANDRE	326	467	803	1	101	ROBERT PAUL-ANDRE	320	466	786	27	151	FOISY ANDRE	323	448	771	-1
002	QUELLET GINETTE	307	467	854	42	052	LUSSIER FRANCOIS	322	481	803	12	102	WILSON SHIRLEY	309	477	786	44	152	FONTAINE MARTIN	309	462	771	17
003	HUBERT-DURE CHARLES	374	477	851	7	053	LAROSE DONALD	341	461	802	-2	103	DUPUIS MARJORIE	328	457	785	23	153	PROVOST HELENE	305	466	771	-8
004	DUBOIS ALAIN	357	494	851	57	054	ROBISIO JOHANN	320	472	802	62	104	LAMONTAGNE PASCAL	327	458	785	40	154	CLOUTIER MANON	305	435	770	-47
005	LAUBERTE JOCELYN	348	497	845	100	055	LOIGNON DANIEL	328	474	802	58	105	ST-PIERRE CHANTAL	309	478	785	62	155	LAUBERTE STEVEN	318	452	770	54
006	PAQUETTE SYLVIE	343	499	842	105	056	GABORIAULT JACQUES	314	488	802	89	106	GABORIAULT JACQUES	308	477	785	35	156	SCOTT HUGO	313	457	770	45
007	DURE GEORGES	336	506	842	107	057	LETTRE KEVIN	350	451	801	101	107	BERNARD JONATHAN	294	491	785	27	157	GENDRON ANDRE	307	463	770	15
008	AUDET DENIS	358	483	841	4	058	GUILLET ALAIN	344	457	801	-35	108	DION RAYMOND	315	784	27	158	SIMARD GHISLAINE	307	463	770	10	
009	MASSIE MELISSA	347	494	841	43	059	BOUFFARD MICHEL	319	482	801	9	109	BROCHU ANDRE	326	457	783	-30	159	COTE CHARLES-OLIVIER	295	475	770	116
010	FARFAD PAUL	329	501	840	25	060	SAVARD JOCELYN	320	477	801	10	110	CHAMPAGNE GHISLAINE	318	465	783	-11	160	LINCOLN MARTIN	320	449	769	-34
011	LAUBERTE GERALD	366	471	837	77	061	LUSSIER JEAN-GUY	302	498	800	33	111	DELISE JIMMY	313	470	783	74	161	SKINNER CURTIS	319	450	769	61
012	LAFLAMME DANIEL	340	487	837	109	062	CARON YVES	340	459	799	92	112	MASSIE RAPHAEL	313	470	783	7	162	PIVIN SYLVAIN	316	453	769	49
013	LAMONIERE STEPHANE	334	496	830	40	063	LACASSE LUC	326	473	799	45	113	MARQUIS CHRISTIAN	295	488	783	70	163	CASTONGUAY YANICK	312	457	769	4
014	LEGUAT JEAN-CLAUDE	325	503	828	47	064	DURE FRANCOIS	308	491	799	69	114	MENARD YANICK	327	455	782	8	164	LANGLOIS PHILIPPE	304	465	769	16
015	BEAUREGARD MIKE	312	515	827	80	065	DUGUAY JEAN-CLAUDE	335	463	798	20	115	LARIVIERE LISETTE	316	466	782	7	165	BOUSQUET ROGER	300	469	769	-22
016	LAFLAMME SYLVAIN	345	479	825	97	066	BELIVEAU YANICK	313	485	798	44	116	LANGVIN GHISLAINE	309	473	782	28	166	FISSET PIER-LUC	336	432	768	10
017	BONNEAU MARCEL	345	478	823	97	067	LAMBERT KARINE	343	454	797	-16	117	COTE MAXIME	306	476	782	35	167	CARDINAL NORMAND	332	436	768	14
018	BERNARD MELISSA	322	501	823	83	068	SOREL MICHAEL	335	462	797	-6	118	BRULT SEBASTIEN	336	445	781	42	168	MARQUIS BIBIANE	318	450	768	31
019	PARENT DANIEL	343	479	822	64	069	SAVARD JOCELYN	320	477	797	8	119	PROULX ROBERT	331	450	781	14	169	DIONNE BRIGITTE	302	466	768	57
020	MASSIE ROLAND	322	500	822	52	070	ROBITAILLE ALAIN	311	486	797	5	120	ROBITAILLE ALAIN	325	456	781	57	170	MASSIE RICHARD	291	477	768	49
021	MARTIN SEBASTIEN	300	522	822	82	071	CHRONIER PASCAL	328	468	796	21	121	BLANCHARD JEREMY	318	463	781	100	171	SEVIGNY RENE	309	458	767	114
022	BLANCHARD DAVID	362	459	821	21	072	THOMEL JACINTHE	318	476	796	18	122	VERRIER SYLVIE	318	463	781	-5	172	TESSIER DENIS	305	462	767	42
023	BOLDUC MELANIE	339	482	821	52	073	GRONDIS ISABELLE	296	500	796	64	123	LACASSE FRANCOIS	311	470	781	63	173	LEVILLE SYLVAIN	297	470	767	86
024	DUBOIS SYLVAIN	328	483	821	25	074	LAGUE DANIEL	324	471	795	-32	124	BARRE LOUISE	328	452	780	-38	174	ROY SUZANNE	295	472	767	31
025	LAMONIERE ALEXANDRE	328	483	821	23	075	VERRIER MICHAEL	322	473	795	52	125	DANCAUSE PIERRE	311	469	780	-58	175	FECTEAU LINDA	344	422	766	27
026	VERRIER DENIS	321	500	821	10	076	LOIGNON DANIEL	328	456	794	2	126	PERRAULT ERIC	341	438	779	25	176	BEAUREGARD STEPHANE	338	428	766	40
027	JOLICOEUR SYLVAIN	339	480	819	77	077	VERPALET SYLVIE	317	477	794	-31	127	COLES HERBERT	316	463	779	12	177	BEARD MARIE-CLAIRE	317	449	766	28
028	PARENT ALAIN	307	512	819	108	078	AUDET RACHELLE	313	481	794	9	128	LEGUAT DOMINIC	313	466	779	27	178	FOURNIER MARTIN	312	454	766	-3
029	MARCHAND STEVE	345	473	818	-33	079	LEMAIRE NICOLE	348	445	793	-1	129	LAMBERT YVES	344	434	778	-20	179	CHAREST REAL	304	462	766	33
030	BOLDUC REJEAN	332	484	816	-21	080	AUGER GAETAN	348	443	792	46	130	COUTURE LUCIE	334	444	778	7	180	MARTEL MADELINE	297	469	766	64
031	LAUBERTE MICHEL	340	475	815	39	081	CROTEAU PIERRE	337	455	792	31	131	LAPIERRE HELENE	317	461	778	33	181	GAGNE SEBASTIEN	331	434	765	59
032	PAQUETTE FRANCIS	338	477	815	50	082	ROCHELLE ALAIN	335	457	792	-23	132	FORAND NICOLAS	323	454	777	71	182	LAFLAIR MARIE-PIER	331	434	765	-36
033	D'ARCY LUCIEN	322	483	815	9	083	DUPUIS ANDRE	318	474	792	14	133	FONTAINE ANNIE	354	422	776	-31	183	GIRARD PIERRE	318	447	765	7
034	TREMBLAY RITA	356	458	814	33	084	HERBERT EMILIE	314	478	792	31	134	GAGNON SYLVIE	330	446	776	17	184	LAMER MICHEL	305	460	765	-5
035	DESJARDINS PATRICK	323	490	813	9	085	DUPUIS V. FRANCIS	352	438	791	-8	135	BERNATHET LAURIE	319	457	776	29	185	BOISVERT CLAUDE	304	461	765	-17
036	LACAILLE CHRISTIAN	308	505	813	95	086	BELANGER GINETTE	321	470	791	72	136	BELANGER RICHARD	318	458	776	44	186	AUGER HUGUETTE	321	443	764	3
037	HENRI GERARD	326	485	811	55	087	BEAUREGARD GILLES	306	485	791	37	137	LAROCHELLE JACINTHE	303	473	776	64	187	SCOTT GUYLAINE	320	444	764	-4
038	REYTH THOMAS	330	480	810	73	088	ROBITAILLE MICHEL	341	449	790	-51	138	DESJARDIS FRANCOIS	345	430	775	37	188	COTE LOUISE-M	315	449	764	-7
039	DUPUIS CLEMENT	327	486	810	10	089	GABORIAULT JACQUES	314	457	790	-1	139	GAGNE THERESE	306	469	775	31	189	BEAUCHMIN LED JR.	315	441	764	31
040	LAUMAS JEAN-LOUIS	338	479	809	12	090	PELLETIER ANDRE	316	474	790	-19	140	GAGNE MARIE-ANNE	346	428	774	-35	190	BOURDEAU ALAIN	305	459	764	61
041	DUMAS JEAN-LOUIS	338	479	809	12	091	BLANCHARD JEREMY	318	459	790	-79	141	MALLY FRANCOIS	315	474	774	49	191	COTE ANDRE	302	462	764	26
042	LEGUAT ERIC	314	495	809	41	092	CHALFOUX CLAUDE	328	460	788	13	142	DION GHISLAINE	351	422	773	65	192	DECELLES JEFFREY	293	471	764	81
043	SAVOIE JOCELYN	331	477	808	-25	093	GIARD ISABELLE	328	462	788	43	143	PERREAU NORMAND	318	455	773	15	193	MAIORE ISABELLE	293	471	764	5
044	BOLDUC GHISLAINE	318	490	808	7	094	RAYMOND DANIELLE	326	462	788	14	144	CARON VALERIE	328	444	772	118	194	BERNATHET GABRIELLE	283	481	764	78
045	GAGNE JOCELYN	312	496	808	70	095	MARTIN DANIEL	325	463	788	21	145	SKINNER MATTHEW	327	445	772	37	195	BOILEAU MICHAEL	317	446	763	63
046	BERNARD DANIEL	306	502	808	12	096	LACHANCE ERIC	302	466	788	32	146	MORIN STEPHANE	326	446	772	-55	196	DUTIL DIANE	310	453	763	15
047	BALLARD MARC	345	462	807	-14	097	BOISJOLY GUYLAINE	330	457	787	-5	147	CROTEAU AUDREY	323	449	772	64	197	LEVESQUE PIERRE	310	453	763	-32
048	PARENT REVEN	334	472	806	83	098	MERCIER FRANCINE	317	470	787	-15	148	HOBBES MAGGIE	322	450	772	11	198	LAGRANDIER LOUIS-G	309	454	763	5
049	FORTIN VIVETTE	331	475	806	64	099	FONTAINE SYLVIE	307	480	787	6	149	COUTURE PHILIPPE	302	470	772	42	199	SAVOIE PATRICK	334	428	762	48
050	PARENT LUCIE	327	477	804	-73	100	DUGUAY HELENE	329	457	786	36	150	PATENAUDE CHANTAL	296	476	772	50	200	DION PHILIPPE	320	442	762	-17

L'Américain Bode Miller s'offre un premier titre majeur

SAINT-MORITZ, SUISSE (AP)

Sans aucun respect pour la vieille génération, l'Américain Bode Miller a enlevé, hier, son premier titre majeur en dominant dans le combiné des championnats du monde de Saint-Moritz les deux spécialistes de la discipline, les Norvégiens Lasse Kjus et Kjetil-Andre Aamodt.

A quelques kilomètres du plus haut MacDonald's d'Europe, la belle gueule du circuit s'est imposé dans le temps combiné de trois minutes 18,41 secondes, à l'issue de deux manches de slalom magnifiques qui lui ont permis d'effacer son mauvais résultat en descente.

Miller, médaillé d'argent aux Jeux olympiques de Salt Lake City, avait signé dans la matinée le 17e temps de la descente, concédant près de trois secondes à Lasse Kjus. Sous la neige et dans le brouillard, après être grimpé à la quatrième place du général à l'issue de la première manche du slalom, il a livré une deuxième manche de toute beauté pour arracher la victoire et le titre officiel de skieur le plus complet du monde.

«C'était si difficile, a déclaré Miller. Je pensais que je n'avais vraiment plus aucune chance après la descente. Je me suis vraiment battu dans le slalom.»

Son premier succès dans une grande compétition internationale a tout l'air d'une passion de pouvoir entre les vieux lions norvégiens et le jeune loup américain originaire de Franconia, dans le New Hampshire.

Quadruple vainqueur de la Coupe du monde de combiné, Aamodt, 31 ans, était aussi triple champion du monde en titre et champion olympique. Kjus, un peu en retrait cette saison avant de renaitre



Le Norvégien Lasse Kjus a signé le temps le plus rapide de la descente.

hier sur la neige suisse, avait obtenu le titre olympique du combiné en 1994 à Lillehammer et le titre mondial un an avant.

Dominés par la recrue américaine de 25 ans, qui dispute toutes les disciplines du circuit pour la première fois cette saison, les deux hommes se consolèrent en entrant au panthéon du ski alpin. Grâce à leur nouveau podium, Aamodt et Kjus, qui comptaient 10 médailles mondiales à leur palmarès avant le combiné de Saint-Moritz, ont rejoint à la première place du classement des athlètes les plus titrés aux Mondiaux le Luxembourgeois Marc Girardelli.

Kjus a terminé à sept centièmes de Miller, tandis que Aamodt a été distancé de 13 centièmes.

«Descendre, puis faire deux très bonnes manches de slalom et voir que tout se joue à sept centièmes de seconde, avec tant de bons skieurs engagés: ça

fait du bien d'être champion du monde», a poursuivi Miller, déjà médaillé d'argent du super-G dimanche derrière Stephan Eberharter.

Au tableau des médailles, les Etats-Unis comptent désormais quatre médailles, dont une en or, et occupent la tête du classement des Nations, devant l'Autriche et ses trois médailles.

Kjus, en difficulté toute la saison, a réussi une descente phénoménale qui lui a ensuite permis de se contenter de résister en slalom et d'enlever sa huitième médaille d'argent dans des championnats du monde.

«Gagner la descente m'a mis en confiance, c'est bon d'être deuxième derrière Bode», a-t-il affirmé.

Aamodt totalise désormais 18 médailles olympiques ou mondiales, un record dans le ski alpin.

«C'était très serré et je suis content. Je n'avais plus suffisamment de force à



photos AP

L'Américain Bode Miller s'accroupit afin de mieux célébrer sa conquête de la médaille d'or du combiné.

la fin, a-t-il expliqué. Mais une médaille, c'est une médaille.»

Erik Guay termine 17e

SAINT-MORITZ, SUISSE (PC)

Le Québécois Erik Guay a obtenu le meilleur résultat canadien, soit une 17e place, de l'épreuve du combiné (une descente, deux slaloms) des championnats mondiaux de ski alpin, présentée hier.

Jeff Hume, de Whistler, en Colombie-Britannique, a pris le 22e rang.

«Je ne m'attendais pas à grand-chose parce que je n'ai pas réellement fait beaucoup de slaloms cette saison, a com-

menté Guay, de Mont-Tremblant, qui a terminé à tout près de cinq secondes du vainqueur américain Bode Miller. Vous devez avoir beaucoup pratiqué le slalom afin d'être compétitif aux championnats du monde.

«Je voulais prendre part au combiné et mon entraîneur le voulait également. C'est important de s'entraîner dans les épreuves techniques parce que ça vous aide dans les épreuves de vitesse», a-t-il continué.

«Personnellement, j'ai abordé la compétition comme si c'était un entraîne-

ment.»

Guay, âgé de 21 ans seulement, avait créé la surprise, mercredi, en dominant la première descente d'entraînement masculine. Hume avait réalisé le troisième meilleur temps.

«J'ai été chanceux mercredi parce que j'ai profité d'une courte période de temps clément. Ça n'a pas été le cas aujourd'hui (jeudi). C'était très venteux et il y avait beaucoup de brouillard sur le parcours», a résumé Guay, qui a fini 16e de la descente en une minute 52,05 secondes.

En bref

Basket-ball Incroyables juvéniles

GRANBY- Les Incroyables du basket-ball juvénile féminin de l'école J.-H.-Leclerc de Granby ont continué leur bon travail en disposant de l'équipe du Mont Sacré-Coeur 43-28.

Cynthia Brouillard s'est distinguée en attaque avec 15 points tout en brillant aussi en défensive. Ariane Lemaire a pour sa part bien fait aux rebonds offensifs et défensifs dans ce match où les Incroyables menaient 25-7 à la mi-temps.



Prédateurs de Granby

PROCHAINE JOUTE LOCALE

à l'aréna Léonard-Grondin

Soyez nombreux à encourager vos Prédateurs !

De l'action à son meilleur, il n'y manque que vous !

Date : Ce vendredi 7 février

Heure : 20 h

Visiteurs : Les Royaux de Sorel

Adultes : 10 \$ Étudiants : 8 \$

Enfants (5 ans et moins) : GRATUIT



208227V

Galas de boxe et de lutte à St-Césaire

ST-CÉSAIRE

L'action ne manquera pas au gymnase du Centre sportif de St-Césaire au cours des prochains jours avec la tenue d'un gala de boxe ce soir et d'un autre de lutte le lendemain.

Treize combats seront à l'affiche lors du gala organisé par André Milord, entraîneur du club de boxe de St-Césaire. Cette activité débutera à 19h30 et le coût d'entrée a été fixé à 10 \$ par personne.

Jocelyn Forand (18 ans) de St-Césaire, participera à la finale dans la division 135 lbs. Mathieu Benoit, de St-Paul (80 lbs, 11 ans), David Dupont (105 lbs, 11 ans) et Mathieu Charbonneau, de Rougemont (125 lbs, 15 ans) sont au nombre des autres athlètes du club hôte à cette occasion. On y retrouvera aussi des porte-couleurs des clubs de St-Hyacinthe et de Granby parmi les boxeurs locaux.

Le club de boxe de St-Césaire en

est à sa deuxième année d'existence et regroupe 35 porte-couleurs âgés de 8 à 35 ans provenant de différentes localités telles que St-Césaire, St-Jean-Baptiste et St-Paul d'Abbotsford.

Les séances d'entraînement se déroulent au rythme de trois par semaine.

Le complexe sportif est situé à l'arrière de l'hôtel de ville et la capacité du gymnase est supérieure à 500 personnes. Le dernier gala de boxe tenu à St-Césaire en février 2002 avait attiré plus de 450 spectateurs.

Lutte

De son côté, le club de lutte de St-Césaire tiendra son gala le 8 février à 20h et le coût d'entrée est de 7 \$ par personne. L'événement est sous l'égide de la CCW (Canadian Championship Wrestling).

La formation est dirigée par l'entraîneur Serge Jodoin et regroupe 25 membres ayant de 8 à 14 ans provenant de St-Césaire, St-Damase, Rougemont, Waterloo, Farnham et de la région de Montréal.

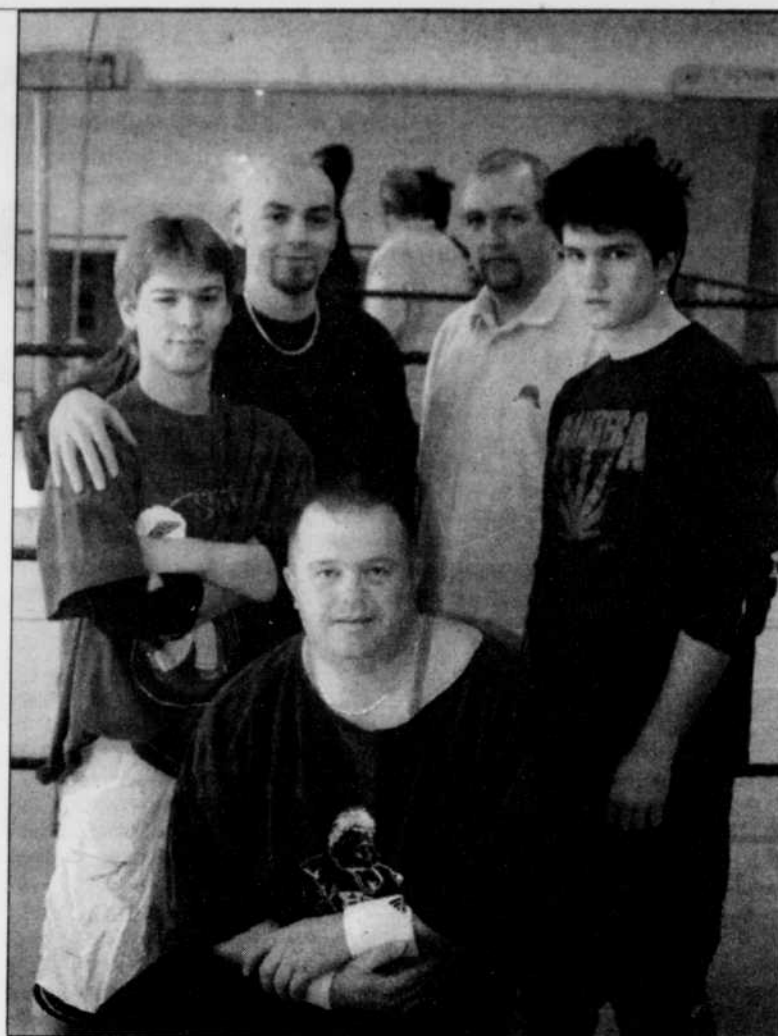
Trois anciens lutteurs de la WWF seront de la partie, soit Brick Crawford, Sunny War Cloud et Sweet Kiss.

Gorgeous Mike, un lutteur originaire de St-Damase, sera aussi en lice, tout comme Martin Lamarche, un athlète de St-Césaire.

Sept combats seront à l'horaire samedi soir. Au nombre des participants, il y aura aussi Alexandre Marcoux et Samuel Marcoux, de Ste-Brigide, Alexandre Hamel, de St-Damase, Stéphane Métayer, de St-Césaire et Jonathan Paquette, de Dorion. Patrick Pion et Martin Pion, de Vaudreuil, évolueront au sein de la même équipe.

photo Janick Marois

Serge Jodoin (à l'avant-plan), entraîneur du club de lutte de St-Césaire en compagnie de quatre des ses protégés Samuel Marcoux, Stéphane Métayer, Clément Hamel et Alexandre Hamel.



En bref

Patrick Carpentier sera à Valcourt

VALCOURT - Les organisateurs du Grand Prix Ski-Doo ont confirmé la présence du pilote québécois de série Champ Car, **Patrick Carpentier**, à leur événement qui se déroulera du 14 au 16 février. Pour la 21e année, Valcourt sera l'hôte du plus important événement de compétition de motoneige au Québec.

Amateur de course en tout genre, Carpentier ne participera pas en tant que pilote mais comme spectateur et devrait prendre part aux nombreuses activités durant le week-end.

Entre autres, il pourrait bien participer à la traditionnelle randonnée des partenaires à la laquelle partenaires, commanditaires et médias sont invités et qui aura lieu le jeudi 13 février.

En janvier dernier, le pilote de l'équipe Player's avait démontré son intérêt pour le Grand Prix et exprimait son désir de voir à l'oeuvre les meilleurs pilotes de Snocross. Les organisateurs ont décidé d'inviter Carpentier à titre d'invité d'honneur.

Les Inouk du basket à Trois-Rivières

GRANBY - Les Inouk du basket masculin du Cégep de Granby pourraient faire un pas de géant vers le premier rang de la Ligue de basket collégial AA des Cantons de l'Est, ce soir, en se rendant à Trois-Rivières pour y affronter les Diablos de l'endroit.

Le club du pilote **Daniel Dumoulin** présente une fiche de 7-2 contre celle de 6-2 des Triluviens. Shawinigan domine avec 7-1.

Lors du match à Granby, les Inouk avaient battu les Diablos, 115-105, en

deuxième prolongation, dans le match le plus spectaculaire depuis longtemps.

Joël Côté et **David Côté** sont blessés pour les Granbyens, qui comptent sur 11 joueurs pour la joute. Les Inouk ont gagné leur quatre dernières parties.

Du côté féminin, les Inouk de **Marcel André Lacerte** (3-8) ont remporté leurs deux dernières parties. Ils n'auront pas la tâche facile contre les Diablos (8-3), qui avaient gagné par 27 points lors du match à Granby.

Vics bantams et atomes BB

GRANBY - Les Vics bantams BB de la Haute-Yamaska s'améliorent de tournoi en tournoi; après une courte présence à Sherbrooke, le club de **Patrick Perron** a perdu en demi-finale au tournoi de Granby avant de remporter la compétition, en fin de semaine dernière, à Beloeil.

Charles Monette a été le joueur du match dans la victoire de 7-0 en finale contre les Gaulois de St-Hyacinthe, en y allant d'un but et quatre passes. **Hugo Beauregard** et **Mathieu Jodoin** ont inscrit une paire de buts chacun. **Guillaume Côté** et **Patrick Bessette** ont aussi fait bouger les cordages. Le gardien **Michaël Chainey** a remporté trois des quatre victoires du club à Beloeil.

En ronde préliminaire, les Vics avaient battu les Montagnards du Richelieu, 2-1, les Gaulois de St-Hyacinthe, 6-2, et Chicoutimi, 6-3.

Ce tournoi servira de fort bonne préparation en vue de l'important tournoi de Gatineau, du 13 au 16 février, qui précédera les séries de fin de saison.

Par ailleurs, les Vics atomes-2 ont subi un revers de 3-2 devant Sherbrooke. **Alexandre Ménard** et **Julien Rodrigue** ont touché la cible.

Turgeon et ses pugilistes ne chômeront pas

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les pugilistes du club de boxe des Loisirs de Granby ainsi que leur entraîneur, **Joël Turgeon**, ne chômeront pas au cours des prochaines semaines alors que les compétitions vont se succéder à un rythme accéléré.

Parmi les compétitions majeures à l'affiche, c'est **Jonathan Tougas** qui lancera les activités en se présentant au championnat canadien juvénile, du 21 au 23 février, à Sarnia, Ontario. L'athlète de 15 ans représentera le Québec chez les 125 livres.

Jusqu'à dimanche cette semaine, le camp d'entraînement de l'équipe du Québec qui participera aux Jeux du Canada, du premier au 7 mars à Dalhousie, au Nouveau-Brunswick, se déroulera à Montréal. Deux membres du CBLG y seront: **Sébastien Lalumière** et **Joël Turgeon**.

Lalumière, un boxeur de 17 ans chez les 91 kg, s'entraînera légèrement puisqu'il est blessé. Il n'y aurait cependant pas de problème pour sa participation aux Jeux du Canada.

D'autre part, **Joël Turgeon**, qui a reçu sa certification de niveau 3 comme entraîneur, a été choisi comme entraîneur et gérant de l'équipe du Québec pour ces jeux.

«Ce sera une belle expérience pour moi aux Jeux du Canada, croit Turgeon. J'ai passé mon niveau 3 au bon moment parce que c'est la certification minimum pour un tel événement».

A travers toutes ses préparations, Turgeon doit également penser à la partie amateur du gala de boxe pro-am, qui aura lieu le vendredi 28 février à l'aréna Léonard-Grondin. C'est Turgeon qui est chargé de préparer les cinq combats amateurs, où des Granbyens seront en vedette. De plus, son protégé **Jacques-Élie Bien-Aimé** y fera ses débuts chez les professionnels.

Comme il partira dès le lendemain matin pour les Jeux du Canada, où il devrait être le favori chez les 91 kg, **Sébastien Lalumière** ne participera pas au gala du 28 février. Pas plus, d'ailleurs, que **Jean-François Bien-Aimé**, blessé, qui sera probablement au repos jusqu'à l'automne.

De plus, Turgeon doit commencer à préparer son gala annuel du printemps, qui aura lieu cette année le vendredi 18 avril, au Mont Sacré-Coeur.

Résultats

Deux membres du CBLG, **Jonathan Tougas** et **Guillaume Morel**, ont participé au gala du club Tristar de Montréal, en fin de semaine dernière.

Tougas a battu **Mathieu Lambert**, du club 454 de Mascouche, par décision de 4-1; il semble qu'un des juges regardaient ailleurs pour ne pas avoir constaté la domination du Granbyen, qui a porté sa fiche à 10 victoires contre quatre revers.

De son côté, **Guillaume Morel**, 18 ans, devait livrer un combat d'exhibition chez les super lourds mais **Joël Turgeon** a réclamé un vrai combat contre **Christian Lanthier**, de Montréal. En ouvrant la machine dans les derniers instants du combat, Morel a infligé un compte de huit à son adversaire alors que le combat se terminait. Le Granbyen l'a emporté par décision, 3-2, pour porter sa fiche également à trois gains contre deux défaites.

Ce soir, le Granbyen **Kevin Bélanger** fera ses débuts lors d'un gala à St-Césaire, organisé par le club de St-Hyacinthe; il a 15 ans et se battra chez les 130 livres.

Dimanche, **Joël Turgeon** devrait amener **Frédéric Sirard** et **Jonathan Tougas** dans un gala de boxe présenté à Joliette.

Les Bombardiers entament les séries

VALCOURT

Les Bombardiers de Valcourt entreprendront leur première ronde des séries, ce soir, en accueillant les Patriotes de Disraëli à 20h.

Valcourt a terminé au deuxième rang de la Ligue de hockey senior A Promutuel tandis que les Patriotes ont décroché le cinquième échelon de la ligue.

Les Bombardiers ont eu l'avantage au cours de la saison régulière avec un total de quatre gains en cinq rencon-

tres.

La deuxième duel de cette série au meilleur de quatre parties aura lieu le samedi 8 février à 20h à Disraëli.

Le troisième match sera présenté à Valcourt le dimanche 9 février, à 14h30.



Bode Miller remporte le combiné

- page 29 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
LHSPQ
Granby 3 St-Hyacinthe 4 (P)
Ligue nationale
Montréal 3 Boston 6
Philadelphie 3 Ottawa 3
Toronto 3 Tampa Bay 2 (P)
Floride 6 Pittsburgh 0
Colorado 1 Detroit 0
LHJMQ
Montréal 2 Halifax 3
Hull 1 Baie-Comeau 4
Sherbrooke 4 Cap-Breton 3 (P)
Tournoi pwjr de Waterloo
BB- Vics Hte-Yamaska 2 Boston 2
AA- Richelieu 1 Avalanche Yam-Miss 1
1.
AA- Sélects du Nord 0 Lakeshore 7

Jr- Trois Cités 2 Maroons Waterloo 2
Tournoi bantam de Bedford
B- Eperviers St-Césaire 1 Mercier 3 (F)
B- Bouch Mac Waterloo 2 Iberville 5
BB- St-Laurent 5 H-Richelieu 2
A- Caps Bedford 7 Orli-St-François 2
Tournoi midget d'Acton Vale
A-CJR 4 Panthères Granby 1
A- Windsor 4 Latenté Acton Vale 4
BB- Hochelaga 4 St-Hyacinthe 2
BB- Laval 5 Vics Granby 2
SPORT SCOLAIRE
Cantons-de-l'Est
Basketball
BM A- Frontalière 15 Envoyée 49
JM A- Le Ber 44 J-H-Leclerc 34

ERIK GUAY TERMINE 17e

- page 29 -

Verdict nul des Maroons juniors

Fernand Bélanger

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO

Les Maroons juniors de Waterloo ont entamé leur prestation au 29e Tournoi national pee-wee/junior en faisant match nul 2-2 avec les Phénix de Trois-Cités hier soir à l'aréna Jacques-Chagnon.

Steve Seney et Sébastien Monette ont touché la cible pour les Waterlois.

David Ward et Jean-Philippe Bertrand ont fait scintiller la lumière rouge du côté des Phénix.

Les Maroons disputeront leur deuxième duel en affrontant les Amiraux de Bécancour le samedi 8 février à 13h15.

Revers serré de l'Avalanche AA

«C'est une partie comme je les aime. On a eu beaucoup d'intensité et il n'y avait pas beaucoup de marge de manoeuvre. On a eu nos chances de marquer, mais on en n'a pas profité et ça fait la différence dans une partie aussi serrée».

Guy Patenaude, l'entraîneur de l'Avalanche pee-wee AA de la zone Yamaska-Missisquoi, a commenté en ces termes le revers serré des siens 1-0 aux mains des Patriotes du Richelieu.

Le score de ce duel ressemblait aux deux matches précédents entre les deux



photo Janick Marois

Marc-André Sauriol (32) et son coéquipier Joffre Bousquet ont joué un fort match pour les Vics. Ils menacent ici le filet du Boston, défendu par le gardien Jonathan Montella, aidé de son coéquipier Drew Allain.

clubs où l'Avalanche l'avait emporté 1-0 et annulé 1-1 grâce au brio du gardien Francis Dupuis.

L'Avalanche disputera son dernier duel de la ronde préliminaire, ce soir à 20h15, contre la formation américaine des Devils de St. Moritz, dans la région de Boston.

Verdict nul pour les Vics BB

Les Vics BB de la Haute-Yamaska ont pour leur part entamé leur prestation avec un verdict nul de 2-2 contre

les Flames Minutemen de Boston.

Marc-Olivier Sauriol (1-1) et Alexandre Peck ont fait bouger les cordages dans le camp des Vics. Paul Cinquegrana a compté les deux buts de Boston.

«On s'attendait à mieux au niveau de l'intensité. Il faudra que les 17 joueurs s'impliquent physiquement contre Val d'Or, pas seulement la moitié», a fait remarquer l'entraîneur en chef Martin Saurette. Il a aussi souligné le beau jeu d'ensemble du club adverse.

Le pilote des Vics a vu les deux for-

mations BB de Val d'Or à l'oeuvre au tournoi de Rouyn-Noranda, en Abitibi-Témiscamingue et il sait exactement à quoi s'attendre.

«Chaque club de Val d'Or a trois joueurs dominants, vu qu'il n'y pas d'équipes AA dans cette région. Ce n'est pas le même genre de hockey qu'ici avec du jeu plus physique et il faudra être prêts. Nous avons du succès quand tout le monde joue avec intensité», relate Martin Saurette.

Il note enfin une différence importante dans la composition de sa formation comparativement aux autres clubs de sa catégorie.

«On a une équipe jeune avec huit (joueurs de) première année. Les clubs BB en ont habituellement seulement deux», précise enfin Martin Saurette.

Le duel des Vics contre Val d'Or débutera à 15h15 et déterminera leur rang en ronde éliminatoire (samedi ou dimanche selon le cas).

Les Vics ont atteint la ronde quart-de-finale à leur participation aux tournois de St-Hyacinthe et de Rouyn-Noranda. Ils compléteront leur calendrier de tournois en évoluant à celui d'Iberville dans deux semaines.

Outre les matches de l'Avalanche AA et des Vics BB, neuf autres rencontres seront à l'horaire aujourd'hui, la première débutant à 9h

Le Canadien perd encore

Guy Robillard

BOSTON (PC)

Le Canadien a subi une troisième défaite de suite, 6-3 à Boston, et joue maintenant pour une moyenne d'exactement .500 depuis l'arrivée de Claude Julien (3-3-2-1). C'est dire qu'il se retrouve au même point qu'avec Michel Therrien.

Jeff Hackett a donc remporté sa première confrontation contre José Théodore, qu'on a déjà vu plus efficace, faible notamment sur les premier et quatrième buts.

Hackett n'a pas été très fort non plus, malhabile à l'extérieur de son filet. Portant encore son masque et ses jambières du Canadien, il s'est montré généreux à l'endroit de ses anciens coéquipiers.

Les deux auront l'occasion de se reprendre à Montréal dès mardi alors que le Canadien et les Bruins s'affronteront pour la dernière fois de la saison, chaque équipe ayant remporté deux victoires.

Mariusz Czerkawski a marqué les deux premiers buts du Canadien contre la formation avec laquelle il a fait son entrée dans la Ligue nationale, et Joé Juneau a ajouté son premier en 32 matches, un cadeau de Hackett.

Les Prédateurs subissent un 20e revers consécutif

Gaétan Roy

GRANBY

Les Prédateurs sont passés bien près de mettre fin à leur série record de revers mais un but d'Olivier Lefebvre après seulement 52 secondes en prolongation a procuré un gain de 4-3 au Cousin de St-Hyacinthe sur la troupe de Dino Masanotti, hier soir au stade L.P. Gaucher, ce qui a causé une 20e défaite de suite à la formation granbyenne, dont le dernier gain remonte au 23 novembre.

Les Granbyens avaient pourtant comblé un déficit de 0-3 après 46 minutes de jeu. Il restait, en effet, 14 minutes en troisième période lorsque Réal Godin a

marqué le premier but des Preds, pendant un jeu de puissance.

Godin s'est ensuite fait complice du but de Jean-François Bouchard à la 12e minute, également en avantage numérique, qui rapprochait les Preds à un but du Cousin.

Puis, à la 16e minute, Ugo Bouthillier enfilait son 14e but de l'année pour pousser le match en prolongation. Chris Lyness fournissait une deuxième passe.

Les gardiens Hugo Hamelin, pour Granby, et Jean-François Nogués, pour St-Hyacinthe, ont fait face à 35 lancers chacun. Les deux équipes ont marqué deux fois en supériorité numérique.

David Desnoyers (1-2), Simon Laliberté et David Bernier avaient déjoué

Hamelin dans les deux premières périodes. Les ex-Granbyens Martin Duval et Marco Lemay ont fourni deux passes chacun.

Le match a été ponctué d'un seul combat, celui mettant aux prises Mathieu Melançon et Kenny Tasker, en deuxième période.

Club plus physique

Avec le résultat d'hier, les Prédateurs sauteront possiblement sur la patinoire avec plus de confiance, ce soir à l'aréna Léonard-Grondin, alors que les Royaux de Sorel seront les visiteurs.

Plusieurs observateurs croient que si les Preds ont une chance de briser leur vilaine séquence de revers, c'est aux dépens des Royaux que leur meilleure opportu-

nité se présente. Sorel est juste devant les Granbyens au classement. Seulement 20 points de plus, de 17 à 37...

Le calendrier de la LHSPQ veut que les Royaux en soit à leur première visite de la saison à Granby, où ils viendront d'ailleurs trois fois en 16 jours. Les Preds ont perdu quatre fois à Sorel.

«On va tenter d'imposer notre style aux Royaux, notait l'entraîneur Dino Masanotti, hier, avant le match à St-Hyacinthe. Ce n'est certainement pas facile pour les joueurs qui ont dû s'ajuster à plusieurs entraîneurs cette saison. Mais ce que je veux d'abord, c'est une équipe plus physique, qui distribue plus de mises en échec. Certains joueurs devront jouer leur rôle de leader. Chacun a un rôle à

jouer».

Après avoir trouvé des façons de perdre, Masanotti souhaite voir ses joueurs trouver des façons de gagner, que ce soit avec une performance sans faille, un peu de chance ou une grande performance d'un gardien.

«Je veux d'abord un club plus robuste et des gars qui croient en leur possibilité, dit Masanotti. Je rêve à des trios stables. J'aime les défis et je fonce».

Hier, Shawn Scanzano a été laissé de côté, Corey Holland a purgé son match de suspension, Jessy Grenier récupère de sa fracture à la mâchoire et Lenny-Jo Goudreau n'était pas disponible. Jonathan Lévesque, Normand Desjardins et Éric Normandin ont fait un retour au jeu.



HAIRFAX

CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY

Dr François Laplante, omnipraticien

Nouveaux procédés

- Microgreffe chirurgicale • Remplacement esthétique
- Traitement préventif de la perte de cheveux • Prothèses capillaires

Consultation gratuite sur rendez-vous

Granby • 372-0377

St-Hyacinthe • 773-9191





J'entends mais... je ne comprends pas !

Vous reconnaissez-vous dans ces exemples ?

Depuis quelque temps...

- Lorsque plusieurs personnes parlent en même temps, j'ai de la difficulté à comprendre
- Je ne vais plus au théâtre, au cinéma ou voir des spectacles parce que je n'entends pas bien
- Mes oreilles sillent ou bourdonnent
- Les gens doivent me parler plus fort
- Je dois monter le volume de la télévision ou de la radio pour mieux comprendre

Alors pourquoi ne pas consulter ?

Prenez votre santé auditive en mains

LaPlante & Associés

AUDIOPROTHÉSISTES 

707, boul. Leclerc Ouest, Granby (angle Moreau)

372-2984
SANS FRAIS 1 888 821-4435

AUSSI À DRUMMONDVILLE, SHERBROOKE, THETFORD MINES ET VICTORIAVILLE